

# GRAPHITE



**58GE136**

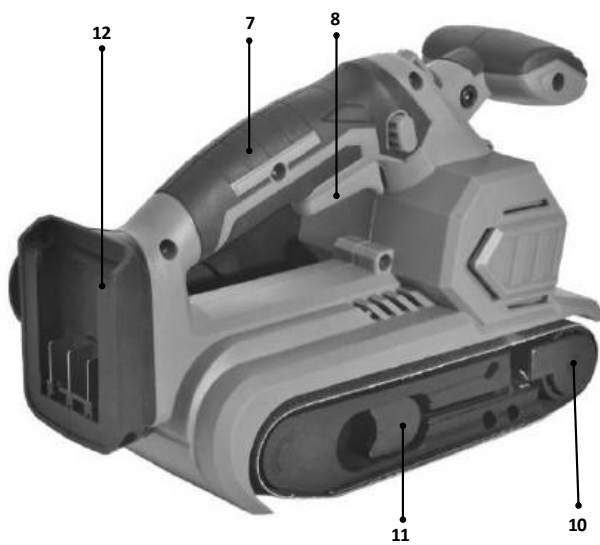
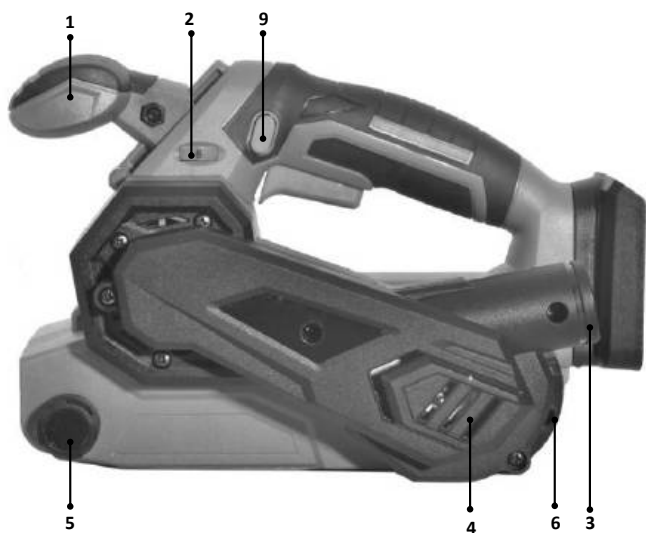
**10\*** LAT  
DOSTĘPNOŚCI  
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

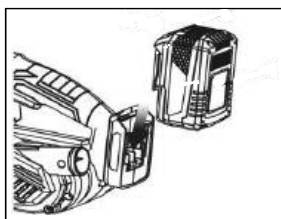
Sprawdź dostępność  
części zamiennych  
do tego produktu

skanując kod QR  
lub wchodząc na  
[gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)

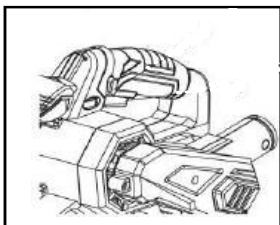


\* Części zamienne do tego produktu kupisz w [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl) przez min. 10 lat od jego zakupu.  
Sklep [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl) realizuje min. 95% zamówień w skali roku.

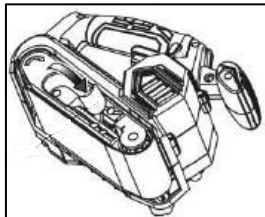




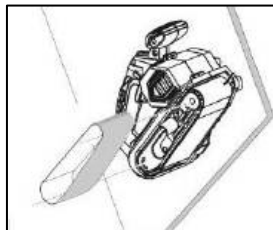
**A**



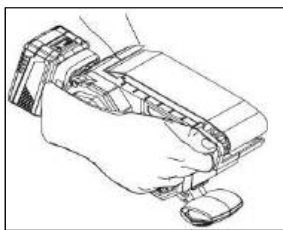
**B**



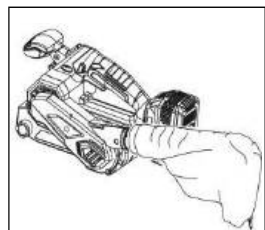
**C**



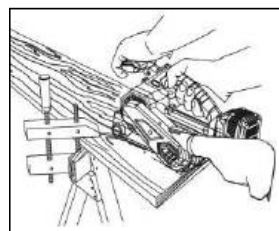
**D**



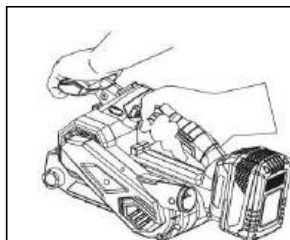
**E**



**F**



**G**



**H**

|   |    |
|---|----|
| PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI) .....        | 5  |
| EN TRANSLATION (USER) MANUAL .....              | 7  |
| DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) .....         | 9  |
| RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ) ..... | 12 |
| HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV.....      | 14 |
| RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) .....       | 17 |
| UA ІНСТРУКЦІЯ З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....    | 19 |
| CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY .....         | 22 |
| SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY.....       | 24 |
| SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK .....         | 26 |
| LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS.....             | 28 |
| LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA.....     | 31 |
| EE TÕLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT .....        | 33 |
| BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ).....     | 35 |
| HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK).....        | 38 |
| SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК) .....      | 40 |
| GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ) .....         | 42 |
| ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO) .....         | 45 |
| IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE).....          | 47 |
| NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING .....      | 50 |
| FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR) .....     | 52 |

PL  
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)  
SZLIFIERKA TAŚMOWA 58GE136

**UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.**

**SZCZEGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zagrazone lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- Nie należy obsługiwać elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas obsługi elektronarzędzia należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.
- Szlifierkę taśmową można wykorzystywać tylko do szlifowania.
- Nie wolno jej stosować do działania stacjonarnego.
- Wdychanie pyłu o własnościach ściernych jest niebezpieczne dla zdrowia. Chodzi tu o opary farb na bazie ołowiu, pył z niektórych gatunków drewna, np. dębowego, pył metalowy. Dlatego też, jako zasadę należy przyjąć pracę z urządzeniem do gromadzenia pyłu.
- Jeśli dostępne są urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i prawidłowo użytkowane. Stosowanie odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- Zapobieganie niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji wyłącznej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku lub włączenie elektronarzędzi z włączonym wyłącznikiem sprzyja wypadkom.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszelkie klucze regulacyjne.** Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- **Nie należy wystawiać elektronarzędzi do działania deszczu lub wilgoci**
- Nie wolno obrać szlifierką jakichkolwiek materiałów zawierających azbest.
- W czasie szlifowania należy mieć nałożoną półmaskę ochronną oraz gogle przeciwodpryskowe.
- Zalecane jest stosowanie nauszników ochronnych.
- Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome części.
- **Nie należy używać urządzenia na drabinie lub niestabilnym podłożu.** Stabilne oparcie na twardej powierzchni umożliwia lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Materiał obrabiany należy zamocować, aby nie dopuścić do jego przesunięcia. Przykładowo, można materiał zamocować w imadle.
- Należy wyłącznie stosować pasy ściernie o zalecanej wielkości.
- W czasie pracy należy szlifierkę trzymać i przesuwając, chwytając ją pewnie obiema rękami.
- Należy zawsze przestrzegać wskazówek zawartych w ogólnych i szczegółowych przepisach bezpieczeństwa posługiwania się ręcznymi elektronarzędziami.

**UWAGA!** Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałkowe doznania urazów podczas pracy.

**BUDOWA I PRZEZNACZENIE**

Szlifierka taśmowa jest ręcznym elektronarzędziem zasilanym akumulatorem 18V

Szlifierka taśmowa przeznaczona jest do powierzchniowego szlifowania wyrobów drewnianych, polerowania powierzchni drewnianych pokrytych lakierem, polerowania wykańczającego lakierowanych powierzchni metalowych, usuwania rdzy lub śladów lakieru przez ponownym lakierowaniem, wykańczania powierzchni betonowych itp. Obszary ich użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych, stolarskich oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie)(Rys.G)

**Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

**OPIS STRON GRAFICZNYCH**

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Uchwyt pomocniczy
2. Regulacja obrotów
3. Króciec odprowadzania pyłu
4. Osłona paska napędowego
5. Pokrętko regulacji pasa ściernego
6. Pas ścierny
7. Rękojeść zasadnicza
8. Włącznik
9. Przycisk blokady włącznika
10. Rolka prowadząca
11. Dźwignia naciągu pasa ściernego
12. Gniazdo akumulatora

\* Główną różnicą występującą między rysunkiem a wyrobem.

**OPIS UŻYTYCH PIKTOGRAMÓW**



1. UWAGA! Zachowaj szczególne środki ostrożności!
2. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
3. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową).
4. Chron urządzenie przed wilgocią.
5. Używaj odzieży ochronnej.
6. Używaj rękawic ochronnych
7. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.

**WYPOSAŻENIE I AKCESORIA**

|                |        |
|----------------|--------|
| Worek na pył   | 1 szt. |
| Pas bezkońcowy | 1 szt. |
| Instrukcja     | 1 szt. |

**PRZYGOTOWANIE DO PRACY**

**ODPROWADZANIE PYŁU**

- Celem utrzymania czystości powierzchni obrabianej szlifierka taśmowa ma dołączony worek na pył. Worek na pył instaluje się na króćcu odprowadzania pyłu (**rys. F**).
- Regularnie trzeba opróżniać worek na pył, co zapewnia wydajne działanie szlifierki! Zaleca się opróżniać worek na pył już po napełnieniu go w połowie.
- Zainstalować worek na pył na króćcu odprowadzania pyłu poprzez nasunięcie go na króciec.
- Sprowadź pewność osadzenia worka na pył przez lekkie pociągnięcie za worek.
- Demontaż worka na pył przebiega w odwrotnej kolejności do jego montażu.

**DOBÓR TAŚM SZLIFIERSKICH**

- Wybór właściwego rozmiaru i rodzaju taśmy szlifierskiej jest ważnym krokiem w uzyskaniu wysokiej jakości szlifowanego wykończenia. Tlenek glinu, węgiel krzemu i inne syntetyczne materiały ściernie są najlepsze do szlifowania mechanicznego.
- Ogólnie rzecz biorąc, przy szlifowaniu gruboziarnisty usuwa najwięcej materiału, a drobnoziarnisty daje najlepsze wykończenie. O tym, które ziarno będzie najlepsze, decyduje stan szlifowanej powierzchni. Jeśli powierzchnia jest szorstka, należy zacząć od grubego ziarna i szlifować aż do uzyskania jednolitej powierzchni. Następnie należy użyć średniej ziarnistości, aby usunąć rysy powstałe przy użyciu grubszego ziarnistości. Na koniec należy użyć drobniejszego ziarna do wykończenia powierzchni. Należy

kontynuować szlifowanie z każdym ziarnem, aż powierzchnia będzie jednolita.

#### WYMIANA PASKA NAPĘDOWEGO

- Wyjąć akumulator
- Ustawić szlifierkę na boku. **(Rys.D)**
- Jeśli pasek napędowy jest zużyty to szlifierka nie pracuje właściwie. Konieczną jest wymiana paska napędowego.
- Zdjąć worek na pył.
- Podnieść dźwignię zwalniania naciągu.
- Zdjąć pasek napędowy zsuwając go z kół napędu poprzez obracanie kół ręką.
- Montaż nowego paska napędowego należy przeprowadzić w następujący sposób:
- złożyć pasek napędowy na większe koło napędowe.
- Ustawić taśmę szlifierską w prawidłowej pozycji.
- Opuścić dźwignię zwalnającą napięcie, aby zabezpieczyć taśmę szlifierską.
- Upewnić się czy pasek napędowy jest właściwie ułożony na obu kołach napędowych

#### KONTROLA PASA ŚCIERNEGO

Ponieważ w czasie dłuższego użytkowania tego samego pasa ściernego spada wydajność pracy należy wymieniać pas ścierny, gdy tylko zostanie zauważone jego nadmierne zużycie

#### REGULACJA PROWADZENIA TAŚMY

Żywotność taśmy szlifierskiej znacznie się zwiększa, jeśli regularnie reguluje się jej prowadzenie. Przy prawidłowym ustawieniu zewnętrzna krawędź taśmy szlifierskiej powinna być równa z zewnętrzną krawędzią podstawy szlifierki.

Po zamontowaniu nowej taśmy szlifierskiej może być konieczna kilkukrotna regulacja prowadzenia taśmy szlifierskiej, aż do uzyskania jej kondycji. **(Rys.F)**

**UWAGA:** Ta pozycja służy wyłącznie do regulacji. Taśma szlifierska nie powinna stykać się z obrabianym przedmiotem lub jakimkolwiek obcym objektem podczas dokonywania regulacji prowadzenia taśmy.

- Nacisnąć spust przełącznika i natychmiast zwolnić.
- Wybrać jedną z typy opcji:
- Taśma szlifierska biegnie do wewnątrz:** Obrócić pokrętko nadajne powoli w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Taśma szlifierska przesuwa się na zewnątrz:** Obrócić pokrętko nadajne powoli zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

**UWAGA:** Obracaj pokrętko śledzenia, aż będziesz pewien, że taśma szlifierska jest zabezpieczona, tzn. nie zejdzie ze szlifierki ani nie dotknie części wewnętrznych.

#### PRACA / USTAWIENIA

##### WYJMOWANIE / WKŁADANIE AKUMULATORA

Nacisnąć przycisk mocowania akumulatora i wysunąć akumulator **(rys. A)**.

Włożyć naładowany akumulator do uchwytu w rękojeści, aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania akumulatora.

##### ŁADOWANIE AKUMULATORA

Urządzenie jest dostarczona z akumulatorem częściowo naładowanym. Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator z urządzenia **(rys. A)**.
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator (do ładowarki). Sprawdzić czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).
- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje że trwa proces ładowania akumulatora.
- Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).
- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod** - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod** - sygnalizuje częściowe rozładowanie.

- Świecenie pulsacyjne 1 diody** - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.

Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów dolaadowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

#### WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

- Przed włączeniem szlifierki należy uchwycić ją pewnie obiema rękami. Szlifierkę można włączać tylko wtedy, gdy jest uniesiona nad materiałem przewidzianym do obróbki.
- Włączanie - wcisnąć przycisk włącznika i przytrzymać w tej pozycji.
- Wyłączanie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika. **BLOKADA WŁĄCZNIKA** (praca ciągła) **(Rys. B, G, H)**

##### Włączanie:

- Wcisnąć przycisk włącznika i przytrzymać w tej pozycji.
- Wcisnąć przycisk blokady włącznika.
- Zwolnić nacisk na przycisk włącznika.

##### Wyłączanie:

Wcisnąć i puścić przycisk włącznika.

#### OBŚLUGA I KONSERWACJA

- Szlifierkę i jej szczeliny wentylacyjne należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Do usuwania pyłu ściernego używać szczotki.
- Czyścić szlifierkę regularnie, a najlepiej po zakończeniu każdej pracy.
- Do czyszczenia szlifierki nie wolno używać jakichkolwiek przedmiotów ściernych.
- Do czyszczenia obudowy używać miękkiej tkaniny.
- Nie wolno nigdy stosować do czyszczenia benzyny, rozpuszczalnika lub detergentów, które mogłyby uszkodzić plastikowe elementy szlifierki.
- Po zakończeniu pracy należy opróżnić worek na pył a sam worek umyć w ciepłej wodzie z mydłem i starannie wysuszyć.

| Szlifierka taśmowa akumulatorowa 58GE136                  |                         |
|---|-------------------------|
| Parametr  | Wartość                 |
| Napięcie zasilania  | 18 V DC                 |
| Zakres prędkości przesuwa pasa ściernego na biegu jałowym | 120-350 m/min           |
| Max. prędkość obrotowa silnika bez obciążenia             | 16000 min <sup>-1</sup> |
| Czynna powierzchnia szlifowania                           | 76 x 120 mm             |
| Rozmiar pasa ściernego                                    | 76 x 457 mm             |
| Klasa ochrony   | III                     |
| Masa  | 2,38 kg                 |
| Rok produkcji   | 2022                    |
| 58GE136 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny       |                         |

#### DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Poziom ciśnienia akustycznego     | L <sub>PA</sub> =80 dB(A)<br>K=3dB(A)                           |
| Zmierzony poziom mocy akustycznej | L <sub>WA</sub> =91 dB(A)<br>K=3dB (A)                          |
| Wartość przyspieszeń drgań        | a <sub>h</sub> =3,03 m/s <sup>2</sup> K=1,5<br>m/s <sup>2</sup> |

#### Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$  oraz poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań  $a_h$  (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$ , poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  oraz wartość przyspieszeń drgań  $a_h$  zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-2-4. Podany poziom drgań  $a_h$  może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

**Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.**

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

## OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiewanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

## GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej. Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



## Deklaracja zgodności WE

**Producent:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Wyrób:** Szlifierka taśmowa akumulatorowa

**Model:** 58GE136

**Nazwa handlowa:** GRAPHITE

**Numer seryjny:** 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

**Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE**

**Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE**

**Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE**

Oraz spełnia wymagania norm:

**EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-4:2014+AC:2015;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;**

**EN IEC 63000:2018**

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2022-10-17

## EN TRANSLATION (USER) MANUAL BELT SANDER 58GE136

**NOTE: READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE POWER TOOL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.**

## SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

- Keep your work area clean and well lit. Cluttered or dark areas are conducive to accidents.
- Do not operate power tools in an explosive atmosphere, e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust or fumes.
- Keep children and bystanders away when operating the power tool. Distractions can cause loss of control.
- The belt sander can only be used for sanding.
- It must not be used for stationary operation.
- Inhalation of dust with abrasive properties is hazardous to health. This includes lead-based paint fumes, dust from certain types of wood such as oak and metal dust. Therefore, working with a dust collection device should be adopted as a rule.
- If dust extraction and collection facilities are available, ensure that they are connected and used correctly. The use of dust extraction can reduce dust hazards.
- Prevention of unintentional start-up. Ensure that the switch is in the off position before connecting to the power supply and/or battery pack, picking up or moving the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or switching on power tools with the switch on promotes accidents.
- **Remove any adjustment spanners before switching on the power tool.** A spanner left on a rotating part of the power tool can cause injury.
- **Do not expose power tools to rain or moisture**
- Any material containing asbestos must not be machined with a grinder.
- Wear a protective respirator and splash goggles when sanding.
- The use of protective earmuffs is recommended.
- Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts.
- **Do not use the unit on a ladder or unstable ground.** Stable support on a hard surface allows better control of the power tool in unexpected situations.
- The workpiece material must be clamped to prevent it from moving. For example, the material can be clamped in a vise.
- Only use abrasive belts of the recommended size.
- When working, hold and move the sander by gripping it securely with both hands.
- Always follow the instructions in the general and specific safety regulations for handling hand-held power tools.

**ATTENTION!** The device is designed for indoor operation.

Beside the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

## CONSTRUCTION AND PURPOSE

The belt sander is a hand-held power tool powered by an 18V battery pack.

The belt sander is designed for surface sanding of wooden products, polishing of varnished wooden surfaces, finishing polishing of varnished

metal surfaces, removing rust or varnish marks before re-painting, finishing of concrete surfaces, etc. Areas of use include renovation and construction work, carpentry and all work in the area of independent amateur activity (DIY)(Fig.G)

**Do not misuse the power tool.**

#### DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the components of the unit shown on the graphic pages of this manual.

1. Auxiliary handle
2. Speed control
3. Dust discharge nozzle
4. Drive belt cover
5. Belt adjustment knob
6. Abrasive belt
7. Basic handle
8. Switch
9. Switch lock button
10. Guide roller
11. Belt tension lever
12. Battery socket\*

There may be differences between the drawing and the product.

#### DESCRIPTION OF THE PICTOGRAMS USED



1. NOTE: Take special precautions!
2. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
3. Wear personal protective equipment (safety goggles, ear protection, dust mask).
4. Protect the device from moisture.
5. Use protective clothing.
6. Use protective gloves
7. Keep children away from the tool.

#### EQUIPMENT AND ACCESSORIES

|              |              |
|--------------|--------------|
| Dust bag     | <b>1 pc.</b> |
| Endless belt | <b>1 pc.</b> |
| Manual       | <b>1 pc.</b> |

#### PREPARATION FOR WORK

##### DUST EXTRACTION

- To keep the work surface clean, the belt sander has a dust bag attached. The dust bag is installed on the dust extraction port (Fig. F).
- The dust bag needs to be emptied regularly to ensure efficient operation of the grinder. It is recommended to empty the dust bag when it is already half full.
- Install the dust bag on the dust outlet spigot by sliding it over the spigot.
- Check that the dust bag is securely seated by pulling lightly on the bag.
- Removal of the dust bag is done in the reverse order to its installation.

##### SELECTION OF GRINDING BELTS

- Choosing the right size and type of sanding belt is an important step in achieving a high-quality ground finish. Aluminium oxide, silicon carbide and other synthetic abrasives are best for mechanical grinding.
- Generally speaking, when sanding a coarse grit removes the most material and a fine grit gives the best finish. The condition of the

surface to be sanded will determine which grit is best. If the surface is rough, start with a coarse grit and sand until the surface is uniform.

Then use a medium grit to remove the scratches created with the coarser grit. Finally, use the finer grit to finish the surface. Continue sanding with each grit until the surface is uniform.

#### REPLACING THE DRIVE BELT

Remove the battery

- Set the grinder on its side. (Fig. D)

- If the drive belt is worn, the grinder does not work properly. It is necessary to replace the drive belt.
- Remove the dust bag.
- Lift the tension release lever.
- Remove the drive belt by sliding it off the drive wheels by turning the wheels by hand.
- The installation of the new drive belt should be carried out as follows:
  - Fit the drive belt to the larger drive wheel.
  - Adjust the sanding belt to the correct position.
  - Lower the tension release lever to secure the sanding belt.
  - Ensure that the drive belt is correctly positioned on both drive wheels

#### ABRASIVE BELT INSPECTION

As the performance of the same abrasive belt decreases with prolonged use, the abrasive belt should be replaced as soon as excessive wear is noticed.

#### ADJUSTMENT OF THE STRAP GUIDE

The service life of the sanding belt is significantly increased if its guidance is regularly adjusted. When correctly adjusted, the outer edge of the sanding belt should be flush with the outer edge of the sander base.

After fitting a new sanding belt, it may be necessary to adjust the sanding belt guide several times until it is in condition. (Fig.F)

**NOTE:** This position is for adjustment only. The sanding belt should not come into contact with the workpiece or any foreign object when making belt guiding adjustments.

Press the switch trigger and immediately release.

Choose one of these options:

**Sanding belt runs inwards:** Turn the tracking knob slowly counterclockwise.

**The sanding belt moves outwards:** turn the tracking knob slowly clockwise.

**NOTE:** Turn the tracking knob until you are sure that the sanding belt is secure, i.e. it will not come off the sander or touch internal parts.

#### OPERATION / SETTINGS

##### REMOVING / INSERTING THE BATTERY

Press the battery fixing button and slide out the battery (Fig. A).

Insert the charged battery into the handle holder until the battery retaining button audibly engages.

##### CHARGING THE BATTERY

The device is supplied with a partially charged battery. The battery should be charged in conditions where the ambient temperature is 4° C - 40° C. A new battery or one that has not been used for a long period of time will reach full power capability after approximately 3 - 5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery from the unit (Fig. A).
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery (into the charger).Check that the battery is properly seated (inserted all the way).
- When the charger is plugged into a mains socket (230 V AC), the green LED on the charger will light up to indicate that the voltage is connected.
- When the battery is placed in the charger, the red LED on the charger will light up to indicate that the battery is being charged.
- At the same time, the green battery charge status LEDs light up pulsatingly in different patterns (see description below).

**Pulse lighting of all LEDs -** indicates battery depletion and the need to recharge.

**Pulsating illumination of 2 LEDs -** indicates partial discharge.

**Pulsating 1 LED -** indicates high battery charge.

When the battery is charged, the LED on the charger lights up green and all the battery charge status LEDs light up continuously. After a certain time (approx. 15s), the battery charge status LEDs turn off.

The battery should not be charged for more than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically when the battery is fully charged. The green LED



on the charger will remain lit. The battery charge status LED will turn off after a period of time. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid consecutive short charges. Do not recharge batteries after short use. A significant decrease in the time between necessary recharges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

Batteries become warm during the charging process. Do not



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to the appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

undertake work immediately after charging - wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

#### ON/OFF

Hold the sander securely with both hands before switching it on. Only switch on the sander when it is raised above the material to be machined.

Switching on - press the switch button and hold in this position.

Switching off - release pressure on the switch button. SWITCH BLOCK (continuous operation)(Fig. B,G,H)

#### Switching on:

Press the on/off button and hold in this position.

Press the switch lock button .

Release pressure on the switch button.

#### Switching off:

Press and release the switch button.

#### OPERATION AND MAINTENANCE

- Keep the grinder and its ventilation slots clean at all times.
- Use a brush to remove the abrasive dust.
- Clean the grinder regularly and preferably after each job.
- Do not use any abrasive objects to clean the grinder.
- Use a soft cloth to clean the case.
- Never use petrol, solvent or detergents for cleaning, which could damage the plastic parts of the grinder.
- When work is complete, the dust bag should be emptied and the bag itself washed in warm, soapy water and dried thoroughly.

given can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. Higher vibration levels will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

**In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower.**

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others. Its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modification for commercial purposes of the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

#### EC Declaration of Conformity

**Manufacturer:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Product:** Cordless belt sander

**Model:** 58GE136

**Trade name:** GRAPHITE

**Serial number:** 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

**Machinery Directive 2006/42/EC**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU**

**RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU**

And meets the requirements of the standards:

**EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-4:2014+AC:2015;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;**

**EN IEC 63000:2018**

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:  
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 Pograniczna Street  
02-285 Warsaw

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2022-10-17

DE

ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)

BANDSCHLEIFMASCHINE 58GE136

**HINWEIS: LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

#### BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unübersichtliche oder dunkle Bereiche sind unfallfördernd.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, wenn Sie das Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle führen.

| Cordless belt sander 58GE136                         |                         |
|--|-------------------------|
| Parameter  | Value                   |
| Supply voltage                                       | 18 V DC                 |
| Belt speed range at idling speed                     | 120-350 m/min           |
| Max. motor speed at no load                          | 16000 min <sup>-1</sup> |
| Active grinding surface                              | 76 x 120 mm             |
| Belt size  | 76 x 457 mm             |
| Protection class                                     | III                     |
| Mass   | 2.38 kg                 |
| Year of production                                   | 2022                    |
| 58GE136 stands for both type and machine designation |                         |

#### NOISE AND VIBRATION DATA

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Sound pressure level          | $L_{pA} = 80 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Measured sound power level    | $L_{WA} = 91 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Vibration acceleration values | $a_h = 3.03 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$   |

#### Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level  $L_{pA}$  and the sound power level  $L_{WA}$  (where K denotes measurement uncertainty). The vibration emitted by the equipment is described by the vibration acceleration value  $a_h$  (where K is the measurement uncertainty).

The sound pressure level  $L_{pA}$ , the sound power level  $L_{WA}$  and the vibration acceleration value  $a_h$  given in these instructions have been measured in accordance with EN 62841-2-4. The vibration level  $a_h$

- Der Bandschleifer kann nur zum Schleifen verwendet werden.
- Es darf nicht für den stationären Betrieb verwendet werden.
- Das Einatmen von Staub mit abrasiven Eigenschaften ist gesundheitsgefährdend. Dazu gehören Dämpfe von bleihaltigen Farben, Staub von bestimmten Holzarten wie Eiche und Metallstaub. Daher sollte die Arbeit mit einer Staubabsaugung zur Regel werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass sie angeschlossen und korrekt verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann die Staubgefahren verringern.
- Verhinderung einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz und/oder den Akku anschließen, es in die Hand nehmen oder bewegen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen mit eingeschaltetem Schalter fördert Unfälle.
- **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Schraubenschlüssel, der auf einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann Verletzungen verursachen.
- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.**
- Asbesthaltiges Material darf nicht mit einer Schleifmaschine bearbeitet werden.
- Tragen Sie beim Schleifen eine Atemschutzmaske und eine Schutzbrille.
- Die Verwendung eines Gehörschutzes wird empfohlen.
- Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- **Verwenden Sie das Gerät nicht auf einer Leiter oder auf instabilem Untergrund.** Ein stabiler Stand auf einer harten Unterlage ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- Das Werkstückmaterial muss eingespannt werden, damit es sich nicht bewegen kann. Das Material kann zum Beispiel in einen Schraubstock eingespannt werden.
- Verwenden Sie nur Schleifbänder in der empfohlenen Größe.
- Halten und bewegen Sie den Schleifer beim Arbeiten mit beiden Händen fest.
- Befolgen Sie stets die Anweisungen in den allgemeinen und speziellen Sicherheitsvorschriften für den Umgang mit handgeführten Elektrowerkzeugen.

**ACHTUNG!** Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen konzipiert.

Trotz einer inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

## AUFBAU UND ZWECK

Der Bandschleifer ist ein handgehaltenes Elektrowerkzeug, das mit einem 18-V-Akku betrieben wird.

Der Bandschleifer ist für den Oberflächenschliff von Holzprodukten, das Polieren von lackierten Holzoberflächen, das Endpolieren von lackierten Metalloberflächen, das Entfernen von Rost- oder Lackflecken vor dem Neuanstrich, die Endbearbeitung von Betonoberflächen usw. bestimmt. Zu den Einsatzgebieten gehören Renovierungs- und Bauarbeiten, Tischlerarbeiten und alle Arbeiten im Bereich der selbständigen Hobbytätigkeit (DIY)(Abb.G)

**Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht falsch.**

## BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

1. Zusätzlicher Griff
2. Geschwindigkeitskontrolle
3. Staubaustragsdüse
4. Abdeckung des Antriebsriemens
5. Einstellknopf für den Gürtel
6. Schleifband
7. Basis-Griff

8. Schalter
9. Schalter Sperrtaste
10. Führungsrolle
11. Riemenspannhebel
12. Batterieanschluss

\* Es kann zu Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt kommen.

## BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. HINWEIS: Treffen Sie besondere Vorsichtsmaßnahmen!
2. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!
3. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
4. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
5. Schutzkleidung verwenden.
6. Schutzhandschuhe verwenden
7. Halten Sie Kinder von dem Werkzeug fern.

## AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

|                   |        |
|-------------------|--------|
| Staubsaugerbeutel | 1 Stk. |
| Endloser Gürtel   | 1 Stk. |
| Handbuch          | 1 Stk. |

## VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

### ENTSTAUBUNG

- Um die Arbeitsfläche sauber zu halten, ist der Bandschleifer mit einem Staubbeutel ausgestattet. Der Staubbeutel ist an der Staubabsaugöffnung angebracht (Abb. F).
- Der Staubbeutel muss regelmäßig entleert werden, um einen effizienten Betrieb des Mahlwerks zu gewährleisten. Es wird empfohlen, den Staubbeutel zu entleeren, wenn er bereits halb voll ist.
- Setzen Sie den Staubbeutel auf den Staubauslassstutzen, indem Sie ihn über den Stutzen schieben.
- Prüfen Sie, ob der Staubbeutel fest sitzt, indem Sie leicht am Beutel ziehen.
- Der Ausbau des Staubbeutels erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie der Einbau.

### AUSWAHL DER SCHLEIFBÄNDER

- Die Wahl der richtigen Größe und Art des Schleifbandes ist ein wichtiger Schritt, um ein hochwertiges Schleifergebnis zu erzielen. Aluminiumoxid, Siliziumkarbid und andere synthetische Schleifmittel eignen sich am besten für das mechanische Schleifen.
- Im Allgemeinen wird beim Schleifen mit einer groben Körnung das meiste Material abgetragen und mit einer feinen Körnung das beste Finish erzielt. Welche Körnung am besten geeignet ist, hängt vom Zustand der zu schleifenden Oberfläche ab. Wenn die Oberfläche rau ist, beginnen Sie mit einer groben Körnung und schleifen Sie, bis die Oberfläche gleichmäßig ist. Verwenden Sie dann eine mittlere Körnung, um die Kratzer zu entfernen, die mit der gröberen Körnung entstanden sind. Schließlich verwenden Sie die feinere Körnung, um die Oberfläche zu bearbeiten. Schleifen Sie mit jeder Körnung weiter, bis die Oberfläche gleichmäßig ist.

### AUSWECHSELN DES ANTRIEBSRIEMENS

Entfernen Sie die Batterie

- Legen Sie die Schleifmaschine auf die Seite. (Abb. D)
- Wenn der Antriebsriemen verschlissen ist, funktioniert die Schleifmaschine nicht mehr richtig. Es ist notwendig, den Antriebsriemen zu ersetzen.
- Entfernen Sie den Staubbeutel.
- Heben Sie den Hebel zum Lösen der Spannung an.
- Entfernen Sie den Antriebsriemen, indem Sie ihn von den Antriebsrädern abziehen, indem Sie die Räder von Hand drehen.
- Der Einbau des neuen Antriebsriemens ist wie folgt vorzunehmen:
- Legen Sie den Antriebsriemen auf das größere Antriebsrad.

- Stellen Sie das Schleifband auf die richtige Position ein.
- Senken Sie den Spannungsfreigabehebel, um das Schleifband zu sichern.
- Stellen Sie sicher, dass der Antriebsriemen auf beiden Antriebsrädern richtig positioniert ist.

## SCHLEIFBANDKONTROLLE

Da die Leistung desselben Schleifbandes bei längerem Gebrauch abnimmt, sollte das Schleifband ersetzt werden, sobald ein übermäßiger Verschleiß festgestellt wird.

## EINSTELLUNG DER GURTFÜHRUNG

Die Lebensdauer des Schleifbandes wird deutlich erhöht, wenn seine Führung regelmäßig eingestellt wird. Bei korrekter Einstellung sollte die Außenkante des Schleifbandes bündig mit der Außenkante der Schleiferbasis sein.

Nach der Montage eines neuen Schleifbandes kann es erforderlich sein, die Schleifbandführung mehrmals zu justieren, bis sie in Ordnung ist. **(Abb.F)**

**HINWEIS:** Diese Position dient nur zur Einstellung. Das Schleifband darf beim Einstellen der Bandführung nicht mit dem Werkstück oder einem Fremdkörper in Berührung kommen.

- Drücken Sie den Auslöser des Schalters und lassen Sie ihn sofort los.
- Wählen Sie eine der folgenden Optionen:
- **Das Schleifband läuft nach innen:** Drehen Sie den Nachführknopf langsam gegen den Uhrzeigersinn.
- **Das Schleifband bewegt sich nach außen:** Drehen Sie den Nachführknopf langsam im Uhrzeigersinn.

**HINWEIS:** Drehen Sie den Nachführknopf, bis Sie sicher sind, dass das Schleifband fest sitzt, d. h. dass es sich nicht von der Schleifmaschine löst oder innere Teile berührt.

## BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

### ENTFERNEN / EINSETZEN DER BATTERIE

- Drücken Sie den Knopf zur Befestigung der Batterie und schieben Sie die Batterie heraus **(Abb. A)**.
- Setzen Sie den geladenen Akku in die Griffhalterung ein, bis der Akku-Halteknopf hörbar einrastet.

### AUFLADEN DES AKKUS

Das Gerät wird mit einem teilweise geladenen Akku geliefert. Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur von 4° C - 40° C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Leistungsfähigkeit nach etwa 3 - 5 Lade- und Entladezyklen.

- Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät **(Abb. A)**.
- Schließen Sie das Ladegerät an eine Netzsteckdose (230 V AC) an.
- Legen Sie den Akku in das Ladegerät ein und vergewissern Sie sich, dass er richtig sitzt (bis zum Anschlag eingelegt ist).
- Wenn das Ladegerät an eine Netzsteckdose (230 V AC) angeschlossen ist, leuchtet die grüne LED am Ladegerät auf, um anzuzeigen, dass die Spannung angeschlossen ist.
- Wenn der Akku in das Ladegerät eingelegt wird, leuchtet die rote LED am Ladegerät auf, um anzuzeigen, dass der Akku geladen wird.
- Gleichzeitig leuchten die grünen Akkuladestatus-LEDs pulsierend in verschiedenen Mustern auf (siehe Beschreibung unten).
- **Pulsierendes Aufleuchten aller LEDs** - zeigt an, dass die Batterie leer ist und aufgeladen werden muss.
- **Pulsierendes Aufleuchten von 2 LEDs** - zeigt Teilentladung an.
- **Pulsierende 1 LED** - zeigt einen hohen Ladezustand der Batterie an.

Wenn der Akku geladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün und alle Akkuladestatus-LEDs leuchten kontinuierlich. Nach einer bestimmten Zeit (ca. 15s) erlöschen die Akkuladestatus-LEDs.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch aus, wenn der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiter. Die LED für den Ladezustand des Akkus schaltet sich nach einer gewissen Zeit aus. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse

nehmen. Vermeiden Sie aufeinanderfolgende kurze Ladevorgänge. Laden Sie Akkus nicht nach kurzem Gebrauch wieder auf. Eine deutliche Verringerung der Zeit zwischen den erforderlichen Aufladungen deutet darauf hin, dass der Akku abgenutzt ist und ersetzt werden sollte.

Akkus werden während des Ladevorgangs warm. Arbeiten Sie nicht sofort nach dem Laden, sondern warten Sie, bis der Akku Raumtemperatur erreicht hat. So vermeiden Sie Schäden an der Batterie.

## EIN/AUS

- Halten Sie die Schleifmaschine mit beiden Händen fest, bevor Sie sie einschalten. Schalten Sie die Schleifmaschine erst ein, wenn sie über das zu bearbeitende Material angehoben ist.
- **Einschalten** - drücken Sie den Einschaltknopf und halten Sie ihn in dieser Position.
- **Ausschalten** - Druck auf den Schaltknopf loslassen. **SCHALTERBLOCK** (Dauerbetrieb)**(Abb. B,G,H)**

### Einschalten:

Drücken Sie die Ein/Aus-Taste und halten Sie sie in dieser Position.

Drücken Sie die Taste für die Schaltersperre.

Lassen Sie den Druck auf den Schaltknopf los.

### Abschalten:

Drücken Sie den Schaltknopf und lassen Sie ihn los.

## BETRIB UND WARTUNG

- Halten Sie das Mahlwerk und seine Lüftungsschlitze stets sauber.
- Verwenden Sie eine Bürste, um den Schleifstaub zu entfernen.
- Reinigen Sie die Schleifmaschine regelmäßig und vorzugsweise nach jeder Arbeit.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Schleifmaschine keine scheuernden Gegenstände.
- Verwenden Sie ein weiches Tuch, um das Gehäuse zu reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile der Schleifmaschine beschädigen könnten.
- Nach Beendigung der Arbeit sollte der Staubsaugerbeutel geleert und der Beutel selbst in warmem Seifenwasser gewaschen und gründlich getrocknet werden.

| Kabelloser Bandschleifer 58GE136  |                         |
|---|-------------------------|
| Parameter   | Wert                    |
| Versorgungsspannung   | 18 V<br>GLEICHSTROM     |
| Bandgeschwindigkeitsbereich bei Leerlaufdrehzahl                          | 120-350 m/min           |
| Max. Motordrehzahl im Leerlauf  | 16000 min <sup>-1</sup> |
| Aktive Schleiffläche  | 76 x 120 mm             |
| Größe des Gürtels   | 76 x 457 mm             |
| Schutzklasse  | III                     |
| Masse   | 2,38 kg                 |
| Jahr der Herstellung  | 2022                    |
| 58GE136 steht sowohl für die Typen- als auch für die Maschinenbezeichnung |                         |

## LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Schalldruckpegel                    | L <sub>PA</sub> = 80 dB(A)<br>K = 3dB(A)                        |
| Gemessener Schallleistungspegel     | L <sub>WA</sub> = 91 dB(A)<br>K = 3dB (A)                       |
| Werte der Schwingungsbeschleunigung | a <sub>h</sub> = 3,03 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |

## Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L<sub>PA</sub> und den Schalleistungspegel L<sub>WA</sub> (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von der Maschine ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der Vibrationsbeschleunigung a<sub>h</sub> beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bedeutet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L<sub>PA</sub>, der Schalleistungspegel L<sub>WA</sub> und der Schwingungsbeschleunigungswert a<sub>h</sub> wurden in Übereinstimmung mit EN 62841-2-4 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a<sub>h</sub> kann zum Vergleich von Geräten

und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich das Vibrationsniveau ändern. Höhere Vibrationswerte werden durch eine unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

**Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt werden, kann die Gesamtvibrationsexposition deutlich niedriger sein.**

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

## SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zur Entsorgung zu den entsprechenden Einrichtungen gebracht werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem. Der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens verboten und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

## EG-Konformitätserklärung

**Hersteller:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Produkt:** Kabelloser Bandschleifer

**Modell:** 58GE136

**Handelsname:** GRAPHITE

**Seriennummer:** 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

**Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**

**Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit**

**RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU**

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

**EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-4:2014+AC:2015;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;**

**EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2022-10-17

RU

РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

ЛЕНТОЧНАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА 58GE136

**ПРИМЕЧАНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

## ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Содержите рабочую зону в чистоте и хорошо освещайте ее. Захламленные или темные участки способствуют несчастным случаям.
- Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- При работе с электроинструментом не подпускайте детей и посторонних лиц. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.
- Ленточная шлифовальная машина может использоваться только для шлифовки.
- Ею нельзя использовать для стационарной работы.
- Вдыхание пыли с абразивными свойствами опасно для здоровья. К ней относятся пары свинцовой краски, пыль некоторых пород дерева, например, дуба, и металлическая пыль. Поэтому работа с устройством для сбора пыли должна быть принята за правило.
- Если имеются средства отвода и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование пылесудопления может уменьшить опасность, связанную с пылью.
- Предотвращение непреднамеренного запуска. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, взятием в руки или перемещением инструмента убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или включение электроинструментов с включенным выключателем способствует несчастным случаям.
- **Перед включением электроинструмента снимите все регулировочные гаечные ключи.** Гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги**
- Любой материал, содержащий асбест, не должен обрабатываться шлифовальной машиной.
- Во время шлифовки надевайте защитный респиратор и очки от брызг.
- Рекомендуется использовать защитные наушники.
- Не носите свободную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут застрять в движущихся частях.
- **Не используйте устройство на лестнице или неустойчивой поверхности.** Устойчивая опора на твердой поверхности позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- Материал заготовки должен быть зажат, чтобы предотвратить его перемещение. Например, материал можно зажать в тисках.
- Используйте только абразивные ленты рекомендованного размера.
- При работе держите и перемещайте шлифовальную машину, надежно удерживая ее обеими руками.
- Всегда следуйте указаниям общих и специальных правил техники безопасности при работе с ручными электроинструментами.

**ВНИМАНИЕ!** Устройство предназначено для эксплуатации внутри помещений.

Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

## КОНСТРУКЦИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ

Ленточная шлифовальная машина - это ручной электроинструмент, работающий от аккумуляторной батареи 18 В.

Ленточная шлифовальная машина предназначена для шлифовки поверхности деревянных изделий, полировки лакированных деревянных поверхностей, финишной полировки лакированных металлических поверхностей, удаления следов ржавчины или лака перед повторной покраской, отделки бетонных поверхностей и т.д.

Области применения включают ремонтные и строительные работы, столлярные работы и все работы в области самостоятельной любительской деятельности (DIY)(рис.G)

Не используйте электроинструмент не по назначению.

## ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

1. Вспомогательная рукоятка
2. Регулирование скорости
3. Насадка для выброса пыли
4. Крышка приводного ремня
5. Ручка регулировки ремня
6. Абразивная лента
7. Основная рукоятка
8. Переключатель
9. Кнопка блокировки выключателя
10. Направляющий ролик
11. Рычаг натяжения ремня
12. Гнездо для аккумулятора

\* Возможны различия между чертежом и изделием.

## ОПИСАНИЕ ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



1. ПРИМЕЧАНИЕ: Соблюдайте особые меры предосторожности!
2. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
3. Носите средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты ушей, пылезащитную маску).
4. Защитите устройство от влаги.
5. Используйте защитную одежду.
6. Используйте защитные перчатки
7. Не подпускайте детей к инструменту.

## ОБОРУДОВАНИЕ И АКСЕССУАРЫ

|                      |       |
|----------------------|-------|
| Мешок для сбора пыли | 1 шт. |
| Бесконечный ремень   | 1 шт. |
| Руководство          | 1 шт. |

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

### УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ

- Чтобы рабочая поверхность оставалась чистой, к ленточной шлифовальной машине прилагается мешок для сбора пыли. Мешок для сбора пыли устанавливается на отверстие для удаления пыли (рис. F).
- Пылесборник необходимо регулярно опорожнять для обеспечения эффективной работы кофемолки. Рекомендуется опорожнять пылесборник, когда он уже наполовину заполнен.
- Установите пылесборник на патрубок пылеотвода, надвинув его на патрубок.
- Убедитесь, что пылесборник надежно установлен, слегка потянув за него.
- Снятие пылесборника производится в порядке, обратном его установке.

### ВЫБОР ШЛИФОВАЛЬНЫХ ЛЕНТ

- Выбор правильного размера и типа шлифовальной ленты - важный шаг в достижении высококачественного шлифования. Для механического шлифования лучше всего подходят оксид алюминия, карбид кремния и другие синтетические абразивы.

- Как правило, при шлифовании крупная зернистость удаляет наибольшее количество материала, а мелкая зернистость обеспечивает наилучшую отделку. Состояние шлифуемой поверхности определяет, какая зернистость лучше. Если поверхность неровная, начните с крупной зернистости и шлифуйте до тех пор, пока поверхность не станет однородной. Затем используйте среднюю зернистость, чтобы удалить царапины, созданные более крупной зернистостью. И наконец, используйте более мелкую зернистость для окончательной обработки поверхности. Продолжайте шлифовать с каждой зернистостью, пока поверхность не станет однородной.

## ЗАМЕНА ПРИВОДНОГО РЕМНЯ

Извлеките батарею

- Положите шлифовальную машину на бок. (рис. D)
- Если приводной ремень изношен, кофемолка не работает должным образом. Необходимо заменить приводной ремень.
- Извлеките мешок для сбора пыли.
- Поднимите рычаг разблокировки натяжения.
- Снимите приводной ремень, сдвинув его с приводных колес, вращая колеса рукой.
- Установка нового приводного ремня должна выполняться следующим образом:
  - Установите приводной ремень на большее приводное колесо.
  - Установите шлифовальную ленту в правильное положение.
  - Опустите рычаг ослабления натяжения, чтобы зафиксировать шлифовальную ленту.
- Убедитесь, что приводной ремень правильно расположен на обоих ведущих колесах

## ПРОВЕРКА АБРАЗИВНОЙ ЛЕНТЫ

Поскольку производительность одной и той же абразивной ленты снижается при длительном использовании, абразивную ленту следует заменить, как только будет замечен чрезмерный износ.

## РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЯЮЩЕЙ РЕМНЯ

Срок службы шлифовальной ленты значительно увеличивается, если регулярно регулировать ее направление. При правильной регулировке внешний край шлифовальной ленты должен быть ровным с внешним краем основания шлифовальной машины. После установки новой шлифовальной ленты может потребоваться несколько раз отрегулировать направляющую шлифовальной ленты, пока она не придет в норму. (рис. F)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Это положение предназначено только для регулировки. Шлифовальная лента не должна соприкасаться с заготовкой или посторонними предметами при выполнении регулировки направления ленты.

Нажмите на курок выключателя и сразу же отпустите.

Выберите один из этих вариантов:

- **Шлифовальная лента движется внутрь:** Медленно поверните ручку слежения против часовой стрелки.
- **Шлифовальная лента перемещается наружу:** медленно поверните ручку слежения по часовой стрелке.
- **ПРИМЕЧАНИЕ:** Поворачивайте ручку слежения до тех пор, пока не убедитесь, что шлифовальная лента надежно закреплена, т.е. она не сойдет со шлифовальной машины и не коснется внутренних деталей.

## РАБОТА / НАСТРОЙКИ

### ИЗВЛЕЧЕНИЕ / УСТАНОВКА БАТАРЕИ

Нажмите на кнопку крепления батареи и выдвиньте батарею (рис. А).

Вставьте заряженную батарею в держатель рукоятки до звукового срабатывания кнопки фиксации батареи.

### ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Устройство поставляется с частично заряженным аккумулятором. Аккумулятор следует заряжать в условиях, когда температура окружающей среды составляет 4° C - 40° C. Новый аккумулятор или аккумулятор, который не использовался в течение длительного периода времени, достигнет полной мощности примерно через 3 - 5 циклов зарядки и разрядки.

- Извлеките батарею из устройства (рис. А).
- Подключите зарядное устройство к сетевой розетке (230 В переменного тока).
- Вставьте аккумулятор (в зарядное устройство). Убедитесь, что аккумулятор правильно установлен (вставлен до упора).

- Когда зарядное устройство подключено к сетевой розетке (230 В переменного тока), на нем загорится зеленый светодиод, указывающий на то, что напряжение подключено.
- Когда аккумулятор помещен в зарядное устройство, на нем загорится красный светодиод, указывающий на то, что аккумулятор заряжается.
- В то же время зеленые светодиодные индикаторы состояния заряда батареи загораются пульсирующим светом в различных режимах (см. описание ниже).
- **Импульсное свечение всех светодиодов** - указывает на истощение батареи и необходимость подзарядки.
- **Пульсирующее свечение 2 светодиодов** - указывает на частичную разрядку.
- **Пульсирующий 1 светодиод** - указывает на высокий уровень заряда батареи.

Когда батарея заряжена, светодиод на зарядном устройстве горит зеленым цветом, а все светодиодные индикаторы состояния заряда батареи горят непрерывно. Через некоторое время (примерно 15 с) светодиодные индикаторы состояния заряда батареи гаснут.

Аккумулятор не следует заряжать более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов батареи. Зарядное устройство не выключается автоматически, когда аккумулятор полностью заряжен. Зеленый светодиод на зарядном устройстве будет гореть. Через некоторое время индикатор состояния заряда батареи погаснет. Перед извлечением батареи из гнезда зарядного устройства отключите электропитание. Избегайте последовательных коротких зарядок. Не перезаряжайте аккумулятор после непродолжительного использования. Значительное сокращение времени между необходимыми подзарядками указывает на то, что батарея изношена и ее следует заменить.

В процессе зарядки аккумуляторы нагреваются. Не приступайте к работе сразу после зарядки - подождите, пока батарея не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение батареи.

#### ВКЛ/ВЫКЛ

- Перед включением надежно удерживайте шлифовальную машину обеими руками. Включайте шлифовальную машину только тогда, когда она поднята над обрабатываемым материалом.
- Включение - нажмите кнопку выключателя и удерживайте в этом положении.
- Выключение - отпустите давление на кнопку выключателя. БЛОК ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ (непрерывная работа)(рис. В, G, H)

#### Включение:



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать в соответствующие учреждения для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.

- Нажмите кнопку включения/выключения и удерживайте ее в этом положении.
- Нажмите кнопку блокировки выключателя.
- Отпустите давление на кнопку выключателя.

#### Выключение:

Нажмите и отпустите кнопку выключателя.

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Всегда содержите кофемолку и ее вентиляционные отверстия в чистоте.
- Используйте щетку для удаления абразивной пыли.
- Регулярно очищайте шлифовальную машину, желательно после каждой работы.
- Не используйте абразивные предметы для очистки кофемолки.
- Для очистки корпуса используйте мягкую ткань.
- Никогда не используйте для очистки бензин, растворитель или моющие средства, которые могут повредить пластиковые детали кофемолки.

- По окончании работы пылесборник следует опорожнить, а сам мешок промыть в теплой мыльной воде и тщательно высушить.

| Аккумуляторная ленточная шлифовальная машина<br>58GE136 |                             |
|---|-----------------------------|
| Параметр  | Значение                    |
| Напряжение питания                                      | 18 В<br>ПОСТОЯННОГО<br>ТОКА |
| Диапазон частоты вращения ремня<br>на холостом ходу     | 120-350 м/мин               |
| Макс. скорость двигателя при<br>отсутствии нагрузки     | 16000 мин <sup>-1</sup>     |
| Активная шлифовальная<br>поверхность                    | 76 x 120 мм                 |
| Размер ремня  | 76 x 457 мм                 |
| Класс защиты  | III                         |
| Масса   | 2,38 кг                     |
| Год производства  | 2022                        |
| 58GE136 обозначает как тип, так и обозначение машины    |                             |

#### ДААННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

|   |  |
|---|--|
| Уровень звукового давления              | L <sub>pA</sub> = 80 дБ(A) K=3<br>дБ(A)                          |
| Измеренный уровень звуковой<br>мощности | L <sub>WA</sub> = 91 дБ(A) K=3<br>дБ(A)                          |
| Значения виброускорения                 | a <sub>h</sub> = 3,03 м/с <sup>2</sup> K=1,5<br>м/с <sup>2</sup> |

#### Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого оборудованием, описывается; излучаемым уровнем звукового давления L<sub>pA</sub> и уровнем звуковой мощности L<sub>WA</sub> (где K обозначает неопределенность измерений). Вибрация, излучаемая оборудованием, описывается значением виброускорения a<sub>h</sub> (где K - неопределенность измерений).

Уровень звукового давления L<sub>pA</sub>, уровень звуковой мощности L<sub>WA</sub> и значение виброускорения a<sub>h</sub>, приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN 62841-2-4. Приведенный уровень вибрации a<sub>h</sub> можно использовать для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации. Указанный уровень вибрации является показателем только базового использования устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации будет влиять недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Приведенные выше причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

**Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.**

Для защиты пользователей от воздействия вибрации следует применять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание машины и рабочих инструментов, обеспечение надлежащей температуры рук и правильная организация труда.

#### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Grupa Torhex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Законодательный вестник 2006 года № 90 поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия компании Grupa Torhex, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может привести к гражданской и уголовной ответственности.

HU  
FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV  
SZALAGCSISZOLÓ 58GE136

MEGJEGYZÉS: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

## KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendetlen vagy sötét területek balesetveszélyesek.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat az elektromos szerszám működtetése közben. A figyelemelterelés az irányítás elvesztését okozhatja.
- A szalagcsiszoló csak csiszolásra használható.
- Nem szabad helyhez kötött működésre használni.
- A kopótató hatású por belélegzése veszélyes az egészségre. Ide tartoznak az olomalapú festékgőzök, bizonyos fafajtákból, például tölgyfából származó por és a fémpor. Ezért a porleválasztó készülékkel való munkavégzést főszabályként el kell fogadni.
- Ha van porszivó és porgyűjtő berendezés, gondoskodjon azok megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porszivóval használatát csökkentheti a porvesztélyt.
- A nem szándékos indítás megelőzése. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja a tápegységhez és/vagy az akkumulátorhoz, felviszi vagy elmozdítja a szerszámot. Az elektromos szerszámok úgy történő hordozása, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy az elektromos szerszámok bekapcsolása bekapcsolt kapcsolóval elősegíti a baleseteket.
- **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részén hagyott kulcs sérülést okozhat.
- **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedvességnek.**
- Azbeszttartalmú anyagokat nem szabad csiszológéppel megmunkálni.
- Csiszoláskor viseljen légzésvédő maszkot és védőszemüveget.
- A fülvédő használata ajánlott.
- Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruházatot és a kesztyűt a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- **Ne használja a készüléket létrán vagy instabil talajon.** A kemény felületen való stabil alátámasztás lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- A munkadarab anyagát rögzíteni kell, hogy az ne mozdogjon. Az anyagot például be lehet szorítani egy szorítószekrénybe.
- Csak az ajánlott méretű csiszolószalagokat használja.
- Munka közben a csiszológépet úgy tartsa és mozgassa, hogy mindkét kezével biztonságosan megfogja.
- Mindig tartsa be a kézi erőgépek kezelésére vonatkozó általános és speciális biztonsági előírásokban foglalt utasításokat.

**FIGYELEM!** A készüléket beltéri használatra tervezték.

Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

## FELÉPÍTÉS ÉS CÉL

A szalagcsiszoló egy 18 V-os akkumulátorral működő kézi erőgép.

A szalagcsiszolót fatermékek felületi csiszolására, lakkozott fa felületek polírozására, lakkozott fémfelületek végső polírozására, rozsdá- vagy lakknymok eltávolítására újrafestés előtt, betonfelületek befejezésére stb. tervezték. Felhasználási területei közé tartoznak a felújítási és építési munkák, az ácsmunkák és minden olyan munka, amely az önálló amatőr tevékenység (DIY) területén történik (**G ábra**).

**Ne használja vissza az elektromos szerszámot.**

## A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

**Az alábbi számozás a készüléknek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható elemeire utal.**

1. Segédfogantyú
2. Sebességszabályozás
3. Porszivó fúvóka
4. Hajtósíj fedele
5. Övbeállító gomb
6. Csiszolószalag
7. Alap fogantyú
8. Switch
9. Kapcsoló reteszelő gomb

10. Vezető görgő
11. Övfeszítő kar
12. Akkumulátor aljzat

\* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

## A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



1. MEGJEGYZÉS: Különleges óvintézkedéseket kell tenni!
2. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
3. Viseljen egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porvédő maszk).
4. Védje a készüléket a nedvességtől.
5. Használjon védőruházatot.
6. Használjon védőkesztyűt.
7. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámától.

## BERENDEZÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

|             |       |
|-------------|-------|
| Porzsák     | 1 db. |
| Végtelen öv | 1 db. |
| Kézi        | 1 db. |

## FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

### PORELSZIVÁS

- A munkafelület tisztán tartása érdekében a szalagcsiszolóhoz porzsák is tartozik. A porzsák a porszivó nyílásra van felszerelve (**F ábra**).
- A porzsákok rendszeresen ki kell üríteni a daráló hatékony működésének biztosítása érdekében. A porzsákok akkor ajánlott kiüríteni, amikor már félig tele van.
- Szerelje fel a porzsákokat a porszivócsomókra úgy, hogy rácsúsztatja azt a csomóra.
- Ellenőrizze, hogy a porzsák biztonságosan ül-e a zsákra, ha enyhén meghúzza a zsákokat.
- A porzsák eltávolítása a beszereléssel ellentétes sorrendben történik.

### CSISZOLÓSZALAGOK KIVÁLASZTÁSA

- A megfelelő méretű és típusú csiszolószalag kiválasztása fontos lépés a kiváló minőségű csiszolás eléréséhez. A mechanikus csiszoláshoz az alumínium-oxid, a szilícium-karbid és más szintetikus csiszolóanyagok a legjobbak.
- Általánosságban elmondható, hogy csiszoláskor a durva szemcsék távolítják el a legtöbb anyagot, és a finom szemcsék adják a legjobb felületet. A csiszolandó felület állapota határozza meg, hogy melyik szemcsé a legjobb. Ha a felület érdes, kezdje durva szemcsével, és csiszolja addig, amíg a felület egyenesen nem lesz. Ezután egy közepes szemcsemérettel távolítsa el a durvább szemcsékkel keletkezett karcolásokat. Végül a finomabb szemcsékkel fejesse be a felületet. Folytassa a csiszolást minden egyes szemcsével, amíg a felület egyenesen nem lesz.

### A HAJTÓSÍJ CSERÉJE

Vegye ki az akkumulátort

- Állítsa a darálót az oldalára. (**D ábra**)
- Ha a meghajtósíj elkopott, a csiszológép nem működik megfelelően. Ki kell cserélni a meghajtósíjzat.
- Vegye ki a porzsákokat.
- Emelje fel a feszültségoldó kart.
- Távolítsa el a meghajtósíjzat úgy, hogy a kerekek kézzel történő elforgatásával lecsúsztatja a meghajtó kerekekről.
- Az új hajtósíj beszerelését az alábbiak szerint kell elvégezni:
- Szerelje fel a meghajtósíjzat a nagyobb meghajtó kerekre.
- Állítsa a csiszolószalagot a megfelelő pozícióba.
- A csiszolószalag rögzítéséhez engedje le a feszültségoldó kart.
- Győződjön meg arról, hogy a meghajtósíj mindkét meghajtó keréken megfelelően van-e elhelyezve.

### CSISZOLÓSZALAG ELLENŐRZÉSE

Mivel ugyanazon csiszolószalag teljesítménye a hosszabb használat során csökken, a csiszolószalagot ki kell cserélni, amint túlzott kopást észlel.

## A SZÍJVEZETŐ BEÁLLÍTÁSA

A csiszolószalag élettartama jelentősen megnő, ha a vezetést rendszeresen beállítják. Megfelelő beállítás esetén a csiszolószalag külső élének egy vonalban kell lennie a csiszolóalap külső szélével.

Az új csiszolószalag felszerelése után előfordulhat, hogy a csiszolószalag-vezetőt többször is be kell állítani, amíg az megfelelő állapotba kerül. (F ábra)

**MEGJEGYZÉS:** Ez a pozíció csak a beállításra szolgál. A csiszolószalag nem érintkezhet a munkadarabbal vagy bármilyen idegen tárgyval a szalagvezetés beállításaikor.

- Nyomja meg a kapcsoló kioldóját, és azonnal engedje el.
- Válasszon az alábbi lehetőségek közül:
- **A csiszolószalag befelé fut:** Forgassa el lassan a nyomkövető gombot az óramutató járásával ellentétes irányba.
- **A csiszolószalag kifelé mozog:** forgassa el lassan a nyomkövető gombot az óramutató járásával megegyező irányba.

**MEGJEGYZÉS:** Addig forgassa a nyomkövető gombot, amíg nem fog győződni arról, hogy a csiszolószalag biztonságosan rögzül, azaz nem fog lejönni a csiszolóról, és nem ér hozzá a belső alkatrészekhez.

## MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

### AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA / BEHELYEZÉSE

- Nyomja meg az akkumulátor rögzítő gombját, és csúsztassa ki az akkumulátort (A ábra).
- Helyezze be a feltöltött akkumulátort a fogantyútartóba, amíg az akkumulátortartó gomb hallhatóan be nem kattan.

### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

A készüléket részben feltöltött akkumulátorral szállítjuk. Az akkumulátort olyan körülmények között kell tölteni, ahol a környezeti hőmérséklet  $4^{\circ}\text{C}$  -  $40^{\circ}\text{C}$ . Egy új vagy hosszabb ideig nem használt akkumulátor körülbelül 3-5 töltségi és kisütési ciklus után éri el a teljes teljesítményt.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből (A ábra).
- Csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzathoz (230 V AC).
- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve (teljesen).
- Ha a töltő hálózati aljzatba (230 V AC) van dugva, a töltőn lévő zöld LED világít, jelezve, hogy a feszültség csatlakoztatva van.
- Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, a töltőn lévő piros LED világít, jelezve, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.
- Ezzel egyidejűleg az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző zöld LED-ek különböző mintázatokban pulzáljanak világítanak (lásd az alábbi leírást).

**Az összes LED impulzusvilágítása** - jelzi az akkumulátor lemerülését és az újratöltés szükségességét.

**2 LED pulzáló világítása** - részleges kisülést jelez.

**Pulzáló 1 LED** - az akkumulátor magas töltöttségét jelzi.

Amikor az akkumulátor töltve van, a töltőn lévő LED zöld színnel világít, és az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek folyamatosan világítanak. Bizonyos idő elteltével (kb. 15s) az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek kialaszanak.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál tovább tölteni. Ennek az időnek a túllépése károsíthatja az akkumulátor celláit. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED világítani fog. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED egy idő után kialaszik. Az akkumulátornak a töltő aljzatból való kivétele előtt húzza ki a tápegységet. Kerülje az egymást követő rövid töltéseket. Rövid használat után ne töltsen újra az akkumulátorokat. A szükséges újratöltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok a töltési folyamat során felmelegednek. Ne végezzen munkát közvetlenül a töltés után - várjon, amíg az akkumulátor eléri a szobahőmérsékletet. Ez megakadályozza az akkumulátor károsodását.

## ON/OFF

- A csiszológépet mindkét kezével biztonságosan fogja meg, mielőtt bekapcsolja. Csak akkor kapcsolja be a csiszológépet, amikor az a megmunkálendő anyag fölé van emelve.
- Bekapcsolás - nyomja meg a kapcsológombot, és tartsa ebben a helyzetben.
- Kikapcsolás - engedje el a nyomást a kapcsológombon. KIKAPCSOLÓBOCK (folyamatos működés) (B, G, H ábra)

### Bekapcsolás:

Nyomja meg a be/ki gombot, és tartsa ebben a helyzetben.

Nyomja meg a kapcsolózár gombot.

Engedje fel a nyomást a kapcsológombon.

### Kikapcsolás:

Nyomja meg és engedje el a kapcsológombot.

## ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

- A daráló és annak szelőlőzőnyílásait mindig tartsa tisztán.
- A csiszolóport kefével távolítsa el.
- Rendszeresen, lehetőleg minden munka után tisztítsa meg a csiszológépet.
- Ne használjon semmilyen csiszolóanyagot a csiszológép tisztításához.
- A tok tisztításához használjon puha ruhát.
- Soha ne használjon benzint, oldószer vagy tisztítószereket a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják a daráló műanyag részeit.
- A munka befejeztével a porzsákat ki kell üríteni, és magát a zsákok meleg, száppanos vízben kell mosni, majd alaposan meg kell szárítani.

| Akkus szalagcsiszoló 58GE136                           |                          |
|--|--------------------------|
| Paraméter  | Érték                    |
| Tápfeszültség  | 18 V DC                  |
| A szij fordulatszám-tartománya üresjárati fordulatszám | 120-350 m/perc           |
| Maximális motorfordulatszám terhelés nélkül            | 16000 perc <sup>-1</sup> |
| Aktív csiszolási felület                               | 76 x 120 mm              |
| Övméret  | 76 x 457 mm              |
| Védelmi osztály  | III                      |
| Tömeg  | 2,38 kg                  |
| A gyártás éve  | 2022                     |
| 58GE136 a típus- és a gépmegjelölést is jelenti.       |                          |

## ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Hangnyomásszint               | $L_{pA} = 80$ dB(A)<br>$K = 3$ dB(A)                     |
| Mérhető hangteljesítményszint | $L_{WA} = 91$ dB(A)<br>$K = 3$ dB (A)                    |
| Rezgésgyorsulási értékek      | $a_h = 3,03$ m/s <sup>2</sup> $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup> |

## A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint  $L_{pA}$  és a hangteljesítményszint  $L_{WA}$  (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgést  $a_h$  rezgésgyorsulás értéke írja le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen útmutatóban megadott  $L_{pA}$  hangnyomásszintet, az  $L_{WA}$  hangteljesítményszintet és  $a_h$  rezgésgyorsulási értéket az EN 62841-2-4 szabvány szerint mértük.  $A_h$  megadott a rezgészintet a berendezések összehasonlítására és a rezgésepozíció előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgészint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgészint változhat. A magasabb rezgészintet az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása befolyásolja. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgésintézettség eredményezhetnek.

**A rezgésepozíció pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden ténylezőt pontosan becsülni meg, a teljes rezgésepozíció jelentősen alacsonyabb lehet.**

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

## KÖRNYEZETVÉDELME





Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságához. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladécai környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasonosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, siedziba w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között, a kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezi, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 63/1. sz. törvénycikk, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

## EK-megfelelőségi nyilatkozat

**Gyártó:** Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Termék:** Fémcsiszoló: akkumulátoros szalagsziszoló

**Modell:** 58GE136

**Kereskedelmi név:** GRAPHITE

**Sorozatszám:** 00001 + 99999

Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

**Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv**

**Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU**

**A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv**

És megfelel a szabványok követelményeinek:

**EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-4:2014+AC:2015;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;**

**EN IEC 63000:2018**

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem

terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel

rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna ulca

02-285 Varsó

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2022-10-17

## RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) ȘLEFUIITOR CU BANDĂ 58GE136

**NOTĂ: CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ ȘI PĂSTRATI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.**

### DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate sunt favorabile accidentelor.
- Nu folosiți scule electrice într-o atmosferă explozivă, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Unelte electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și trecătorii la distanță atunci când folosiți scula electrică. Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.
- Șlefuitorul cu bandă poate fi utilizat numai pentru șlefuire.
- Acesta nu trebuie utilizat pentru funcționarea staționară.
- Inhalarea de praf cu proprietăți abrazive este periculoasă pentru sănătate. Printre acestea se numără vaporii de vopsea pe bază de plumb, praful de la anumite tipuri de lemn, cum ar fi stejarul și praful de metal. Prin urmare, lucrul cu un dispozitiv de colectare a prafului ar trebui să fie adoptat ca regulă.
- În cazul în care sunt disponibile instalații de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea sistemelor de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

- Prevenirea pornirii neintenționate. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a muta scula. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau pornirea sculelor electrice cu întrerupătorul pornit favorizează accidente.
- **Îndepărtați toate cheile de reglare înainte de a porni scula electrică.** O cheie lăsată pe o parte rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- **Nu expuneți unelte electrice la ploaie sau umiditate**
- Orice material care conține azbest nu trebuie să fie prelucrat cu un polizor.
- Purtați un aparat de protecție respiratorie și ochelari de protecție împotriva stropilor atunci când șlefuiți.
- Se recomandă utilizarea de căști de protecție pentru urechi.
- Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănuișile la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.
- **Nu utilizați aparatul pe o scară sau pe un teren instabil.** Un sprinț stabil pe o suprafață dură permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- Materialul piesei de prelucrat trebuie să fie fixat pentru a împiedica deplasarea acestuia. De exemplu, materialul poate fi fixat într-o menghină.
- Utilizați numai benzi abrazive de dimensiunea recomandată.
- Când lucrați, țineți și deplasați șlefuitorul prinzându-l bine cu ambele mâini.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile din normele generale și specifice de siguranță pentru manipularea sculelor electrice portabile.

**ATENȚIE!** Dispozitivul este proiectat pentru funcționarea în interior.

În ciuda utilizării unui design intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de accidente în timpul lucrului.

### CONSTRUCȚIE ȘI SCOP

Șlefuitorul cu bandă este o unealtă electrică portabilă alimentată de un acumulator de 18V.

Șlefuitorul cu bandă este conceput pentru șlefuirea suprafețelor produselor din lemn, lustruirea suprafețelor din lemn lăcuit, lustruirea de finisare a suprafețelor metalice lăcuite, îndepărtarea urmelor de rugină sau de lac înainte de revopsire, finisarea suprafețelor din beton etc. Domeniile de utilizare includ lucrările de renovare și de construcție, tâmplăria și toate lucrările din domeniul activității independente de amator (DIY)(Fig.G)

**Nu folosiți în mod necorespunzător scula electrică.**

### DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

**Numotarea de mai jos se referă la componentele unității prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.**

1. Mâner auxiliar
2. Controlul vitezei
3. Duză de evacuare a prafului
4. Capacul curelei de transmisie
5. Buton de reglare a curelei
6. Bandă abrazivă
7. Mâner de bază
8. Comutator
9. Buton de blocare a comutatorului
10. Cilindru de ghidare
11. Pârghie de tensiune a curelei
12. Priza pentru baterii

\* Pot exista diferențe între desen și produs.

### DESCRIEREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. NOTĂ: Luați măsuri speciale de precauție!
2. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea!
3. Purtați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, mască de protecție împotriva prafului).
4. Protejați dispozitivul de umiditate.
5. Utilizați îmbrăcăminte de protecție.
6. Utilizați mănuși de protecție
7. Țineți copiii departe de sculă.

## ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

|                      |               |
|----------------------|---------------|
| Sac de praf          | <b>1 buc.</b> |
| Centură fără sfârșit | <b>1 buc.</b> |
| Manual               | <b>1 buc.</b> |

## PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

### EXTRAGEREA PRAFULUI

- Pentru a păstra suprafața de lucru curată, șlefuitorul cu bandă are atașat un sac de praf. Sacul de praf este instalat pe orificiul de aspirare a prafului (Fig. F).
- Sacul de praf trebuie golit în mod regulat pentru a asigura funcționarea eficientă a polizorului. Se recomandă să goliți sacul de praf atunci când este deja pe jumătate plin.
- Instalați sacul de praf pe racordul de evacuare a prafului, glisându-l peste racord.
- Verificați dacă sacul de praf este bine așezat, trăgând ușor de sac.
- Îndepărtarea sacului de praf se face în ordine inversă față de instalarea acestuia.

### SELECTAREA BENZILOR DE RECTIFICAT

- Alegerea dimensiunii și a tipului corect de bandă de șlefuire este un pas important în obținerea unui finisaj de înaltă calitate. Oxidul de aluminiu, carbura de siliciu și alți abrazivi sintetici sunt cei mai buni pentru șlefuirea mecanică.
- În general, atunci când se șlefuește, o granulație grosieră îndeplinește cel mai mult material, iar o granulație fină oferă cel mai bun finisaj. Starea suprafeței care urmează să fie șlefuită va determina care este cea mai bună granulație. Dacă suprafața este aspră, începeți cu o granulație grosieră și șlefuiți până când suprafața este uniformă. Apoi folosiți un granulaș mediu pentru a îndepărta zgărieturile create cu granulașul mai grosier. În cele din urmă, folosiți granulația mai fină pentru a finisa suprafața. Continuați să șlefuiți cu fiecare granulație până când suprafața este uniformă.

### ÎNLOCUIREA CURELII DE TRANSMISIE

Scoateți bateria

- Așezați polizorul pe o parte. (Fig. D)
- Dacă cureaua de transmisie este uzată, polizorul nu funcționează corect. Este necesar să înlocuiți cureaua de transmisie.
- Scoateți sacul de praf.
- Ridicați maneta de eliberare a tensiunii.
- Îndepărtați cureaua de transmisie glisând-o de pe roțile de transmisie prin rotirea roților cu mâna.
- Montarea noii curele de transmisie trebuie efectuată după cum urmează:
- Montați cureaua de transmisie pe roata de transmisie mai mare.
- Reglați banda de șlefuire în poziția corectă.
- Coborâți maneta de eliberare a tensiunii pentru a fixa cureaua de șlefuire.
- Asigurați-vă că cureaua de transmisie este poziționată corect pe ambele roți motoare.

### INSPECȚIA CURELII ABRAZIVE

Deoarece performanța aceleiași benzi abrazive scade odată cu utilizarea îndelungată, banda abrazivă trebuie înlocuită imediat ce se observă o uzură excesivă.

### REGLAREA GHIDAJULUI CURELII

Durata de viață a benzii de șlefuire este semnificativ mai mare dacă ghidajul acesteia este reglat în mod regulat. Atunci când este reglată corect, marginea exterioră a benzii de șlefuire trebuie să fie la același nivel cu marginea exterioră a bazei șlefuitorului.

După montarea unei noi benzi de șlefuit, poate fi necesar să reglați ghidajul benzii de șlefuit de mai multe ori până când aceasta este în stare. (Fig.F)

**NOTĂ:** Această poziție este doar pentru reglare. Banda de șlefuit nu trebuie să intre în contact cu piesa de lucru sau cu orice obiect străin atunci când efectuați reglajele de ghidare a benzii.

- Apăsați declanșatorul comutatorului și eliberați-l imediat.
- Alegeți una dintre aceste opțiuni:
- **Banda de șlefuire se deplasează spre interior:** Rotiți încet butonul de urmărire în sens invers acelor de ceasornic.
- **Banda de șlefuit se deplasează spre exterior:** rotiți încet butonul de urmărire în sensul acelor de ceasornic.
- **NOTĂ:** Rotiți butonul de urmărire până când sunteți sigur că banda de șlefuire este fixată, adică nu se va desprinde de pe șlefuitor și nu va atinge piesele interne.

### FUNCȚIONARE / SETĂRI

#### SCOATEREA / INTRODUCEREA BATERIEI

Apăsați butonul de fixare a bateriei și glisați bateria (Fig. A). Introduceți bateria încărcată în suportul mânerului până când butonul de reținere a bateriei se blochează în mod audibil.

#### ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Dispozitivul este furnizat cu o baterie parțial încărcată. Bateria trebuie să fie încărcată în condiții în care temperatura ambiantă este de 4<sup>o</sup> C - 40<sup>o</sup> C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată pentru o perioadă lungă de timp va atinge capacitatea maximă de alimentare după aproximativ 3-5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria din unitate (Fig. A).
- Conectați încărcătorul la o priză de rețea (230 V AC).
- Introduceți bateria (în încărcător. Verificați dacă bateria este așezată corect (introdusă până la capăt).
- Atunci când încărcătorul este conectat la o priză de rețea (230 V AC), LED-ul verde de pe încărcător se va aprinde pentru a indica faptul că tensiunea este conectată.
- Atunci când bateria este plasată în încărcător, LED-ul roșu de pe încărcător se va aprinde pentru a indica faptul că bateria este în curs de încărcare.
- În același timp, LED-urile verzi de stare de încărcare a bateriei se aprind în mod pulsatoriu în diferite modele (a se vedea descrierea de mai jos).
- **Aprinderea în impulsuri a tuturor LED-urilor** - indică epuizarea bateriei și necesitatea de reîncărcare.
- **luminarea pulsatorie a 2 LED-uri** - indică descărcarea parțială.
- **1 LED care pulsează** - indică o încărcare ridicată a bateriei.

Când bateria este încărcată, LED-ul de pe încărcător se aprinde în verde și toate LED-urile de stare a încărcării bateriei se aprind continuu. După un anumit interval de timp (aprox. 15 s), LED-urile de stare de încărcare a bateriei se sting.

Bateria nu trebuie să fie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestui timp poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat atunci când bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va rămâne aprins. LED-ul de stare de încărcare a bateriei se va stinge după o perioadă de timp. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priza încărcătorului. Evitați încărcările scurte consecutive. Nu reîncărcați bateriile după o utilizare scurtă. O scădere semnificativă a timpului dintre reîncărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

Bateriile se încălzesc în timpul procesului de încărcare. Nu începeți să lucrați imediat după încărcare - așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

### ON/OFF

- Țineți bine șlefuitorul cu ambele mâini înainte de a-l porni. Porniți șlefuitorul numai atunci când acesta este ridicat deasupra materialului care urmează să fie prelucrat.
- Pornirea - apăsați butonul de comutare și mențineți-l în această poziție.



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalațiile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

- Oprire - eliberați presiunea pe butonul de întrerupere. BLOC DE COMUTAȚIE (funcționare continuă)(Fig. B, G, H)

#### Pornirea:

- Apăsăți butonul pornit/oprit și mențineți-l în această poziție.
- Apăsăți butonul de blocare a comutatorului .
- Eliberați presiunea asupra butonului de comutare.

#### Oprire:

Apăsăți și eliberați butonul de comutare.

#### FUNCȚIONARE ȘI ÎNȚETINERE

- Păstrați polizorul și fantele de ventilație ale acestuia curate în permanență.
- Folosiți o perie pentru a îndepărta praful abraziv.
- Curățați polizorul în mod regulat și, de preferință, după fiecare lucrare.
- Nu utilizați obiecte abrazive pentru a curăța polizorul.
- Utilizați o cârpă moale pentru a curăța carcasa.
- Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau detergenți pentru curățare, care ar putea deteriora părțile din plastic ale polizorului.
- După terminarea lucrărilor, sacul de praf trebuie golit, iar sacul trebuie spălat în apă caldă cu săpun și uscat bine.

| Mașină de șlefuit cu bandă fără fir 58GE136                  |                         |
|--|-------------------------|
| Parametru  | Valoare                 |
| Tensiunea de alimentare                                      | 18 V DC                 |
| Intervalul de turație a curelei la turația de ralanti        | 120-350 m/min.          |
| Turația maximă a motorului în gol                            | 16000 min <sup>-1</sup> |
| Suprafața activă de măcinare                                 | 76 x 120 mm             |
| Dimensiunea centurii   | 76 x 457 mm             |
| Clasa de protecție   | III                     |
| Masa   | 2,38 kg                 |
| Anul de producție  | 2022                    |
| 58GE136 reprezintă atât denumirea tipului, cât și a mașinii. |                         |

#### DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Nivelul presiunii sonore           | $L_{pA} = 80$ dB(A)<br>$K = 3$ dB(A)                        |
| Nivelul de putere acustică măsurat | $L_{WA} = 91$ dB(A)<br>$K = 3$ dB(A)                        |
| Valorile accelerației de vibrație  | $a_{rh} = 3,03$ m/s <sup>2</sup> $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup> |

#### Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris prin: nivelul de presiune acustică emis  $L_{pA}$  și nivelul de putere acustică  $L_{WA}$  (unde  $K$  reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrația acustică de echipament este descrisă de valoarea accelerației vibrațiilor  $a_h$  (unde  $K$  reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică  $L_{pA}$ , nivelul de putere acustică  $L_{WA}$  și valoarea accelerației vibrațiilor  $a_h$  indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-2-4. Nivelul de vibrații  $a_h$  dat poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații menționat este doar reprezentativ pentru utilizarea de bază a unității. În cazul în care unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Nivelurile de vibrații mai ridicate vor fi influențate de o întreținere insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot avea ca rezultat o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

**Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau când este pornită, dar nu este utilizată pentru lucru. Atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.**

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, ar trebui puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

#### PROTECȚIA MEDIULUI

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a Întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

#### Declarația de conformitate CE

**Producător:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Produs:** Șlefuitor cu bandă fără fir

**Model:** 58GE136

**Denumire comercială:** GRAPHITE

**Număr de serie:** 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

**Directiva Mașini 2006/42/CE**

**Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică**

**Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin**

**Directiva 2015/863/UE.**

Și îndeplinește cerințele standardelor:

**EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-4:2014+AC:2015;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;**

**EN IEC 63000:2018**

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta. Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2022-10-17

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)

СТРІЧКОВА ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА 58GE136

**ПРИМІТКА: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ І ЗБЕРЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

#### КОНКРЕТНІ ПОЛОЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ

- Робоча зона повинна бути чистою та добре освітленою. Захарашені або темні місця сприяють виникненню нещасних випадків.
- Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або дим.
- Не допускайте дітей та сторонніх осіб до роботи з електроінструментом. Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.
- Стрічкову шліфувальну машину можна використовувати тільки для шліфування.
- Не можна використовувати для стаціонарної роботи.
- Вдихання пилу з абразивними властивостями є небезпечним для здоров'я. До нього відносяться пари фарб на основі свинцю, пил від деяких порід деревини, наприклад, дуба, а також металевий пил. Тому робота з пристроєм для збору пилу повинна бути прийнята за правило.
- За наявності засобів для відсмоктування та збору пилу переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином. Використання пилосмоктування може зменшити небезпеку від пилу.
- Запобігання ненавмисному запуску. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед

підключенням до електромережі та/або акумуляторної батареї, підняттям або переміщенням інструменту. Переноска електроінструменту з пальцем на вимикачі або вмикання електроінструменту з увімкненим вимикачем сприяє виникненню нещасних випадків.

- **Перед увімкненням електроінструменту вийміть усі регульовальні ключі. Гайковий ключ, залишений на частині електроінструменту, що обертається, може призвести до травми.**
- **Не піддавайте електроінструмент впливу дощу або вологи**
- Будь-який матеріал, що містить азбест, не можна обробляти шліфувальною машиною.
- Під час шліфування використовуйте захисний респіратор і захисні окуляри від бризок.
- Рекомендується використовувати захисні навушники.
- Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг та рукавички подаль від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- **Не використовуйте пристрій на драбніні або нестійкому ґрунті.** Стабільна опора на твердій поверхні дозволяє краще контролювати електроінструмент в несподіваних ситуаціях.
- Матеріал заготовки повинен бути затиснутий, щоб запобігти його переміщенню. Наприклад, матеріал можна затиснути в лещатах.
- Використовуйте шліфувальні стрічки тільки рекомендованого розміру.
- Під час роботи тримайте і переміщайте шліфувальну машину, міцно обхопивши її обома руками.
- Завжди дотримуйтесь інструкцій, викладених у загальних і спеціальних правилах техніки безпеки при роботі з ручними електроінструментами.

**УВАГА!** Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на використання забезпеченої за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки і додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик отримання травми під час роботи.

#### КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Стрічкова шліфувальна машина - це ручний електроінструмент, що працює від акумуляторної батареї 18В.

Стрічкова шліфувальна машина призначена для поверхневого шліфування дерев'яних виробів, полірування лакованих дерев'яних поверхонь, фінішного полірування лакованих металевих поверхонь, видалення іржі або слідів лаку перед повторним фарбуванням, фінішної обробки бетонних поверхонь тощо. Області застосування: ремонтно-будівельні роботи, столярні роботи та всі роботи в сфері незалежної аматорської діяльності (DIY) **(рис.Г)**

**Не використовуйте електроінструмент не за призначенням.**

#### ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Наведена нижче нумерація відноситься до компонентів пристрою, зображених на графічних сторінках цього посібника.

1. Допоміжна ручка
2. Регулювання швидкості
3. Сопло для викиду пилу
4. Кришка приводного ременя
5. Ручка регулювання ременя
6. Шліфувальна стрічка
7. Базова ручка
8. Перемикач
9. Кнопка блокування вимикача
10. Направляючий ролик
11. Важіль натягу ременя
12. Гніздо для батареї

\* Між малюнком і виробом можуть бути відмінності.

#### ОПИС ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. УВАГА: Дотримуйтесь особливих заходів обережності!
2. Вивчіть інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь викладених в ній попереджень і правил техніки безпеки!
3. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, респіратор).
4. Оберегайте пристрій від впливу вологи.
5. Використовуйте захисний одяг.
6. Використовуйте захисні рукавички
7. Тримайте дітей подаль від інструменту.

#### ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

|                     |       |
|---------------------|-------|
| Мішок для пилу      | 1 шт. |
| Ремінь нескінченний | 1 шт. |
| Інструкція          | 1 шт. |

#### ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

##### ВИДАЛЕННЯ ПИЛУ

- Для підтримання чистоти робочої поверхні до стрічкової шліфувальної машини додається мішок для збору пилу. Пилосбірник встановлюється на отвір для видалення пилу **(рис. F)**.
- Для забезпечення ефективної роботи шліфувальної машини мішок для збору пилу необхідно регулярно спорожнювати. Рекомендується спорожнювати мішок для збору пилу, коли він заповнений наполовину.
- Встановіть мішок для пилу на патрубок для виходу пилу, насунувши його на патрубок.
- Переконайтеся, що мішок для пилу надійно закріплений, злегка потягнувши за нього.
- Зняття мішка-пилосбірника проводиться в порядку, зворотному його встановленню.

##### ПІДБІР ШЛІФУВАЛЬНИХ СТРІЧОК

- Вибір правильного розміру і типу шліфувальної стрічки є важливим кроком для досягнення високоякісної шліфованої поверхні. Для механічного шліфування найкраще підходять електроронди, карбід кремнію та інші синтетичні абразивні матеріали.
- Як правило, при шліфуванні груба зернистість видаляє найбільше матеріалу, а дрібна зернистість забезпечує найкращу обробку. Стан поверхні, що шліфується, визначає, яка зернистість є найкращою. Якщо поверхня шорстка, почніть з грубої зернистості і шліфуйте до тих пір, поки поверхня не стане однорідною. Потім використовуйте середню зернистість, щоб видалити подряпину, створені грубою зернистістю. Нарешті, використовуйте більш дрібну зернистість для фінішної обробки поверхні. Продовжуйте шліфувати кожною зернистістю до тих пір, поки поверхня не стане однорідною.

##### ЗАМІНА ПРИВОДНОГО РЕМНЯ

Вийміть акумулятор

- Покладіть шліфувальну машину на бік. **(Рис. D)**
- Якщо приводний ремінь зношений, шліфувальна машина не працює належним чином. Необхідно замінити приводний ремінь.
- Змініть мішок для збору пилу.
- Підніміть важіль зняття натягу.
- Змініть приводний ремінь, знявши його з ведучих коліс, повертаючи колеса рукою.
- Встановлення нового приводного ременя слід виконувати наступним чином:
- Встановіть приводний ремінь на велике ведуче колесо.
- Відрегулюйте шліфувальну стрічку в правильному положенні.
- Опустіть важіль зняття натягу, щоб закріпити шліфувальну стрічку.
- Переконайтеся, що приводний ремінь правильно розташований на обох ведучих колесах

##### ПЕРЕВІРКА АБРАЗИВНИХ СТРІЧОК

Оскільки продуктивність однієї і тієї ж шліфувальної стрічки знижується при тривалому використанні, шліфувальну стрічку слід замінити, як тільки буде помічено її надмірний знос.

## РЕГУЛЮВАННЯ НАПРАВЛЯЮЧОЇ РЕМЕНЯ

Термін служби шліфувальної стрічки значно збільшується, якщо регулювати її напрямком. При правильному регулюванні зовнішній край шліфувальної стрічки повинен знаходитися врівні з зовнішнім краєм основи шліфувальної машини.

Після встановлення нової шліфувальної стрічки може знадобитися кілька разів відрегулювати напрямку шліфувальної стрічки, поки вона не буде відповідати вимогам. **(Рис. F)**

**ПРИМІТКА:** Це положення призначене тільки для регулювання. Шліфувальна стрічка не повинна контактувати із заготовкою або будь-яким стороннім предметом під час регулювання напрямної стрічки.

- Натиснути на спусковий гачок вимикача і негайно відпустити.
- Оберіть один з цих варіантів:
- **Шліфувальна стрічка рухається всередину:** Повільно поверніть ручку стеження проти годинникової стрілки.
- **Шліфувальна стрічка рухається назовні:** повільно поверніть ручку стеження за годинниковою стрілкою.
- **ПРИМІТКА:** Повертайте ручку стеження до тих пір, поки не переконаєтеся, що шліфувальна стрічка закріплена надійно, тобто не зіjde з шліфувальної машини і не торкнеться внутрішніх деталей.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

### ВИМАННЯ/ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Натисніть кнопку фіксації батареї та висуньте батарею (мал. А).
- Вставте заряджену батарею в тримач рукоятки, доки не почуєте звукове клацання кнопки фіксації батареї.

### ЗАРЯДКА АКУМУЛЯТОРА

Пристрій поставляється з частково зарядженим акумулятором. Акумулятор слід заряджати в умовах, коли температура навколишнього середовища становить 4° C - 40° C. Новий акумулятор або акумулятор, який не використовувався протягом тривалого періоду часу, досягне повної потужності приблизно після 3 - 5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть батарею з пристрою **(рис. А)**.
- Підключіть зарядний пристрій до мережевої розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумулятор (в зарядний пристрій). Переконайтеся, що акумулятор правильно встановлений (вставлений до кінця).
- Коли зарядний пристрій підключено до мережевої розетки (230 В змінного струму), на зарядному пристрої загориться зелений світлодіод, який вказує на те, що напруга підключена.
- Коли акумулятор поміщається в зарядний пристрій, загоряється червоний світлодіод на зарядному пристрої, вказуючи на те, що акумулятор заряджається.
- При цьому зелені світлодіоди стану заряду акумулятора пульсують світяться в різних варіантах (див. опис нижче).
- **Імпульсне загоряння всіх світлодіодів** - свідчить про розряд батареї та необхідність підзарядки.
- **Пульсуюче світіння 2-х світлодіодів** - вказує на частковий розряд.
- **Пульсуючий 1 світлодіод** - вказує на високий рівень заряду батареї.

Коли батарея заряджена, світлодіод на зарядному пристрої загоряється зеленим кольором, а всі індикатори стану заряду батареї світяться безперервно. Через певний час (приблизно 15 с) індикатори стану заряду акумулятора вимикаються.

Акумулятор не слід заряджати більше 8 годин. Перевищення цього часу може призвести до пошкодження елементів акумулятора. Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично після повного заряджання акумулятора. Зелений світлодіодний індикатор на зарядному пристрої буде продовжувати світлитися. Індикатор стану заряду акумулятора вимкнеться через певний проміжок часу. Перед виманням акумулятора з розетки зарядного пристрою відключіть електроживлення. Уникайте послідовних коротких зарядок. Не заряджайте батареї після нетривалого використання. Значне зменшення часу між необхідними підзарядками вказує на те, що акумулятор зношений і підлягає заміні.

Під час заряджання акумулятори нагріваються. Не приступайте до роботи відразу після зарядки - зачекайте, поки акумулятор не досягне кімнатної температури. Це дозволить запобігти пошкодженню акумулятора.

## ON/OFF

- Перед увімкненням шліфувальної машини міцно тримайте її обома руками. Вимкайте шліфувальну машину тільки тоді, коли вона піднята над оброблюваним матеріалом.
- Включення - натиснути кнопку вимикача і утримувати в цьому положенні.
- Вимкнення - зняти тиск на кнопку вимикача. **БЛОКУВАННЯ ВИКЛЮЧАТЕЛЯ** (безперервна робота) **(рис. B, G, H)**

### Вмикаю:

- Натиснути кнопку вмикання/вимикання і утримувати в цьому положенні.
- Натисніть кнопку блокування вимикача .
- Зняти тиск на кнопку перемикача.

### Вимикаю:

Натисніть і відпустіть кнопку перемикача.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Тримайте шліфувальну машину та її вентиляційні отвори завжди чистими.
- Для видалення абразивного пилу використовуйте щітку.
- Регулярно очищайте шліфувальну машину, бажано після кожної роботи.
- Не використовуйте абразивні предмети для очищення шліфувальної машини.
- Для чищення корпусу використовуйте м'яку тканину.
- Ніколи не використовуйте для очищення бензин, розчинник або миючі засоби, які можуть пошкодити пластикові деталі шліфувальної машини.
- Після закінчення роботи мішок для пилу слід спорожнити, а сам мішок випрати в теплій мильній воді і ретельно просушити.

| Акумуляторна стрічкова шліфувальна машина 58GE136  |                        |
|--|------------------------|
| Параметр   | Значення               |
| Напруга живлення                                   | 18 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ |
| Діапазон швидкості стрічки на холостому ходу       | 120-350 м/хв           |
| Макс. частота обертання двигуна без навантаження   | 16000 хв <sup>-1</sup> |
| Активна шліфувальна поверхня                       | 76 x 120 мм            |
| Розмір ремня                                       | 76 x 457 мм            |
| Клас захисту                                       | III                    |
| Маса   | 2,38 кг                |
| Рік випуску  | 2022                   |
| 58GE136 розшифровується як тип і позначення машини |                        |

## ДАНИ ПО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Рівень звукового тиску              | $L_{pA} = 80$ дБ(A) K=3 дБ(A)                        |
| Вимірний рівень звукової потужності | $L_{WA} = 91$ дБ (A) K=3 дБ (A)                      |
| Значення віброприскорення           | $a_n = 3,03$ м/с <sup>2</sup> K=1,5 м/с <sup>2</sup> |

## Інформація щодо шуму та вібрації

Рівень шумового випромінювання обладнання описується: рівнем випромінюваного звукового тиску  $L_{pA}$  та рівнем звукової потужності  $L_{WA}$  (де K позначає невизначеність вимірювання). Вібрація, що випромінюється обладнанням, описується значенням віброприскорення  $a_n$  (де K - невизначеність вимірювання). Рівень звукового тиску  $L_{pA}$ , рівень звукової потужності  $L_{WA}$  і значення віброприскорення  $a_n$ , наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до EN 62841-2-4. Наведений рівень вібрації  $a_n$  може бути використаний для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або задовго рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть

привести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

**Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли агрегат вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. При точному врахуванні всіх факторів загальний рівень вібраційного впливу може бути значно нижчим.**

Для захисту користувача від впливу вібрації необхідно вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

### ZAXIST NAVKOLIŠNЬOГО SEREDOVИЩA

"Група Тorex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z місцезнаходженням у Варшаві, ул. Погранична 2/4 (далі - "Група Тorex") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Тorex. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Групі Тorex і підлягають правовій охороні відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Roz. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника та його окремих елементів без письмової згоди Групи Тorex суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

## CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY PÁSOVÁ BRUSKA 58GE136

**POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

### ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

- Udržujte svůj pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepřehlédněte nebo tmavé prostory přispívají k nehodám.
- Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti. Rozptýlený může způsobit ztrátu kontroly.
- Pásovou brusku lze používat pouze k broušení.
- Nesmí se používat pro stacionární provoz.
- Vdechování prachu s abrazivními vlastnostmi je zdraví nebezpečné. Patří sem výpary z olivnatých barev, prach z některých druhů dřeva, například dubového, a kovový prach. Proto je třeba přijmout jako pravidlo práci se zařízením na zachytávání prachu.
- Pokud jsou k dispozici zařízení pro odsávání a sběr prachu, zajistěte jejich správné připojení a používání. Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí prašnosti.
- Prevence neúmyslného spuštění. Před připojením k napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přemístěním nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenašení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapínání elektrického nářadí se zapnutým spínačem podporuje nehody.
- **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací klíče.** Klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkosti.**
- Jakýkoli materiál obsahující azbest se nesmí opracovávat bruskou.
- Při broušení používejte ochranný respirátor a ochranné brýle.
- Doporučuje se používat ochranné chrániče sluchu.
- Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte mimo dosah pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.
- **Nepoužívejte přístroj na žebříku nebo na nestabilním podkladu.** Stabilní opora na pevném povrchu umožňuje lepší ovládnutí elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- Materiál obrobku musí být upnut, aby se nepohyboval. Materiál lze například upnout do svéráku.
- Používejte pouze brusné pásy doporučené velikosti.
- Při práci držte a pohybuje bruskou tak, že ji pevně uchopíte oběma rukama.
- Vždy dodržujte pokyny uvedené v obecných a zvláštních bezpečnostních předpisech pro manipulaci s ručním elektrickým nářadím.

**POZOR!** Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

Navzdory použití přirozeně bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.

### KONSTRUKCE A ÚČEL

Pásová bruska je ruční elektrické nářadí poháněné 18V akumulátorem.

Pásová bruska je určena k povrchovému broušení dřevěných výrobků, leštění lakovaných dřevěných povrchů, dokončovacím leštění lakovaných kovových povrchů, odstraňování stop rzi nebo laku před novým lakováním, dokončování betonových povrchů atd. Mezi oblasti použití patří renovace a stavební práce, truhlářské práce a veškeré práce v oblasti samostatné amatérské činnosti (DIY) **(obr. G).**

**Elektrické nářadí nepoužívejte nesprávně.**

### POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK



Vyrobi z elektrickým живленням не можна утилізувати разом з побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або до місцевих органів влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну небезпеку для навколишнього середовища та здоров'я людей.

**Níže uvedené číslovaní se vztahují se součástí jednotky zobrazené na grafických stránkách této příručky.**

1. Pomocná rukojeť
2. Řízení rychlosti
3. Tryska pro vypouštění prachu
4. Kryt hnacího řemene
5. Knoflík pro nastavení řemene
6. Brusný pás
7. Základní rukojeť
8. Přepínač
9. Tlačítko zámku spínače
10. Vodicí váleček
11. Páka napínání řemene
12. Zásuvka pro baterii

\* Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdíly.

### POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. **UPOZORNĚNÍ:** Dbejte zvláštních bezpečnostních opatření!
2. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedené upozornění a bezpečnostní podmínky!
3. Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, ochranu sluchu, protiprachovou masku).
4. Chraňte zařízení před vlhkostí.
5. Používejte ochranný oděv.
6. Používejte ochranné rukavice
7. Dbejte na to, aby se k nářadí nepřiblížovaly děti.

### VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

|                |       |
|----------------|-------|
| Prachový sáček | 1 ks. |
| Nekonečný pás  | 1 ks. |
| Manuál         | 1 ks. |

### PŘÍPRAVA NA PRÁCI

#### ODSÁVNÍ PRACHU

- Aby se pracovní plocha udržovala čistá, je k pásové brusce připojen prachový sáček. Prachový sáček se nasazuje na otvor pro odsávání prachu **(obr. F).**
- Prachový sáček je třeba pravidelně vyprazdňovat, aby byl zajištěn efektivní provoz brusky. Doporučuje se vyprazdňovat prachový sáček, když je již z poloviny plný.

- Nasadíte prachový sáček na výstupní hrdlo nasunutím na hrdlo.
- Lehkým zatažením za sáček zkontrolujete, zda je pevně usazen.
- Vyjmutí prachového sáčku se provádí v opačném pořadí než jeho instalace.

## VÝBĚR BRUSNÝCH PÁSŮ

- Výběr správné velikosti a typu brusného pásu je důležitým krokem k dosažení vysoce kvalitního broušeného povrchu. Pro mechanické broušení jsou nevhodnější oxid hlinitý, karbid křemíku a další syntetická brusiva.
- Obecně platí, že při broušení hrubá zrnitost odstraní nejvíce materiálu a jemná zrnitost zajistí nejlepší povrchovou úpravu. O tom, která zrnitost je nejlepší, rozhoduje stav broušeného povrchu. Pokud je povrch drsný, začněte s hrubým zrnem a brousíte, dokud není povrch rovnoměrný. Poté použijte střední zrnitost, abyste odstranili škrábance vytvořené hrubší zrnitostí. Nakonec použijte jemnější zrnitost k dokončení povrchu. Pokračujte v broušení s každou zrnitostí, dokud nebude povrch rovnoměrný.

## VÝMĚNA HNACÍHO ŘEMENE

### Vyjmutí baterie

- Postavte brusku na bok. **(Obr. D)**
- Pokud je hnací řemen opotřebený, bruska nepracuje správně. Je nutné vyměnit hnací řemen.
- Vyjměte prachový sáček.
- Zvedněte páčku pro uvolnění napětí.
- Hnací řemen sejměte tak, že jej ručním otáčením kol sundáte z hnacích kol.
- Instalaci nového hnacího řemene proveďte následujícím způsobem:
- Namontujte hnací řemen na větší hnací kolo.
- Nastavte brusný pás do správné polohy.
- Spusťte uvolňovací páčku, abyste brusný pás zajistili.
- Zkontrolujte, zda je hnací řemen správně umístěn na obou hnacích kolech.

## KONTROLA BRUSNÉHO PÁSU

Vzhledem k tomu, že výkonost stejného brusného pásu se při delším používání snižuje, měl by být brusný pás vyměněn, jakmile se projeví jeho nadměrné opotřebení.

## NASTAVENÍ VODÍTKA POPRUHU

Životnost brusného pásu se výrazně prodlouží, pokud se pravidelně seřizuje jeho vedení. Při správném nastavení by měl být vnější okraj brusného pásu v jedné rovině s vnějším okrajem základny brusky.

Po nasazení nového brusného pásu může být nutné několikrát seřadit vedení brusného pásu, dokud nebude v pořádku. **(Obr. F)**

**POZNÁMKA:** Tato poloha slouží pouze k nastavení. Při seřizování vedení brusného pásu by se brusný pás neměl dostat do kontaktu s obrobkem ani s žádnými cizími předměty.

- Stiskněte spoušť spínače a okamžitě ji uvolněte.
- Vyberte jednu z těchto možností:
- **Brusný pás vede dovnitř:** Otáčejte knoflíkem proti směru hodinových ručiček.
- **Brusný pás se pohybuje směrem ven:** pomalu otáčejte knoflíkem sledováním ve směru hodinových ručiček.

**POZNÁMKA:** Otáčejte sledovacím knoflíkem, dokud se nepřesvědčíte, že je brusný pás zajištěn, tj. že se nesunesou z brusky a nedotkne se vnitřních částí.

## PROVOZ / NASTAVENÍ

### VYJMUTÍ / VLOŽENÍ BATERIE

- Stiskněte tlačítko pro upevnění baterie a vysuňte baterii **(obr. A)**.
- Vložte nabitou baterii do držáku rukojeti, dokud nezapadne aretační tlačítko baterie.

### NABÍJENÍ BATERIE

Zařízení je dodáváno s částečně nabitou baterií. Baterie by měla být nabíjena v podmínkách, kde je okolní teplota 4° C - 40° C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné výkonové kapacity přibližně po 3 - 5 cyklech nabíjení a vybití.

- Vyjměte baterii z přístroje **(obr. A)**.
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V AC).
- Vložte baterii (do nabíječky). Zkontrolujte, zda je baterie správně usazena (vložená až na doraz).
- Když je nabíječka připojena k síťové zásuvce (230 V AC), rozsvítí se na nabíječce zelená kontrolka, která signalizuje, že je připojeno napětí.

- Po vložení baterie do nabíječky se na nabíječce rozsvítí červená kontrolka, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
- Současně se pulzujícím způsobem rozsvítí zelené kontrolky stavu nabití baterie v různých verzích (viz popis níže).
- **Pulzní rozsvícení všech LED diod** - signalizuje vybití baterie a potřebu dobítí.
- **Pulzující svícení 2 LED diod** - indikuje částečné vybití.
- **Pulzující 1 LED dioda** - indikuje vysoké nabití baterie.

Když je baterie nabitá, kontrolka LED na nabíječce svítí zeleně a všechny kontrolky stavu nabití baterie svítí nepřetržitě. Po určité době (přibližně 15 s) kontrolky stavu nabití baterie zhasnou.

Baterie by se neměla nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může vést k poškození článků baterie. Po úplném nabití baterie se nabíječka automaticky nevypne. Zelená kontrolka LED na nabíječce zůstane svítit. Kontrolka stavu nabití baterie po určité době zhasne. Před vyjmutím akumulátoru ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyvarujte se po sobě jdoucích krátkých nabíjení. Nenabíjejte baterie po krátkém použití. Výrazné zkrácení doby mezi nutnými dobíjenými znamená, že baterie je opotřebená a měla by být vyměněna.

Baterie se během nabíjení zahřívají. Neprovádějte práce ihned po nabití - počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Zabráňte tak poškození baterie.

## ZAPNUTO/VYPNUTO

- Před zapnutím brusku pevně držte oběma rukama. Brusku zapněte pouze tehdy, když je zvednutá nad opracovávaným materiálem.
- Zapnutí - stisknete spínací tlačítko a podržte je v této poloze.
- Vypnutí - uvolněte tlak na spínací tlačítko. SPÍNACÍ BLOK (trvalý provoz) **(obr. B, G, H)**

### Zapnutí:

- Stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí a podržte je v této poloze.
- Stisknete tlačítko zámku spínače.
- Uvolněte tlak na spínací tlačítko.

### Vypnutí:

Stisknete a uvolnete spínací tlačítko.

## PROVOZ A ÚDRŽBA

- Mlýnek a jeho větrací otvory udržujte stále čisté.
- Brusný prach odstraňte kartáčem.
- Brusku čistíte pravidelně a nejlépe po každé práci.
- K čištění brusky nepoužívejte žádné brusné předměty.
- K čištění pouzdra použijte měkký hadřík.
- K čištění nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo čistící prostředky, které by mohly poškodit plastové části brusky.
- Po dokončení práce je třeba vak na prach vyprázdnit a samotný vak vyprat v teplé mýdlové vodě a důkladně vysušit.

| Akumulátorová pásová bruska 58GE136            |                         |
|--|-------------------------|
| Parametr                                       | Hodnota                 |
| Napájecí napětí                                | 18 V DC                 |
| Rozsah otáček řemene při volnoběžných otáčkách | 120-350 m/min           |
| Maximální otáčky motoru bez zatížení           | 16000 min <sup>-1</sup> |
| Aktivní brusná plocha                          | 76 x 120 mm             |
| Velikost opasku                                | 76 x 457 mm             |
| Třída ochrany                                  | III                     |
| Hromadné                                       | 2,38 kg                 |
| Rok výroby                                     | 2022                    |
| 58GE136 znamená označení typu i stroje         |                         |

## ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Hladina akustického tlaku           | L <sub>PA</sub> = 80 dB(A)<br>K = 3dB(A)                        |
| Naměřená hladina akustického výkonu | L <sub>WA</sub> = 91 dB(A)<br>K = 3dB(A)                        |
| Hodnoty zrychlení vibrací           | a <sub>h</sub> = 3,03 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |

## Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzářovaného akustického tlaku L<sub>PA</sub> a hladina akustického výkonu L<sub>WA</sub> (kde K

označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací  $a_h$  (kde K znamená nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$ , hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  a hodnota zrychlení vibrací  $a_h$  uvedené v tomto návodu byly změněny podle normy EN 62841-2-4. Uvedenou hladinu vibrací  $a_h$  lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

**Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Pokud jsou všechny faktory přesně odhadnuty, může být celková expozice vibracím výrazně nižší.**

Pro ochranu uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nářezů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (Sb. zákonů 2006 č. 90 poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, úprava pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemné vyjádření souhlasu společnosti Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

## ES prohlášení o shodě

**Výrobce:** z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Výrobek:** Akumulátorová pásová bruska

**Model:** 58GE136

**Obchodní název:** GRAPHITE

**Sériové číslo:** 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

**Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU**

**Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU**

A splňuje požadavky norem:

**EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-4:2014+AC:2015;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;**

**EN IEC 63000:2018**

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahnuje součásti.

přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2022-10-17

## SK PREKLAD (POUŽIVATELSKEJ) PRÍRUČKY PÁSOVÁ BRUSKA 58GE136

**POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDDÍCNE POUŽITIE.**

## OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neprehľadné alebo tmavé priestory prispievajú k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napr. v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

- Pri práci s elektrickým náradím zabráňte prístupu detí a okolostojacích osôb. Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly.
- Pásová bruska sa môže používať len na brúsenie.
- Nesmie sa používať na stacionárnu prevádzku.
- Vdychovanie prachu s abrazívnymi vlastnosťami je nebezpečné pre zdravie. Patria sem výpary z olovnatých farieb, prach z niektorých druhov dreva, ako je dub, a kovový prach. Preto by sa mala prijať zásada pracovať so zariadením na zachytávanie prachu.
- Ak sú k dispozícii zariadenia na odsávanie a zber prachu, zabezpečte ich správne pripojenie a používanie. Používanie odsávania prachu môže znížiť nebezpečenstvo vzniku prachu.
- Prevencia neúmyselného spustenia. Pred pripojením k napájaniu a/alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo premiestnením náradia sa uistite, že je vypnuté vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo zapínanie elektrického náradia so zapnutým spínačom podporuje nehody.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče. Kľúč ponechaný na rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť poranenie.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkosti
- Žiadny materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať bruskou.
- Pri brúsení používajte ochranný respirátor a ochranné okuliare proti



Elektrický poháňaný výrobok by neměl být likvidován společně s domovním odpadem, ale měl by být odvezen do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

- striekajúcej vode.
- Odporúča sa používať ochranné chrániče sluchu.
- Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, odev a rukavice držte mimo dosahu pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- **Prístroj nepoužívajte na rebriku alebo na nestabilnom podklade.** Stabilná opora na pevnom povrchu umožňuje lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Materiál obrobku sa musí upnúť, aby sa zabránilo jeho pohybu. Materiál sa môže napríklad upnúť do zveráka.
- Používajte len brúsne pásy odporúčanej veľkosti.
- Pri práci držte a pohybujte bruskou tak, že ju pevne uchopíte oboma rukami.
- Vždy dodržiavajte pokyny uvedené vo všeobecných a osobitných bezpečnostných predpisoch pre manipuláciu s ručným elektrickým náradím.

**POZOR!** Zariadenie je určené na prevádzku v interíri.

Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.

## KONŠTRUKCIA A ÚČEL

Pásová bruska je ručné elektrické náradie poháňané 18 V akumulátorom.

Pásová bruska je určená na povrchové brúsenie drevených výrobkov, leštenie lakovaných drevených povrchov, dokončovacie leštenie lakovaných kovových povrchov, odstraňovanie stôp hrdze alebo laku pred novým lakovaním, dokončovacie brúsenie betónových povrchov atď. Oblasť použitia zahŕňajú renováčne a stavebné práce, stolárske práce a všetky práce v oblasti nezávislej amatérskej činnosti (DIY) (obr. G)

**Elektrické náradie nepoužívajte nesprávne.**

## POPIS GRAFICKÝCH STRÁŇOK

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty jednotky zobrazené na grafických stránach tejto príručky.

1. Pomocná rukoväť
2. Regulácia rýchlosti
3. Dýza na vypúšťanie prachu
4. Kryt hnacieho remeňa
5. Gombík na nastavenie remeňa
6. Brúsny pás
7. Základná rukoväť
8. Prepínač
9. Tlačidlo zámku spínača
10. Vodiaci valček



11. Páka napínania remeňa
12. Zásuvka batérie

\* Medzi výkresom a výrobkom môžu byť rozdiely.

## OPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. **UPOZORNENIE:** Prijmite osobitné bezpečnostné opatrenia!
2. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky!
3. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochranu sluchu, protiprachovú masku).
4. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
5. Používajte ochranný odev.
6. Používajte ochranné rukavice
7. Udržujte deti mimo dosahu nástroja.

## VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

|                 |       |
|-----------------|-------|
| Vrecko na prach | 1 ks. |
| Nekonečný pás   | 1 ks. |
| Manuálne        | 1 ks. |

## PRÍPRAVA NA PRÁCU

### ODSÁVANIE PRACHU

- Aby sa pracovná plocha udržiavala čistá, je k pásovej brúske pripojené vrecko na prach. Vrecko na prach je nainštalované na otvore na odsávanie prachu (**obr. F**).
- Vrecko na prach sa musí pravidelne vyprázdňovať, aby sa zabezpečila efektívna prevádzka mlynčeka. Odporúča sa vyprázdniť vrecko na prach, keď je už z polovice plné.
- Vrecko na prach nasadte na vývod prachu tak, že ho nasuniete na vývod.
- Skontrolujte, či je vrecko na prach pevne usadené, a to ľahkým potiahnutím za vrecko.
- Odstránenie vrecka na prach sa vykonáva v opačnom poradí ako jeho inštalácia.

### VÝBER BRÚSNÝCH PÁSŮ

- Výber správnej veľkosti a typu brúsneho pásu je dôležitým krokom na dosiahnutie vysokokvalitného brúsneho povrchu. Na mechanické brúsenie sú najvhodnejšie oxidy hliníka, karbid kremíka a iné syntetické brúsne materiály.
- Všeobecne platí, že pri brúsení hrubým zrnom sa odstráni najviac materiálu a jemným zrnom sa dosiahne najlepší povrch. Stav brúseneho povrchu určuje, ktorá zrnitosť je najlepšia. Ak je povrch drsný, začnite s hrubou zrnitosťou a brúste, kým povrch nebude rovnomerný. Potom použite strednú zrnitosť na odstránenie škrabancov vytvorených hrubšou zrnitosťou. Nakoniec použite jemnejšiu zrnitosť na dokončenie povrchu. Pokračujte v brúsení s každou zrnitosťou, kým povrch nebude rovnomerný.

### VÝMENA HNACIEHO REMEŇA

Vyberte batériu

- Postavte brúsku na bok. (**Obr. D**)
- Ak je hnací remeň opotrebovaný, brúška nepracuje správne. Je potrebné vymeniť hnací remeň.
- Vyberte vrecko na prach.
- Zdvihnite páku na uvoľnenie napätia.
- Odstráňte hnací remeň jeho vysunutím z hnačích kolies otáčaním kolies rukou.
- Inštalácia nového hnacieho remeňa by sa mala vykonať takto:
- Namontujte hnací remeň na väčšie hnacie koleso.
- Nastavte brúsný pás do správnej polohy.
- Spustite páku uvoľnenia napätia, aby ste zaistili brúsný pás.
- Skontrolujte, či je hnací remeň správne umiestnený na oboch hnačích kolesách

### KONTROLA BRÚSNEHO PÁSU

Keďže výkon toho istého brúsneho pásu sa pri dlhšom používaní znižuje, brúsný pás by sa mal vymeniť hneď, ako sa zistí jeho nadmerné opotrebovanie.

## NASTAVENIE VODIACEHO PÁSU

Životnosť brúsneho pásu sa výrazne predlžuje, ak sa pravidelne nastavuje jeho vedenie. Pri správnom nastavení by mal byť vonkajší okraj brúsneho pásu v jednej rovine s vonkajším okrajom základne brúsky.

Po nasadení nového brúsneho pásu môže byť potrebné niekoľkokrát nastaviť vedenie brúsneho pásu, kým nebude v poriadku. (**Obr. F**)

**POZNÁMKA:** Táto poloha slúži len na nastavenie. Pri nastavovaní vedenia pásu by sa brúsný pás nemal dostať do kontaktu s obrobkom alebo akýmkoľvek cudzím predmetom.

- Stlačte spúšť spínača a okamžite ju uvoľnite.
- Vyberte si jednu z týchto možností:
- **Brúsný pás vedie dovnútra:** Otáčajte gombíkom na sledovanie pomaly proti smeru hodinových ručičiek.
- **Brúsný pás sa pohybuje smerom von:** pomaly otáčajte gombíkom na sledovanie v smere hodinových ručičiek.
- **POZNÁMKA:** Otáčajte sledovacím gombíkom, kým si nebudete istí, že je brúsný pás zaistený, t. j. že sa nespustí z brúsky alebo sa nedotkne vnútorných častí.

## PREVÁDZKA / NASTAVENIA

### VYBERANIE/VKLADANIE BATÉRIE

Stlačte tlačidlo na upevnenie batérie a batériu vysuňte (**obr. A**).

Nabitú batériu zasuňte do držáka rukoväte, až kým nezapadne aretačné tlačidlo batérie.

### NABÍJANIE BATÉRIE

Zariadenie sa dodáva s čiastočne nabitou batériou. Batéria by sa mala nabíjať v podmienkach, kde je teplota okolia 4°C - 40°C. Nová batéria alebo batéria, ktorá sa dlhší čas nepoužívala, dosiahne plnú výkonovú kapacitu približne po 3 - 5 cykloch nabíjania a vybíjania.

- Vyberte batériu z prístroja (**obr. A**).
- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V AC).
- Vložte batériu (do nabíjačky). Skontrolujte, či je batéria správne usadená (vložená úplne).
- Keď je nabíjačka zapojená do sieťovej zásuvky (230 V AC), na nabíjačke sa rozsvieti zelená kontrolka, ktorá signalizuje, že je pripojené napätie.
- Po vložení batérie do nabíjačky sa na nabíjačke rozsvieti červená kontrolka, ktorá signalizuje, že sa batéria nabíja.
- Zároveň sa pulzujúcim spôsobom rozsvieti zelené LED diódy stavu nabitia batérie v rôznych vzoroch (pozri popis nižšie).
- **Pulzné rozsvietenie všetkých LED diód** - signalizuje vybitie batérie a potrebu dobitia.
- **Pulzujúce svietenie 2 LED diód** - indikuje čiastočné vybitie.
- **Pulzujúca 1 LED dióda** - indikuje vysoké nabitie batérie.

Keď je batéria nabitá, kontrolka LED na nabíjačke svieti na zeleno a všetky kontrolky stavu nabitia batérie svietia nepretržite. Po určitom čase (približne 15 s) kontrolky stavu nabitia batérie zhasnú.

Batéria by sa nemala nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tohto času môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky nevypne. Zelená kontrolka na nabíjačke zostane svietiť. Kontrolka stavu nabitia batérie sa po určitom čase vypne. Pred vybratím batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhnite sa po sebe nasledujúcim krátkym nabíjaním. Nenabíjajte batérie po krátkom používaní. Výrazné skrátenie času medzi potrebnými dobíjaniami znamená, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť.

Batérie sa počas nabíjania zahrievajú. Nevykonávajte prácu ihneď po nabití - počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Zabráňte tak poškodeniu batérie.

### ZAPNUTIE/VYPNUTIE

- Pred zapnutím držte brúsku pevne oboma rukami. Brúsku zapínajte len vtedy, keď je zdvihnutá nad opracovávaným materiálom.
- Zapnutie - stlačte spínače tlačidlo a podržte ho v tejto polohe.
- Vypnutie - uvoľnite tlak na spínače tlačidlo. **SPÍNAČOVÝ BLOK** (nepretržitá prevádzka) (**obr. B, G, H**)

### Zapnutie:

- Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia a podržte ho v tejto polohe.
- Stlačte tlačidlo uzamknutia spínača .

- Uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo.

#### Vypnutie:

Stlačte a uvoľnite spínacie tlačidlo.

#### PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

- Mlynček a jeho vetracie otvory udržiavajte stále čisté.
- Na odstránenie brúsneho prachu použite kefu.
- Brúsku čistite pravidelne a najlepšie po každej práci.
- Na čistenie brúsky nepoužívajte žiadne abrazívne predmety.
- Na čistenie puzdra použite mäkkú handričku.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť plastové časti brúsky.
- Po skončení práce je potrebné vrecko na prach vyprásknúť a samotné vrecko vyprať v teplej mydlovej vode a dôkladne vysušiť.

| Akumulátorová pásová brúska 58GE136      |                         |
|--|-------------------------|
| Parameter                                | Hodnota                 |
| Napájacie napätie                        | 18 V DC                 |
| Rozsah otáčok remeňa pri voľnobehu       | 120-350 m/min           |
| Maximálne otáčky motora bez zaťaženia    | 16000 min <sup>-1</sup> |
| Aktívny brúsny povrch                    | 76 x 120 mm             |
| Veľkosť opasku                           | 76 x 457 mm             |
| Trieda ochrany                           | III                     |
| Hmotnosť                                 | 2,38 kg                 |
| Rok výroby                               | 2022                    |
| 58GE136 znamená označenie typu aj stroja |                         |

#### ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Hladina akustického tlaku           | L <sub>pA</sub> = 80 dB(A)<br>K = 3dB(A)                           |
| Nameraná hladina akustického výkonu | L <sub>WA</sub> = 91 dB(A)<br>K = 3dB(A)                           |
| Hodnoty zrýchlenia vibrácií         | a <sub>h</sub> = 3,03 m/s <sup>2</sup> K = 1,5<br>m/s <sup>2</sup> |

#### Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku L<sub>pA</sub> a hladinou akustického výkonu L<sub>WA</sub> (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a<sub>h</sub> (kde K znamená neistotu merania). Hladina akustického tlaku L<sub>pA</sub>, hladina akustického výkonu L<sub>WA</sub> a hodnota zrýchlenia vibrácií a<sub>h</sub> uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 62841-2-4. Uvedená hladina vibrácií a<sub>h</sub> sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií ovplyvní nedostatočná alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

**Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.**

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

#### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrický poháňaný výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inertné látky. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, zverejňovanie, úprava na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je

prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

#### ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Akumulátorová pásová brúska

Model: 58GE136

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

**Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES**

**Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibiliti**

**Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ**

A spĺňa požiadavky noriem:

**EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-4:2014+AC:2015;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;**

**EN IEC 63000:2018**

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2022-10-17

#### SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK TRAČNI BRUSILNIK 58GE136

**OPOMBA: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.**

#### POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

- Delovni prostor naj bo čist in dobro osvetljen. Zapleteni ali temni prostori spodbujajo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlapce.
- Med delovanjem električnega orodja se izogibajte otrokom in mimoidočim. Raztresenost lahko povzroči izgubo nadzora.
- S tračnim brusilnikom lahko brusite samo s peskanjem.
- Ne sme se uporabljati za stacionarno delovanje.
- Vdihavanje prahu z abrazivnimi lastnostmi je nevarno za zdravje. To vključuje hlapce barv na osnovi svinca, prah nekaterih vrst lesa, kot je hrast, in kovinski prah. Zato je treba sprejeti pravilo, da se pri delu uporablja naprava za zbiranje prahu.
- Če so na voljo naprave za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da so pravilno priključene in uporabljene. Z uporabo odsesavanja prahu lahko zmanjšate nevarnosti zaradi prahu.
- Preprečevanje nenamerene zagona. Pred priključitvijo na električno omrežje in/ali akumulatorsko baterijo, dvigovanjem ali premikanjem orodja se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju. Prenajanje električnega orodja s prstom na stikalo ali vklapljanje električnega orodja z vklapljenim stikalom spodbuja nesreče.
- **Pred vklopom električnega orodja odstranite vse nastavitvene ključke.** Ključ, ki ostane na vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.**
- Nobenega materiala, ki vsebuje azbest, se ne sme obdelovati z brusilnikom.
- Med brušenjem nosite zaščitni respirator in zaščitna očala.
- Priporočila se uporabata zaščitnih glavnih štítnikov.
- Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- **Naprave ne uporabljajte na lestvi ali nestabilnih tleh.** Stabilna opora na trdni podlagi omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.

- Material obdelovanca je treba vpenjati, da se ne premakne. Material lahko na primer vpenemo v prirezo.
- Uporabljajte samo brusne trakove priporočene velikosti.
- Med delom brusilnik držite in premikajte tako, da ga trdno primete z obema rokama.
- Vedno upoštevajte navodila iz splošnih in posebnih varnostnih predpisov za ravnanje z ročnim električnim orodjem.

**POZOR!** Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

Kljub uporabi varne zasnove, varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

## KONSTRUKCIJA IN NAMEN

Tračni brusilnik je ročno električno orodje, ki ga poganja 18-voltna baterija.

Ta tračni brusilnik je namenjen za površinsko brušenje lesenih izdelkov, poliranje lakiranih lesenih površin, končno poliranje lakiranih kovinskih površin, odstranjevanje sledi rje ali laka pred ponovnim barvanjem, končno obdelavo betonskih površin itd. Področja uporabe vključujejo obnovitvena in gradbena dela, mizarstvo in vsa dela na področju samostojne ljubiteljske dejavnosti (**slika G**).

**Električnega orodja ne uporabljajte napačno.**

## OPIS GRAFIČNIH STRANI

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele enote, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Pomožni ročaj
2. Nadzor hitrosti
3. Šoba za odvajanje prahu
4. Pokrov pogonskega jermena
5. Gumb za nastavitve jermena
6. Abrazivni trak
7. Osnovni ročaj
8. Stikalo
9. Gumb za zaklepanje stikala
10. Vodilni valjček
11. Ročica za napenjanje jermena
12. Vtičnica za baterijo

\* Med risbo in izdelkom so lahko razlike.

## OPIS UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. **OPOMBA:** Spoštujte posebne previdnostne ukrepe!
2. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte v njih navedena opozorila in varnostne pogoje!
3. Nosite osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščito za ušesa, masko proti prahu).
4. Napravo zaščitite pred vlago.
5. Uporabljajte zaščitna oblačila.
6. Uporabljajte zaščitne rokavice
7. Otrokom preprečite dostop do orodja.

## OPREMA IN DODATKI

|                |               |
|----------------|---------------|
| Vrečka za prah | <b>1 kos.</b> |
| Neskončen pas  | <b>1 kos.</b> |
| Priročnik      | <b>1 kos.</b> |

## PRIPRAVA NA DELO

### ODSESAVANJE PRAHU

- Za ohranjanje čistoče delovne površine je tračnemu brusilniku priložena vrečka za prah. Vrečka za prah je nameščena na odprtino za odsesavanje prahu (**slika F**).

- Vrečko za prah je treba redno prazniti, da zagotovite učinkovito delovanje mliničca Priporočljivo je, da vrečko za prah izpraznite, ko je napolnjena do polovice.
- Vrečko za prah namestite na vtič za iztok prahu tako, da jo potisnete čez vtič.
- Preverite, ali je vreča za prah dobro nameščena, tako da rahlo potegnete za vrečko.
- Vrečko za prah odstranite v obratnem vrstnem redu kot jo namestite.

## IZBIRA BRUSNIH TRAKOV

- Izбира prave velikosti in vrste brusilnega traku je pomemben korak pri doseganju visokokakovostne brušene površine. Aluminijev oksid, silicijev karbid in drugi sintetični abrazivi so najboljši za mehansko brušenje.
- Na splošno velja, da pri brušenju z grobo zrnatostjo odstranite največ materiala, z drobno zrnatostjo pa dosežete najboljšo končno obdelavo. Stanje površine, ki jo je treba obrusiti, določa, katera zrnatost je najboljša. Če je površina hrapava, začnite z grobo zrnatostjo in brusite, dokler površina ni enotna. Nato s srednjo zrnatostjo odstranite praske, ki so nastale z grobo zrnatostjo. Na koncu površino dokončajte z drobnejšo zrnatostjo. Brusite z vsako zrnatostjo, dokler površina ni enotna.

## ZAMENJAVA POGONSKEGA JERMENA

Odstranite baterijo

- Brusilnik postavite na bok. (**Slika D**)
- Če je pogonski jermen obrabljen, mlinček ne deluje pravilno. Pogonski jermen je treba zamenjati.
- Odstranite vrečko za prah.
- Dvignite vzvod za sprostitve napetosti.
- Pogonski jermen odstranite tako, da ga z vrtenjem koles z roko snamete s pogonskih koles.
- Novi pogonski jermen namestite na naslednji način:
- Pogonski jermen namestite na večje pogonsko kolo.
- Brusilni trak nastavite v pravi položaj.
- Spustite vzvod za sprostitve napetosti, da pritrдите brusilni trak.
- Prepričajte se, da je pogonski jermen pravilno nameščen na obeh pogonskih kolesih.

## PREGLED ABRAZIVNEGA TRAKU

Ker se zmogljivost istega brusnega traku z daljšo uporabo zmanjšuje, je treba brusni trak zamenjati takoj, ko opazite prekomerno obrabo.

## NASTAVITEV VODILA TRAKU

Življenjska doba brusilnega traku se znatno podaljša, če redno nastavljate njegovo vodenje. Ob pravilni nastavitvi mora biti zunanji rob brusilnega traku poravnat z zunanjim robom dna brusilnika.

Po namestitvi novega brusnega traku bo morda treba vodilo brusnega traku večkrat nastaviti, dokler ne bo v redu. (**Slika E**)

**OPOMBA:** Ta položaj je namenjen samo nastavitvi. Pri nastavitvah vodenja brusilnega traku ne smete priti v stik z obdelovancem ali kakršnim koli tujim predmetom.

- Pritisnite sprožilec stikala in ga takoj sprostite.
- Izberite eno od teh možnosti:
- **Brusilni trak teče navznoter:** Obračajte gumb za sledenje počasi v nasprotni smeri urinega kazalca.
- **Brusilni trak se premika navzven:** počasi obrnite gumb za sledenje v smeri urinega kazalca.
- **OPOMBA:** Gumb za sledenje obračajte, dokler se ne prepričate, da je brusilni trak varen, tj. da se ne bo odlepil od brusilnika ali dotaknil notranjih delov.

## DELOVANJE / NASTAVITVE

### ODSTRANJEVANJE / VSTAVLJANJE BATERIJE

- Pritisnite gumb za pritrđitev baterije in izvlecite baterijo (**slika A**).
- Polnjeno baterijo vstavite v držalo ročaja, dokler se gumb za pritrđitev baterije ne zaskoči.

### POLNJENJE BATERIJE

Naprava je opremljena z delno napolnjeno baterijo. Baterijo je treba polniti v pogojih, kjer je temperatura okolice od 4° C do 40° C. Nova baterija ali baterija, ki se dlje časa ni uporabljala, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3 do 5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Iz enote odstranite baterijo (**slika A**).
- Polnillec priključite v omrežno vtičnico (230 V AC).
- Vstavite baterijo (v polnilniku).Preverite, ali je baterija pravilno nameščena (vstavljena do konca).
- Ko je polnillec priključen v omrežno vtičnico (230 V AC), se na polnilcu prižge zelena LED dioda, ki označuje, da je napetost priključena.

- Ko baterijo vstavite v polnilnik, se na polnilniku prižge rdeča dioda LED, ki označuje, da se baterija polni.
- Hkrati se v različnih vzorcih utripajoče prižgejo zelene diode LED stanja napoljenosti baterije (glejte opis spodaj).

**Impulzno prižiganje vseh diod LED** - označuje izčrpanje baterije in potrebo po polnjenju.

**Pulzirajoča osvetlitev 2 LED diod** - kaže na delno izpraznitev.

**Pulzirajoča 1 LED** - označuje visoko napoljenost baterije.

Ko je baterija napolnjena, sveti LED dioda na polnilniku zeleno, vse LED diode za stanje napoljenosti baterije pa svetijo neprekinjeno. Po določenem času (približno 15 s) LED diode za stanje polnjenja baterije ugasnejo.

Baterije ne smete polniti več kot 8 ur. Če ta čas prekoračite, lahko poškodujete celice baterije. Polnilce se ne izklopi samodejno, ko je baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED dioda na polnilniku bo ostala prižgana. Svetlobna dioda stanja napoljenosti baterije se bo po določenem času ugasnila. Preden odstranite baterijo iz vtičnice polnilnika, odklopite napajanje. Izogibajte se zaporednim kratkim polnjenjem. Ne polnite baterij po kratkotrajni uporabi. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji pomeni, da je baterija obrabljena in jo je treba zamenjati.



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih morate odpeljati v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okoljsko inertne snovi. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

Med polnjenjem se baterije segrejejo. Ne delajte takoj po polnjenju - počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem preprečite poškodbe baterije.

#### VKLOP/IZKLOP

- Preden brusilnik vklopite, ga z obema rokama trdno primite. Brusilnik vklopite šele, ko je dvignjen nad obdelovanim materialom.
- Vkllop - pritisnite stikalo in ga držite v tem položaju.
- Izkllop - sprostite pritisn na stikalni gumb. Stikalni blok (neprekinjeno delovanje) (slike B, G, H)

#### Vkllop:

- Pritisnite gumb za vklop/izkllop in ga zadržite v tem položaju.
- Pritisnite gumb za zaklepanje stikala.
- Sprostite pritisn na stikalni gumb.

#### Izkllop:

Pritisnite in sprostite stikalo.

#### DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

- Mlinček in njegove prezačevalne reže naj bodo vedno čisti.
- Brusni prah odstranite s krtačo.
- Brusilnik redno čistite, najbolje po vsakem opravljenem delu.
- Za čiščenje brusilnika ne uporabljajte abrazivnih predmetov.
- Ohlajšajte čistite z mehko krpo.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki bi lahko poškodovala plastične dele brusilnika.
- Po končanem delu je treba vrečko za prah izprazniti, vrečko pa oprati v topli milnici in temeljito posušiti.

| Akumulatorski tračni brusilnik 58GE136    |                         |
|---|-------------------------|
| Parameter                                 | Vrednost                |
| Napajalna napetost                        | 18 V DC                 |
| Območje hitrosti jermena v prostem teku   | 120-350 m/min           |
| Največja hitrost motorja brez obremenitve | 16000 min <sup>-1</sup> |
| Aktivna površina za brušenje              | 76 x 120 mm             |
| Velikost pasu                             | 76 x 457 mm             |
| Zaščitni razred                           | III                     |
| Masa                                      | 2,38 kg                 |
| Leto izdelave                             | 2022                    |
| 58GE136 pomeni oznako tipa in stroja      |                         |

#### PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

|                      |  |
|----------------------|--|
| Raven zvočnega tlaka | $L_{pA} = 80 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB(A)}$ |
|----------------------|--|

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Izmerjena raven zvočne moči | $L_{WA} = 91 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB(A)}$   |
| Vrednosti pospeška vibracij | $a_h = 3,03 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5$<br>$\text{m/s}^2$ |

#### Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa opreme je opisana z: ravnijo oddanega zvočnega tlaka  $L_{pA}$  in ravnijo zvočne moči  $L_{WA}$  (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja oprema, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij  $a_h$  (kjer K pomeni merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka  $L_{pA}$ , raven zvočne moči  $L_{WA}$  in vrednost pospeška vibracij  $a_h$ , ki so navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 62841-2-4. Navedena raven vibracij  $a_h$  se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo enote. Če se enota uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij vpliva nezadostno ali prepgostno vzdrževanje enote. Zaradi zgoraj navedenih razlogov je lahko izpostavljenost vibracijam povečana v celotnem delovnem obdobju.

**Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je enota izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Če so vsi dejavniki natančno ocenjeni, je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno nižja.**

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

#### VARSTVO OKOLJA

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da ima vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi, njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno skupini Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (Ur. l. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisno izraženeга soglasja družbe Grupa Topex so strogo prepovedani in lahko povzročijo civilno in kazensko odgovornost.

#### Izjava ES o skladnosti

**Proizvajalec:** Sp. k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Izdelek:** Akumulatorski tračni brusilnik

**Model:** 58GE136

**Trgovsko ime:** GRAPHITE

**Serijska številka:** 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

**Direktiva o strojih 2006/42/ES**

**Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti**

**Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU**

In izpolnjuje zahteve standardov:

**EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-4:2014+AC:2015;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;**

**EN IEC 63000:2018**

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2022-10-17

LT

VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS

JUOSTINIS ŠLIFUOKLIS 58GE136

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR ĮŠAUGOKITE JĮ ATEITYJE.

## KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

- Palaikykite darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarkingos ar tamsios vietos yra palankios nelaimingiems atsitikimams.
- Nedirbkite su elektriniais įrankiais sprogioje aplinkoje, pvz., esant degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulksės arba dūmai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu laikykite atokiau vaikus ir pašalinus asmenis. Dėl išsiblašymo galite prarasti kontrolę.
- Juostinį šlifukoį galima naudoti tik šlifavimui.
- Jo negalima naudoti stacionariam darbui.
- Abrazyvinių savybių turinčių dulkių įkvėpimas yra pavojingas sveikatai. Tai ir švino pagrindu pagamintų dažų garai, tam tikrų rūšių medienos, pavyzdžiui, ažuolo, dulksės ir metalo dulksės. Todėl turėtų būti priimta taisyklė dirbti su dulkių surinkimo įrenginiu.
- Jei yra dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiai, įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami. Naudojant dulkių ištraukimo sistemą galima sumažinti dulkių pavojų.
- Netyčinio paleidimo prevencija. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, keldami ar perkeldami įrankį, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Elektrinių įrankių nešiojimas pirštu ant jungiklio arba elektrinių įrankių įjungimas esant įjungtam jungikliui skatina nelaimingus atsitikimus.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo veržliarakčius.** Ant besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas veržliaraktis gali sužaloti.
- **Nepalikite elektrinių įrankių veikiami lietaus ar drėgmės.**
- Asbesto turinčios medžiagos negalima apdirbti šlifavimo įrenginiu.
- Šlifuojami dėvėkite apsauginį respiratorių ir apsauginius akinius nuo pūslų.
- Rekomenduojama naudoti apsaugines ausines.
- Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įsipainioti į judančias dalis.
- **Nenaudokite įrenginio ant kopėčių ar nestabiliu pagrindu.** Stabili atrama ant kieto paviršiaus leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Kad ruošinys nejudėtų, jį reikia prspausti. Pavyzdžiui, medžiagą galima užspausti spaustuvu.
- Naudokite tik rekomenduojamo dydžio abrazyvinius diržus.
- Dirbdami laikykite ir judinkite šlifukoį tvirtai laikydamas jį abiem rankomis.
- Visada laikykite bendrųjų ir specialiųjų saugos taisyklių, skirtų darbu su rankiniais elektriniais įrankiais, nurodymų.

**DĖMESIO!** Įrenginys skirtas naudoti patalpose.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada išlieka rizika susisiežti darbo metu.

## KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Juostinis šlifukoilis yra rankinis elektrinis įrankis, maitinamas 18 V akumuliatoriumi.

Juostinis šlifukoilis skirtas mediniams gaminiams šlifuoti, lakuotiems mediniams paviršiams poliuruoti, lakuotiems metaliniams paviršiams poliuruoti, rūdžių ar lako žymėms šalinti prieš pakartotinį dažymą, betoniniams paviršiams apdailinti ir t. t. Naudojimo sritys: renovacijos ir statybos darbai, staliaus darbai ir visi savarankiškos mėgėjiškos veiklos (DIY) darbai (**G pav.**).

**Nenaudokite elektrinio įrankio netinkamai.**

## GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikta numeracija nurodo įrenginio sudedamąsias dalis, pavaizduotas šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

1. Pagalbinė rankena
2. Greičio valdymas
3. Dulkių išleidimo antgalis
4. Pavaros diržo dangtelis
5. Diržo reguliavimo rankenėlė
6. Abrazyvinė juosta
7. Pagrindinė rankena
8. Perjungti
9. Jungiklio užrakto mygtukas
10. Kreipiamasis ritinėlis
11. Diržo įtempimo svirtis

## 12. Akumuliatoriaus lizdas

\* Brėžinys ir gaminyje gali skirtis.

## NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ APRĄŠYMAS



1. **DĖMESIO!** Imkitės specialių atsargumo priemonių!
2. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų!
3. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugą, dulkių kaukę).
4. Saugokite prietaisą nuo drėgmės.
5. Naudokite apsauginius drabužius.
6. Naudokite apsaugines pirštines.
7. Saugokite vaikus nuo įrankio.

## ĮRANGA IR PRIEDAI

|                  |        |
|------------------|--------|
| Dulkių maišelis  | 1 vnt. |
| Begalinis diržas | 1 vnt. |
| Rankinis         | 1 vnt. |

## PASIRUOŠIMAS DARBUI

### DULKIŲ IŠTRAUKIMAS

- Kad darbo paviršius būtų švarus, prie juostinio šlifukoilo pritvirtintas dulkių maišelis. Dulkių maišelis įstatomas į dulkių ištraukimo angą (**F pav.**).
- Dulkių maišelį reikia reguliariai ištuštinti, kad šlifukoilis veiktų efektyviai. Rekomenduojama dulkių maišelį ištuštinti, kai jis jau yra iki pusės užplūdytas.
- Uždėkite dulkių maišelį ant dulkių išleidimo angos snapelio, užmaukdami jį ant snapelio.
- Patikrinkite, ar dulkių maišelis gerai pritvirtintas, lengvai patraukdami maišelį.
- Dulkių maišelis išimamas atvirkštine tvarka nei montuojamas.

### ŠLIFAVIMO DIRŽŲ PARINKIMAS

- Tinkamo dydžio ir tipo šlifavimo juostos pasirinkimas yra svarbus žingsnis siekiant aukštos kokybės šlifavimo apdailos. Mechaniniam šlifavimui geriausiai tinka aliuminio oksidas, silicio karbidas ir kiti sintetiniai abrazyvai.
- Paprastai šlifuoįjant stambiu grūdėtumu pašalinama daugiausiai medžiagos, o smulkiu grūdėtumu išgaunama geriausia apdaila. Nuo šlifuojamo paviršiaus būklės priklauso, koks grūdėtumas geriausias. Jei paviršius šiurkštus, pradėkite šlifuoti stambiu grūdėtumu ir šlifokite tol, kol paviršius taps vienodas. Tada vidutinio grūdėtumo šlifavimo priemone pašalinkite stambesnio grūdėtumo šlifavimo priemonę padarytus įbrėžimus. Galiausiai paviršius pabaigti šlifuoti smulkesniu grūdėtumu. Toliau šlifokite su kiekvienu grūdėtumu, kol paviršius taps vienodas.

### PAVAROS DIRŽO KEITIMAS

Išimkite akumuliatorių

- Pastatykite šlifukoilį ant šono. (**D pav.**)
- Jei pavaros diržas nusidėvėjęs, šlifukoilis veikia netinkamai. Būtina pakeisti pavaros diržą.
- Išimkite dulkių maišelį.
- Pakelkite įtempimo atlaisvinimo svirtį.
- Nuimkite pavaros diržą, nuimdami jį nuo varančiųjų ratų, sukdamai ratus ranka.
- Naują pavaros diržą reikia montuoti taip:
- Pritvirtinkite varantįjį diržą prie didesnio varančiojo rato.
- Sureguliuokite šlifavimo juostą į reikiamą padėtį.
- Nuleiskite įtempimo atleidimo svirtį, kad užfiksotumėte šlifavimo juostą.
- Įsitikinkite, kad varantysis diržas teisingai uždėtas ant abiejų varančiųjų ratų.

### ABRAZYVINIŲ JUOSTŲ TIKRINIMAS

Kadangi ilgai naudojant tą patį abrazyvinį diržą jo našumas mažėja, pastebėjus per didelį nusidėvėjimą, abrazyvinį diržą reikia pakeisti.

## DIRŽO KREIPIANČIOSIOS REGULIAVIMAS

Šlifavimo juostos tarnavimo laikas gerokai paįgelgia, jei reguliariai reguliuojamos jos kreipiamosios. Tinkamai sureguliuotas šlifavimo juostos išorinis kraštas turi būti vienoje plokštumoje su šlifavimo pagrindo išoriniu kraštu.

Sumontavus naują šlifavimo juosta, gali prireikti kelis kartus reguliuoti šlifavimo juostos kreipiančiąją, kol ji bus tinkama. **(F pav.)**

**PASTABA:** Ši padėtis skirta tik reguliavimui. Atliekant juostos kreipiamosios reguliavimą, šlifavimo juosta neturi liestis su ruošiniu ar bet koku pašaliniu daiktu.

- Paspauskite jungiklio gaiduką ir tuoj pat atleiskite.
- Pasirinkite vieną iš šių parinkčių:
- **Šlifavimo juosta eina į vidų:** Lėtai sukite sekimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę.
- **Šlifavimo juosta juda į išorę:** lėtai sukite sekimo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę.
- **PASTABA:** sukite sekimo rankenėlę tol, kol įsitikinsite, kad šlifavimo juosta yra saugi, t. y. kad ji nenukris nuo šlifukolio ir nelies vidinių dalių.

## VEIKIMAS / NUSTATYMAI

### AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS / ĮDĖJIMAS

- Paspauskite akumulatoriaus tvirtinimo mygtuką ir ištraukite akumuliatorių **(A pav.)**.
- Įdėkite įkrautą akumuliatorių į rankenos laikiklį tol, kol akumulatoriaus laikymo mygtukas garsiai užsisfiksuos.

### AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Prietaisas tiekiamas su iš dalies įkrautu akumuliatoriumi. Akumuliatorių reikia įkrauti tokiomis sąlygomis, kai aplinkos temperatūra yra 4° C - 40° C. Naujas arba ilgą laiką nenaudotas akumulatorius pasiekia pilną galingumą maždaug po 3-5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Išimkite akumuliatorių iš įrenginio **(A pav.)**.
- Įjunkite įkroviklį į elektros tinklo lizdą (230 V AC).
- Įdėkite akumuliatorių (į įkroviklį). Patikrinkite, ar akumulatorius tinkamai įdėtas (iki galo).
- Įjungus įkroviklį į elektros tinklo lizdą (230 V kintamosios srovės), ant įkroviklio išsižiebia žalias šviesos diodas, rodantis, kad įtampa prijungta.
- Įdėjus akumuliatorių į įkroviklį, ant įkroviklio užsidegęs raudonas šviesos diodas, rodantis, kad akumuliatorių įkraunamas.
- Tuo pat metu žali akumulatoriaus įkrovos būsenos šviesos diodai pulsuojančiai šviečia skirtingais raštais (žr. toliau pateiktą aprašymą).
- **Impulsinis visų šviesos diodų išsižiebimas** - rodo, kad akumuliatorių išsikrovė ir jį reikia įkrauti.
- **Pulsuojantis 2 šviesos diodų apšvietimas** - rodo dalinį išsikrovimą.
- **Pulsuojantis 1 šviesos diodas** - rodo, kad akumulatorius įkrautas.

Kai akumulatorius įkraunamas, įkroviklio šviesos diodas šviečia žaliai, o visi akumulatoriaus įkrovimo būsenos šviesos diodai šviečia nepertraukiamai. Praėjus tam tikram laikui (maždaug 15 s), akumulatoriaus įkrovimo būsenos šviesos diodai užgessta.

Akumulatorius neturėtų būti įkraunamas ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, gali būti pažeisti akumulatoriaus elementai. Įkroviklis neišsijungia automatiškai, kai akumulatorius visiškai įkrautas. Ant įkroviklio liks šviesti žalias šviesos diodas. Akumulatoriaus įkrovimo būsenos šviesos diodas po kurio laiko išsijungs. Prieš išimdami akumuliatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimo šaltinį. Venkite trumpalaikių įkrovimų iš eilės. Neįkraukite akumuliatorių po trumpo naudojimo. Žymiai sutrumpėjęs laikas tarp būtinų įkrovimų rodo, kad akumulatorius susidėvėjęs ir jį reikia pakeisti.

Įkrovimo metu baterijos įkaista. Nesimkite darbo iš karto po įkrovimo - palaukite, kol akumulatorius pasiekęs kambario temperatūrą. Taip išvengsite akumulatoriaus pažeidimų.

### JUNGTA / IŠJUNGTA

- Prieš įjungdami šlifukoį, tvirtai laikykite jį abiem rankomis. Šlifukoį įjunkite tik tada, kai jis pakeltas virš apdirbamos medžiagos.
- Įjungimas - paspauskite jungiklio mygtuką ir palaukite šioje padėtyje.

- Išjungimas - atleiskite jungiklio mygtuko spaudimą. PERSPĖJIMO BLOKAS (nuolatinis veikimas) **(B, G, H pav.)**

### Įjungimas:

- Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ir laikykite šioje padėtyje.
- Paspauskite jungiklio užrakto mygtuką.
- Atleiskite jungiklio mygtuko spaudimą.

### Išjungimas:

Paspauskite ir atleiskite jungiklio mygtuką.

### EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

- Visada palaikykite švarą malūnelyje ir jo ventilacijos angose.
- Abrazyvines dulkes pašalinkite šepetėliu.
- Reguliariai valykite šlifukoį, pageidautina po kiekvieno darbo.
- Šlifukoiliui valyti nenaudokite jokių abrazyvinių daiktų.
- Korpusą valykite minkšta šluoste.
- Valymui niekada nenaudokite benzino, tirpiklių ar ploviklių, kurie gali pažeisti plastikines šlifukolio dalis.
- Baigus darbą, dulkių maišą reikia ištuštinti, o patį maišą išplauti šiltu muiluotu vandeniu ir kruopščiai išdžiovinti.

| Akumulatorinis juostinis šlifukoilis 58GE136   |                          |
|--|--------------------------|
| Parametras                                     | Vertė                    |
| Maitinimo įtampa                               | 18 V NUOLATINĖS SROVĖS   |
| Diržo greičio diapazonas tuščiaja eiga         | 120-350 m/min.           |
| Maksimalus variklio greitis be apkrovos        | 16000 min. <sup>-1</sup> |
| Aktyvus šlifavimo paviršius                    | 76 x 120 mm              |
| Diržo dydis                                    | 76 x 457 mm              |
| Apsaugos klasė                                 | III                      |
| Masė   | 2,38 kg                  |
| Gamybos metai                                  | 2022                     |
| 58GE136 reiškia ir tipo, ir mašinos pavadinimą |                          |

### TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Garso slėgio lygis            | L <sub>PA</sub> = 80 dB(A)<br>K = 3dB(A)                         |
| Išmatuotas garso galios lygis | L <sub>WA</sub> = 91 dB(A)<br>K = 3dB(A)                         |
| Vibracijos pagreičio vertės   | a <sub>h</sub> = 3,03 m/s <sup>2</sup> K=1,5<br>m/s <sup>2</sup> |

### Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L<sub>PA</sub> ir garso galios lygis L<sub>WA</sub> (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). Įrangos skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė a<sub>h</sub> (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).

Šiose instrukcijose nurodytas garso slėgio lygis L<sub>PA</sub>, garso galios lygis L<sub>WA</sub> ir vibracijos pagreičio vertė a<sub>h</sub> buvo išmatuoti pagal standartą EN 62841-2-4. Pateiktas vibracijos lygis a<sub>h</sub> gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį įrenginio naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per retai atliekama įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

**Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsivelti į laikotarpį, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis jungtas, bet nenaudojamas darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.**

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui, atlikti žmonių mašinos ir darbo įrankių priežiūrą, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

### APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra ekologiškai inertiųjų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex")

informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Topex" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretinųjų teisių įstatymą (Žin., 2006, Nr. 90 Poz. 631, su pakeitimais). Viso Vadovo ir atskirų jo elementų kopijavimas, apdorojimas, skelbimas, kelimas komerciniams tikslais be "Grupa Topex" raštu išreikšto sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

## EB atitikties deklaracija

**Gamintojas:** Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Produktas:** Akumulatorinis juostinis šlifuklis

**Modelis:** 58GE136

**Prekybos pavadinimas:** GRAPHITE

**Serijos numeris:** 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

**Mašinų direktyva 2006/42/EB**

**Elektromagnetinio suderimumo direktyva 2014/30/ES**

**RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES**

Ir atitinka standartų reikalavimus:

**EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-4:2014+AC:2015;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;**

**EN IEC 63000:2018**

Ši deklaracija taikoma tik rinkai pateiktoms mašinoms ir neapima sudedamųjų dalių.

prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją,

vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatvė 2/4

02-285 Varšuva

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kokybės pareigūnas

Varšuva, 2022-10-17

LV

## TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA

### LENTES SLĪPMAŠĪNA 58GE136

**PIEZĪME: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.**

### ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Uzturiet darba vietu tūru un labi apgaismotą. Pārblīvētās vai tumšās telpas veicina nelaimes gadījumus.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektriskie darbarīki rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, nelaujiet bērniem un apkārtējiem atrasties tuvumā. Traucējot uzmanību, var tikt zaudēta kontrole.
- Lenes slīpmašīnu var izmantot tikai slīpēšanai.
- To nedrīkst izmantot stacionārai darbībai.
- Abrazīvu putekļu ieelpošana ir bīstama veselībai. Tas attiecas arī uz svina krāsas tvaikiem, dažu koksnes veidu, piemēram, ozola, putekļiem un metāla putekļiem. Tāpēc parasti jāstrādā ar putekļu savākšanas ierīci.
- Ja ir pieejamas putekļu nosūces un savākšanas iekārtas, pārliecinieties, ka tās ir pareizi pieslēgtas un tiek pareizi izmantotas. Putekļu nosūcēju izmantošana var samazināt putekļu bīstamību.
- Neplānotas palaišanas novēršana. Pirms pieslēgšanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, kā arī pirms instrumenta pacelšanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektrisko instrumentu pārnēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai elektrisko instrumentu ieslēgšana ar ieslēgtu slēdzi veicina nelaimes gadījumu rašanos.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas **neņemiet regulēšanas uzgriežņus**. Uz rotējošās elektroinstrumenta daļas atstāts uzgriežņu atslēga var radīt traumas.
- Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai**.
- Jebkuru azbestu saturošu materiālu nedrīkst apstrādāt ar slīpmašīnu.
- Smiļšu slīpēšanas laikā lietojiet aizsargrespiratoru un aizsargbrilles.
- Ieteicams lietot aizsargierīces.

- Nelietojiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgām daļām. Valīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iesprūst kustīgās daļās.
- Nelietojiet ierīci uz kāpnēm vai nestabilas zemes**. Stabils atbalsts uz cietais virsmas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- Apstrādes materiāls ir jānostiprina, lai novērstu tā kustību. Piemēram, materiālu var iespiēt skavā.
- Izmantojiet tikai ieteicamā izmēra abrazīvās lentes.
- Strādājot turiet un pārvietojiet slīpmašīnu, stingri satverot to ar abām rokām.
- Vienmēr ievērojiet norādījumus, kas sniegti vispārīgajos un īpašajos drošības noteikumos par darbu ar rokas elektriskajiem instrumentiem.

**UZMANĪBU!** Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

Neraugoties uz to, ka tiek izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais traumu risks.

### KONSTRUKCIJA UN MĒRĶIS

Lenveida slīpmašīna ir ar 18 V akumulatoru darbināms rokas elektroinstrumentis.

Lenes slīpmašīna ir paredzēta koka izstrādājumu virsmas slīpēšanai, lakotu koka virsmu pulēšanai, lakotu metāla virsmu pulēšanai, rūsas vai lakas pēdu noņemšanai pirms atkārtotas krāsošanas, betona virsmu apdarei utt. Lietošanas jomas ietver renovācijas un celtniecības darbus, galdniecības darbus un visus darbus, kas saistīti ar neatkarīgu amatieru darbu (DIY) (**G attēls**).

**Neizmantojiet elektroinstrumentu nepareizi.**

### GRAFISKO LAPU APRAKSTS

**Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.**

1. Palīgrokturis
2. Ātruma kontrole
3. Putekļu izplūdes sprausla
4. Piedziņas siksnas pārsegs
5. Jostas regulēšanas poga
6. Abrazīvā josta
7. Pamata rokturis
8. Pārslēdziet
9. Slēdža bloķēšanas poga
10. Vadošais rullītis
11. Siksnas spriegojuma svira
12. Akumulatora ligzda

\* Starp rasējumu un izstrādājumu var būt atšķirības.

### IZMANTOTO PIKTOKGRAMMU APRAKSTS



1. **PIEZĪME:** Veiciet īpašus piesardzības pasākumus!
2. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
3. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsarglīdzekļus, putekļu masku).
4. Aizsargājiet ierīci no mitruma.
5. Izmantojiet aizsargapģērbu.
6. Lietojiet aizsargcimdus
7. Aizsargājiet bērnus no instrumenta.

### APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

Putekļu maisiņš

**1 gab.**

Bezgalīgā josta

**1 gab.**





|  |         |
|--|---------|
| Masu   | 2,38 kg |
| Ražošanas gads                                   | 2022    |
| 58GE136 apzīmē gan tipa, gan mašīnas apzīmējumu. |         |

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes speciālists

Varšava, 2022-10-17

**TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI**

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Skaņas spiediena līmenis         | $L_{pA} = 80 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Izmēritais skaņas jaudas līmenis | $L_{WA} = 91 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Vibrācijas paātrinājuma vērtības | $a_h = 3,03 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$   |

**Informācija par troksni un vibrāciju**

Iekārtas trokšņa emisijas līmenis raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis  $L_{pA}$  un skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  (kur  $K$  apzīmē mērījumu nenoteiktību). Iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība  $a_h$  (kur  $K$  ir mērījumu nenoteiktība).

Skaņas spiediena līmenis  $L_{pA}$ , skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  un vibrācijas paātrinājuma vērtība  $a_h$ , kas norādīti šajos norādījumos, ir izmēriti saskaņā ar EN 62841-2-4. Norādīto vibrācijas līmeni  $a_h$  var izmantot iekārtu salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlīmeņa gadījumā. Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk rāta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

**Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Ja visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.**

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic mašīnas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša rokas temperatūra un pareiza darba organizācija.

**VIDES AIZSARDZĪBA**

Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmantot kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur viedē nekaitīgas vielas. Aprīkojums, kas netiek pārstrādāts, rada potenciālu risku viedē un cilvēku veselībai.

"Grupa TopeX Spółka z ierożeboną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa TopeX") informē, ka visas autoritātesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā, tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī tās sastāvu, pieder tikai grupai Grupa TopeX un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātesībām un biokustiesībām (OV 2006, Nr. 90 Poz. 631, ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa TopeX rakstiski izteiktas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

**EK atbilstības deklarācija**

**Ražotājs:** z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Izstrādājums:** Akumulatora slīpmašīna

**Modelis:** 58GE136

**Tirdzniecības nosaukums:** GRAPHITE

**Sērijas numurs:** 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

**Mašīnu direktīva 2006/42/EK**

**Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES**

**RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES**

Un atbilst standartu prasībām:

**EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-4:2014+AC:2015;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;**

**EN IEC 63000:2018**

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai veic vēlāk.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

EE  
TŪLKIMISE (KASUTAJA) KĀSIRAAMAT  
LINTLIHVĪJA 58GE136

**MĀRKUS: LUGEGE KĀSOLEVAT KASUTUSJUHENIDIT ENNE ELEKTRILISE TŌORISTA KASUTAMIST HOOLIKALT LĀBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.**

**KONKREETSE ODHUTUSNŌDEDE**

- Hoidke oma tūlga puhtana ja ānēti valgstatud. Ebakorrapāraseed vōi pimedad alād soodustavad ōnnetusi.
- Ārge kasutage elektrilisi tūoriistu plahvatusohhtlikus keskkonnas, nt tuleohhtlike vedelike, gaaside vōi tolm ujuuresolekul. Elektritūoriistade tekitavad sādemeid, mis vōivad tolm u vōi suitsu sūdata.
- Hoidke lapsed ja kōrvālseisjad elektrilise tūoriista kasutamise ajal eemal. Tāhelepanu kōrvālejuhtimine vōib pōhjustada kontrolli kaotamist.
- Lintlihvijāt saab kasutada ainult lihvimiseks.
- Seda ei tohi kasutada stacionārsēks kasutamiseks.
- Abrasiivse omdustega tolm u sissehingamine on tervisele ohhtlik. Siia kuuluvad pliivāri aurd, teatavate puiduliikide, nāites tamme ja metallide tolm. Seetūtu tuleks reeglina vōtta kasutusele tolmukogumisseadmeņa tūotamine.
- Kui on olemas tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadmed, veenduge, et need on ūhendatud ja neid kasutatakse ōigesti. Tolm ueemalduse kasutamine vōib vāhendada tolm uhoitu.
- Tahtmatu kāivitamise ennetamine. Veenduge, et lūliti on vāljālūlitatud asendis, enne kui ūhendate tūoriista vooluvōrku ja/vōi akupaketi, vōtate tūoriista kätte vōi liigutate seda. Elektritūoriistade kandmine sōrmega lūliti peal vōi elektritūoriistade sisselūlitamine sisselūlitatud tūlga soodustab ōnnetusi.
- **Enne elektrilise tūoriista sisselūlitamist eemaldage kōik reguleerimisvōmed.** Elektritūoriista pōorilevale osale jāetud multivōtmed vōivad pōhjustada vigastusi.
- **Ārge pange elektrilisi tūoriistu vīhma vōi niiskuse kätte.**
- Asbesti sisaldavaid materiale ei tohi lihvimisinasina tūōdelda.
- Kandke lihvimisel hingamisaparaati ja pritsimisprille.
- Soovitav on kasutada kōrvāklappe.
- Ārge kandke lahtiseid riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvtēse osadest eemal. Lahtised riided, ehted vōi pikad juuksed vōivad liikuvtēse osadesse kinni jāada.
- **Ārge kasutage seadet redellī vōi ebastabiilisel pinnasel.** Stabiilne tugi kōval pinnal vōimaldab elektrilise tūoriista paretam kontroллimist ootamatutes olukordades.
- Tūōdetailli materjal tuleb kinnitada, et vāltida selle liikumist. Nāites vōib materjali kinnitada klambrisse.
- Kasutage ainult soovitatud suurusega abrasiivrihmasid.
- Tūō ajal hoidke ja liigutage lihvijāt, haarates seda kindlalt mōlema kāega.
- Jārgice alati kāsi-elektritūoriistade kāsitsemise ūldisi ja konkreetsēid ohutusnōudeid.

**TĀHELEPANU!** Seade on mōeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata ohutu konstruktsiooni, ohutusmeetmete ja tāendavate kāsitsemēmetē kasutamisele, on tūō kāigus alati olemas vigastuste jāakoht.

**KONSTRUKTSIOON JA EESMĀRK**

Vōõlihvija on kāeshoitat elektrilīne tūoriist, mis tūōtab 18 V aku abil.

Vōõlihvijaga lihvimine on ette nāhtud puittūodēte lihvimiseks, lakitud puittūodēte lihvimiseks, lakitud metalpīnāde viimistulshivimiseks, rooste- vōi lakijālgēde eemaldamiseks enne vārvimist, betoonpīnāde viimistlemiseks jne. Kasutusvaldkondāde hulka kuuluvad renoveerimis- ja ehitustūōd, tīslīeritōd vōi kōik tūōd īseiseiva amatōoriegevuse (DIY) valdkonnas (joonis G).

**Ārge kasutage elektrilist tūoriista vāaralt.****GRAAFILISTE LEHEKŪLGEDE KIRJELDUS**

## Allpool esitatud numeratsioon viitab käesoleva kasutusjuhendi graafilistel lehekülgedel näidatud seadme komponentidele.

1. Abikäepide
2. Kiiruse reguleerimine
3. Tolmu väljalaskeotsik
4. Veorihma kate
5. Rihma reguleerimise nupp
6. Abrasiivvöö
7. Põhiline käepide
8. Lülit
9. Lülit lukustusnupp
10. Juhtrull
11. Rihma pingutushoob
12. Akupesa

\* Joonise ja toote vahel võib olla erinevusi.

## KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE KIRJELDUS



1. MÄRKUS: Võtke eriliisi ettevaatusabinõusid!
2. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohustingimusi!
3. Kandke isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvakaitse, tolmu mask).
4. Kaitske seadet niiskuse eest.
5. Kasutage kaitseriietust.
6. Kasutage kaitsekindaid
7. Hoidke lapsed tööriistast eemal.

## SEADMED JA TARVIKUD

|            |       |
|------------|-------|
| Tolmukott  | 1 tk. |
| Lõputu vöö | 1 tk. |
| Käsitsi    | 1 tk. |

## TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

### TOLMUJUEMELDUS

- Tööpinna puhtana hoidmiseks on lintlihvijale lisatud tolmu kotti. Tolmu kotti on paigaldatud tolmuemalduspessa (**joonis F**).
- Tolmu kotti tuleb regulaarselt tühjendada, et tagada jahvatusmasina tõhus töö. Soovitav on tolmu kotti tühjendada, kui see on juba poolenisti täis.
- Paigaldage tolmu kotti tolmu väljalaskeava otsakule, lükates selle üle otsaku.
- Kontrollige, et tolmu kotti oleks kindlalt paigas, tõmmates kergelt kotti.
- Tolmu kotti eemaldamine toimub vastupidises järjekorras kui selle paigaldamine.

### LIHVIMISRIHMADE VALIK

- Lihvimisrihma õige suuruse ja tüübi valimine on oluline samm kvaliteetse lihvitud pinnaviimistluse saavutamiseks. Mehhaaniliseks lihvimiseks sobivad kõige paremini alumiiniumoksiid, ränikarbid ja muud sünteetilised abrasiivid.
- Üldiselt eemaldatakse lihvimisel kõige rohkem materjali jämeda teraga ja kõige parema lõppviimistluse annab peeneteraline tera. Lihvitava pinna seisukord määrab, milline tera on parim. Kui pind on krobeline, alustage jämeda teraga ja lihvide, kuni pind on ühtlane. Seejärel kasutage keskmise teraga tera, et eemaldada jämedama teraga tekkinud kriimustused. Lõpuks kasutage pinna viimistlemiseks peenamata tera. Jätkake lihvimist iga teraga, kuni pind on ühtlane.

### VEORIHMA VAHETAMINE

Eemaldage aku

- Asetage lihviija küljele. (**Joonis D**)

- Kui veorihm on kulunud, ei tööta lihviija korralikult. Ajamirihm tuleb välja vahetada.
- Eemaldage tolmu kott.
- Tõstke pinget vabastav hoob üles.
- Eemaldage veorihm, libistades seda veorastastelt, keerates rattaid käsitsi.
- Uue veorihma paigaldamine tuleb teostada järgmiselt:
- Paigaldage veorihm suuremale veorattale.
- Reguleerige lihvimisrihm õigesse asendisse.
- Lihvimisrihma kinnitamiseks laske pinget vabastav hoob alla.
- Veenduge, et veorihm on õigesti paigutatud mõlemale veorattale.

### ABRASIIVVÖÖDE KONTROLL

Kuna ühe ja sama abrasiivrihma jõudlus väheneb pikemaajalise kasutamise korral, tuleks abrasiivrihm vahetada kohe, kui märgatakse liigset kulumist.

### RIHMA JUHIKU REGULEERIMINE

Lihvimisrihma kasutamisega suureneb oluliselt, kui selle juhtimist korrapäraselt reguleerida. Õigesti reguleeritud lihvimisrihma välisserv peaks olema lihvimisrihma aluse välisservaga ühel joonel.

Pärast uue lihvimisrihma paigaldamist võib olla vaja lihvimisrihma juhikut mitu korda reguleerida, kuni see on korras. (**Joonis F**)

**MÄRKUS:** See asend on ainult reguleerimiseks. Lihvimisrihma ei tohi rihma juhtimist reguleerides puutuda kokku töödeldava detaili või mis tahes võõrkehaga.

- Vajutage lüliti päästikule ja laske see kohe lahti.
- Valige üks neist võimalustest:
- **Lihvimisrihm jookseb sissepoole:** Keerake jälgimisnuppu aeglaselt vastupäeva.
- **Lihvimisrihma liigub väljapoole:** keerake jälgimisnuppu aeglaselt päripäeva.
- **MÄRKUS:** Keerake jälgimisnuppu, kuni olete kindel, et lihvimisrihm on kindlalt paigas, st et see ei tule lihviijast maha ega puutu siseosadega kokku.

### TÖÖ / SEADED

#### AKU EEMALDAMINE / SISESTAMINE

- Vajutage aku kinnitamisenuppu ja libistage aku välja (**joonis A**).
- Sisestage laetud aku käepideme hoidikusse, kuni aku hoidmise nupp kuuldavalt sisse lülitub.

#### AKU LAADIMINE

Seade on varustatud osaliselt laetud akuga. Akut tuleb laadida tingimustes, kus ümbritsev temperatuur on 4° C - 40° C. Uus või pikka aega kasutamata aku saavutab täieliku võimsuse umbes 3-5 laadimis- ja tühjendustsükli järel.

- Eemaldage aku seadmest (**joonis A**).
- Ühendage laadija vooluvõrk (230 V AC).
- Sisestage aku (laadijasse). Kontrollige, et aku oleks korralikult paigas (kogu ulatuses sisse pandud).
- Kui laadija on ühendatud pistikupessa (230 V AC), süttib laadija roheline LED, mis näitab, et pinge on ühendatud.
- Kui aku asetatakse laadija sisse, süttib laadija punane LED, mis näitab, et aku on laetud.
- Samal ajal põlevad rohelised aku laetuse oleku LED-id pulseerivalt eri mustrites (vt kirjeldus allpool).
- **Kõikides LED-ide impulssvalgustus** - näitab aku tühjenemist ja laadimisvajadust.
- **2 LED-i pulseeriv valgustus** - näitab osalist tühjenemist.
- **Pulseeriv 1 LED** - näitab aku kõrget laetuse taset.

Kui aku on laetud, süttib laadija LED roheliselt ja kõik aku laetuse oleku LED-id põlevad pidevalt. Teatud aja möödudes (umbes 15s) lülituvad aku laadimisoleku LED-id välja.

Akut ei tohiks laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib kahjustada aku elemente. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED jääb põlema. Aku laadimise oleku LED lülitub mõne aja möödudes välja. Enne aku laadimise seadme pistikupesast eemaldamist ühendage vooluvõrk lahti. Vältige järjestikuseid lühiajalisi laadimisi. Ärge laadige akusid pärast lühiajalist kasutamist. Vajalike laadimisaegade märkimisväärt vähenemine näitab, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.

Akut muutuvalt laadimise ajal soojaks. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist - oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See hoiab ära aku kahjustumise.



Elektritoitega tooteid ei tohi hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia kõrvaldamiseks asjakohasesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnsaabrlikke aineid. Taaskasutatama seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

hooldust, piisava käetemperatuuri tagamist ja nõuetekohast töökorraldust.

### KESKKONNAKAITSE

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärjone asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas Selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on õiguskaitses all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (Teataja 2006 nr 90 Poz. 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, tõlkimine, avaldamine ja muutmise äriksel eesmärgil ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

### ON/OFF

- Hoidke lihvijat enne sisselülitamist mõlema käega kindlat kinni. Lülitage lihvija sisse alles siis, kui see on töödeldud materjalil kohal.
- Sisselülitamine - vajutage lülitusnuppu ja hoidke seda asendis.
- Väljalülitamine - vabastage surve lülitusnupule. Lülitusplokk (pidev töö) (joonised B, G, H)

### Sisselülitamine:

- Vajutage sisse/välja nuppu ja hoidke seda asendis.
- Vajutage lüliti lukustusnuppu .
- Vabastage surve lülitusnupule.

### Väljalülitamine:

Vajutage ja vabastage lülitusnupp.

### KÄITAMINE JA HOOLDUS

- Hoidke jahutusmasin ja selle ventilatsioonivad alati puhtad.
- Kasutage harja, et eemaldada abrasiivne tolm.
- Puhastage lihvimismasinat regulaarselt ja eelistatavalt pärast iga tööd.
- Ärge kasutage lihvimismasina puhastamiseks mingeid abrasiivseid esemeid.
- Kasutage korpuse puhastamiseks pehmet lappi.
- Ärge kunagi kasutage puhastamiseks bensiini, lahusteid või puhastusvahendeid, mis võivad kahjustada lihvimismasina plastosasid.
- Kui töö on lõpetatud, tuleb tolmukott tühjendada ja kott ise soojas seebiveses pesta ning põhjalikult kuivatada.

### EÜ vastavusdeklaratsioon

**Tootja:** Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Toode:** Kaubamärk: Juhtmeta lintlihvija

**Mudel:** 58GE136

**Kaubanimi:** GRAPHITE

**Seerianumber:** 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

**Masinadirektiiv 2006/42/EÜ**

**Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL**

**RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviiga 2015/863/EL**

Ja vastab standardite nõuetele:

**EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-4:2014+AC:2015;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;**

**EN IEC 63000:2018**

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on

turule viidud, ja ei hõlma komponente

mida lõppkasutaja lisab või mida ta teostab hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentid isiku nimi ja

aadress:

Allkirjastatud järgmistel isikutel nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänävv

02-285 Varssavi

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2022-10-17

BG

ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)

ЛЕНТОВА ШЛАЙФМАШИНА 58GE136

**ЗАБЕЛЕЖКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.**

### СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Загрупаните или тъмни зони са благоприятни за инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, напр. в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламявят прах или изпарения.
- Когато работите с електроинструмента, не допускайте деца и странични лица. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.
- Лентовата шлайфмашина може да се използва само за шлайфане.
- Той не трябва да се използва за стационарна работа.
- Вдишването на прах с абразивни свойства е опасно за здравето. Това включва изпарения от оловни бои, прах от някои видове дървесина, като дъб, и метален прах. Ето защо работата с устройството за улавяне на прах трябва да се приеме като правило.
- Ако са налични съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахосулавяне може да намали опасностите от прах.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете към захранването и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или преместите инструмента. Пренасянето на

| Juhtmeta lintlihvija 58GE136                        |                         |
|---|-------------------------|
| Parameeter  | Väärtus                 |
| Toitepinge  | 18 V DC                 |
| Rihma kiiruse vahemik tühikäigul                    | 120-350 m/min           |
| Mootori maksimaalne kiirus koormuseta mootoril      | 16000 min <sup>-1</sup> |
| Aktiivne lihvimispiind                              | 76 x 120 mm             |
| Vöö suurus  | 76 x 457 mm             |
| Kaitseklass   | III                     |
| Mass  | 2,38 kg                 |
| Tootmisaasta  | 2022                    |
| 58GE136 tähistab nii tüübi- kui ka masina nimetust. |                         |

### MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Helirõhu tase                    | L <sub>pA</sub> =80 dB(A)<br>K=3dB(A)                           |
| Möödetud helivõimsuse tase       | L <sub>WA</sub> =91 dB(A)<br>K=3dB (A)                          |
| Vibratsioonikiirenduse väärtused | a <sub>h</sub> =3,03 m/s <sup>2</sup> K=1,5<br>m/s <sup>2</sup> |

### Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme mürataset kirjeldavad: kiiratud helirõhutase L<sub>pA</sub> ja helivõimsuse tase L<sub>WA</sub> (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega a<sub>h</sub> (kus K on mõõtemääramatus).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase L<sub>pA</sub> , helivõimsuse tase L<sub>WA</sub> ja vibratsioonikiirenduse väärtus a<sub>h</sub> on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-2-4. Esitatud vibratsioonitaset a<sub>h</sub> võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase iseloomustab ainult seadme põhikasutust. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

**Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata töök. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiirust olla oluliselt väiksem.**

Selleks, et kaaita kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsükliilist

електроинструменти с пръст върху превключателя или включването на електроинструменти с включен превключател насърчава злополуките.

- **Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулиращи ключове.** Ключ, оставен върху въртяща се част на електроинструмента, може да причини нараняване.
- **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влага.**
- Всички материали, съдържащи азбест, не трябва да се обработват с шлайфмашина.
- При шлайфане носете защитен респиратор и предпазни очила за пръски.
- Препоръчва се използването на защитни наушници.
- Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да попаднат в движещите се части.
- **Не използвайте уреда върху стълба или нестабилна основа.** Стабилната опора върху твърда повърхност позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Материалът на детайла трябва да бъде притиснат, за да се предотврати движението му. Например материалът може да се затегне в скоба.
- Използвайте само абразивни ленти с препоръчания размер.
- Когато работите, дръжте и премествайте шлифовъчната машина, като я хващате здраво с двете си ръце.
- Винаги спазвайте инструкциите в общите и специфичните правила за безопасност при работа с ръчни електрически инструменти.

**ВНИМАНИЕ!** Устройството е предназначено за работа на закрито.

Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

## КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Лентовата шлайфмашина е ръчен електроинструмент, който се захранва от 18V акумулаторна батерия.

Лентовата шлайфмашина е предназначена за повърхностно шлифоване на дървени изделия, полиране на лакирани дървени повърхности, довършително полиране на лакирани метални повърхности, отстраняване на следи от ръжда или лак преди повторно боядисване, довършителни работи по бетонни повърхности и др. Областите на употреба включват ремонтни и строителни дейности, дърводелство и всички дейности в областта на независимата любителска дейност (DIY) (Фиг. G)

**Не използвайте неправилно електроинструмента.**

## ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

1. Спوماгателна дръжка
2. Контрол на скоростта
3. Дюза за изхвърляне на прах
4. Капак на задвижващия ремък
5. Копче за регулиране на колана
6. Абразивна лента
7. Основна дръжка
8. Превключвател
9. Бутон за заключване на превключателя
10. Водеща ролка
11. Лост за опъване на ремъка
12. Гнездо за батерия

\* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта.

## ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Вземете специални предпазни мерки!
2. Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте възбуждащите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
3. Носете лични предпазни средства (предпазни очила, защита на ушите, маска против прах).
4. Защитете устройството от влага.
5. Използвайте защитно облекло.
6. Използвайте защитни ръкавици.
7. Пазете децата далеч от инструмента.

## ОБОРУДВАНЕ И АКЕСОАРИ

|                |       |
|----------------|-------|
| Праховсмучкача | 1 бр. |
| Брекраен колан | 1 бр. |
| Ръководство    | 1 бр. |

## ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

### ПРАХОУЛАВЯНЕ

- За да поддържате работната повърхност чиста, към лентовата шлайфмашина е прикрепена торбичка за прах. Торбичката за прах се монтира на отвора за прахоулавяне (Фиг. E).
- Торбичката за прах трябва да се изпразва редовно, за да се осигури ефективна работа на мелницата Препоръчва се торбичката за прах да се изпразва, когато вече е наполовина пълна.
- Монтирайте торбичката за прах върху изпускателния отвор за прах, като я плъзнете по отвора.
- Проверете дали торбичката за прах е добре закрепена, като я дръпнете леко.
- Изваждането на торбата за прах се извършва в обратен ред на нейното поставяне.

### ИЗБОР НА ШЛИФОВЪЧНИ ЛЕНТИ

- Изборът на правилния размер и тип шлифовъчна лента е важна стъпка за постигане на висококачествено шлифоване. Алуминиевият оксид, силициевият карбид и други синтетични абразиви са най-подходящи за механично шлифоване.
- Най-общо казано, при шлайфане с груба зърнометрия се отстранява най-много материал, а с фина зърнометрия се постига най-добро покритие. Състоянието на повърхността, която трябва да се шлайфа, определя коя зърнометрия е най-подходяща. Ако повърхността е грапава, започнете с груба зърнометрия и шлифвайте, докато повърхността стане равномерна. След това използвайте средна пясъчинка, за да отстраните драскотините, създадени с по-едрата пясъчинка. Накрая използвайте по-фина зърнометрия, за да завършите повърхността. Продължавайте да шлайфате с всяка пясъчинка, докато повърхността стане равномерна.

### ЗАМЯНА НА ЗАДВИЖАЩИЯ РЕМЪК

Изваждане на батерията

- Поставете шлайфмашинната настраи. (Фиг. F)
- Ако задвижващият ремък е износен, шлифовъчната машина не работи правилно. Необходимо е да смените задвижващия ремък.
- Извадете торбичката за прах.
- Повдигнете лоста за освобождаване на напрежението.
- Отстранете задвижващия ремък, като го свалите от задвижващите колела, завъртайки колелата с ръка.
- Монтирането на новия задвижващ ремък трябва да се извърши по следния начин:
  - Монтирайте задвижващия ремък към по-голямото задвижващо колело.
  - Настройте шлифовъчната лента в правилната позиция.
  - Спуснете лоста за освобождаване на напрежението, за да закрепите шлифовъчната лента.
  - Уверете се, че задвижващият ремък е правилно поставен на двете задвижващи колела

## ПРОВЕРКА НА АБРАЗИВНИ ЛЕНТИ

Тъй като производителността на един и същ абразивен колан намалява при продължителна употреба, абразивният колан трябва да се сменя веднага щом се забележи прекомерно износване.

## РЕГУЛИРАНЕ НА ВОДАЧА НА РЕМЪКА

Експлоатационният живот на шлифовъчната лента се увеличава значително, ако редовно се регулира нейното водене. При правилно регулиране външният ръб на шлифовъчната лента трябва да е в една равнина с външния ръб на основата на шлифовъчната машина. След монтиране на нова шлифовъчна лента може да се наложи няколко пъти да регулирате водача на шлифовъчната лента, докато той се приведе в съответствие с изискванията. (Фиг. Е)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Тази позиция е само за регулиране. Шлифовъчната лента не трябва да влиза в контакт с обработвания детайл или с чужд предмет, когато се правят настройки на воденето на лентата.

- Натиснете спусъка на превключателя и веднага го отпуснете.
- Изберете една от тези опции:
- **Шлифовъчната лента се движи навътре:** Завъртете бавно копчето за проследяване обратно на часовниковата стрелка.
- **Шлифовъчната лента се движи навън:** завъртете бавно копчето за следене по посока на часовниковата стрелка.
- **ЗАБЕЛЕЖКА:** Завъртете копчето за следене, докато се уверите, че шлифовъчната лента е сигурна, т.е. че няма да се отдели от шлифовъчната машина или да докосне вътрешни части.

## РАБОТА / НАСТРОЙКИ

### ИЗВАЖДАНЕ/ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Натиснете бутона за фиксиране на батерията и извадете батерията (фиг. А).
- Поставете заредената батерия в държача на дръжката, докато бутонът за задържане на батерията се задейства.

### ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Устройството се достоява с частично заредена батерия. Батерията трябва да се зарежда в условия, при които температурата на околната среда е 4° C - 40° C. Нова батерия или такава, която не е била използвана за дълъг период от време, ще достигне пълна мощност след приблизително 3 - 5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете батерията от устройството (фиг. А).
- Включете зарядното устройство в контакт на електрическата мрежа (230 V AC).
- Поставете батерията (в зарядното устройство). Проверете дали батерията е правилно поставена (поставена докрай).
- Когато зарядното устройство е включено в контакт на електрическата мрежа (230 V AC), зеленият светодиод на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че напрежението е свързано.
- Когато батерията се постави в зарядното устройство, червеният светодиод на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че батерията се зарежда.
- В същото време зелените светодиоди за състоянието на зареждане на батерията светят пулсиращо в различни модели (вж. описанието по-долу).
- **Импулсно светене на всички светодиоди** - показва изтощаване на батерията и необходимост от презареждане.
- **Пулсиращо светене на 2 светодиода** - показва частичен разряд.
- **Пулсиращ 1 светодиод** - показва висок заряд на батерията.

Когато батерията е заредена, светодиодът на зарядното устройство свети в зелено, а всички светодиоди за състоянието на зареждане на батерията светят непрекъснато. След определено време (приблизително 15 сек.) светодиодите за състоянието на зареждане на батерията изгасват.

Батерията не трябва да се зарежда за повече от 8 часа. Превъзаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, когато батерията е напълно заредена. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще остане да свети. Светодиодът за състоянието на зареждане на батерията ще се изключи след определен период от време. Преди да извадите батерията от гнездото на зарядното устройство, изключете захранването. Избягвайте последователни кратки зареждания.

Не зареждайте батериите след кратка употреба. Значителното намаляване на времето между необходимите презареждания показва, че батерията е износена и трябва да се сменя.

Батериите се затоплят по време на процеса на зареждане. Не предприемайте работа веднага след зареждане - изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

## ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

- Дръжте шлайфмашината здраво с двете си ръце, преди да я включите. Включвайте шлифовъчната машина само когато тя е повдигната над обработвания материал.
- Включване - натиснете бутона за включване и задръжте в това положение.
- Изключване - отпуснете натиска върху бутона за включване. БЛОК ЗА ПРЕКЛЮЧВАНЕ (непрекъснатата работа) (фиг. В, Г, Н)

### Включване:

- Натиснете бутона за включване/изключване и го задръжте в това положение.
- Натиснете бутона за заключване на превключвателя.
- Отпуснете натиска върху бутона на превключвателя.

### Изключване:

Натиснете и освободете бутона за превключване.

## ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

- Поддържайте мелницата и нейните вентилационни отвори чисти по всяко време.
- Използвайте четка, за да отстраните абразивния прах.
- Почиствайте шлифовъчната машина редовно и за предпочитане след всяка работа.
- Не използвайте никакви абразивни предмети за почистване на шлайфмашината.
- Използвайте мека кърпа, за да почистите корпуса.
- Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати за почистване, които могат да повредят пластмасовите части на шлайфмашината.
- След приключване на работата торбичката за прах трябва да се изпразни, а самата торбичка да се измие в топла сапунена вода и да се изсуши добре.

| Акумулаторна лентова шлайфмашина 58GE136                        |                          |
|---|--------------------------|
| Параметър   | Стойност                 |
| Захранващо напрежение   | 18 V DC                  |
| Диапазон на скоростта на ремъка при скорост на празен ход       | 120-350 м/мин.           |
| Максимална скорост на двигателя при празен ход                  | 16000 мин. <sup>-1</sup> |
| Активна шлифовъчна повърхност                                   | 76 x 120 мм              |
| Размер на колана  | 76 x 457 мм              |
| Клас на защита  | III                      |
| Маса  | 2,38 кг                  |
| Година на производство  | 2022                     |
| 58GE136 означава едновременно обозначение на типа и на машината |                          |

## ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Ниво на звуково налягане             | $L_{pA} = 80 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Измерено ниво на звукова мощност     | $L_{WA} = 91 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Стойности на вибрационното ускорение | $a_n = 3,03 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$   |

## Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчвано от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане  $L_{pA}$  и нивото на звуковата мощност  $L_{WA}$  (където  $K$  означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение  $a_n$  (където  $K$  означава неопределеност на измерването). Нивото на звуковото налягане  $L_{pA}$ , нивото на звуковата мощност  $L_{WA}$  и стойността на вибрационното ускорение  $a_n$ , дадени в тези инструкции, са измерени в съответствие с EN 62841-2-4. Даденото ниво на вибрациите  $a_n$  може да се използва за сравнение на

оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високите нива на вибрации ще бъдат повлияни от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

**За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.**

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се приложат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в съответните съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат инертни за околната среда вещества. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torhex") уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Grupa Torhex и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (ДВ, бр. 90 от 2006 г., поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието на Grupa Torhex, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

## ЕО декларация за съответствие

**Производител:** Sp.к., ул. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Продукт:** Акумулаторна лентова шлайфмашина

**Модел:** 58GE136

**Търговско наименование:** GRAPHITE

**Сериен номер:** 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на

изключителна отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

**Директива за машините 2006/42/ЕО**

**Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост**

**Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС**

И отговаря на изискванията на стандартите:

**EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-4:2014+AC:2015;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;**

**EN IEC 63000:2018**

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

Добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.к.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

*Paweł Kowalski*

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2022-10-17

HR  
**PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)**  
**POJAS SANDER 58GE136**

## NAPOMENA: PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE ELEKTRIČNOG ALATA I ZADRŽITE GA ZA BUDUĆU REFERENCJU.

### POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE

- Одръжавajte своје родно подручје чистим и добро освјетљеним. Претрпана или тамна подручја погодну несрећама.
- Не користите електричне алате у експлозивној атмосфери, нпр. у присутности запаливих течућина, плинава или праšине. Електрични алати производе искре које могу запалити праšину или паре.
- Држите дјецу и проматраче подалье када управљате електричним алатом. Ометанја могу узрокovati губитак контроле.
- Брусилца ремена може се користити само за брушење.
- Не смийе се користити за стационарни рад.
- Удисање праšине с абразивним својствима опасно је за здравље. То укључује паре боје на бази олова, праšину из одређених врста дрва као што су храст и метална праšина. Стога рад с уређајем за прикупљање праšине треба усвојити у правилу.
- Ако су доступни простори за усисавање и прикупљање праšине, провјерите јесу ли исправно спојени и коришћени. Коришћење усисавања праšине може смањити опасност од праšине.
- Превенција ненамјерног покретања. Провјерите је ли прекидач у искљученом положају прије спајања на напајање и/или батерију, преузимање ли помицање алата. Ношење електричних алата прстом на прекидачу или укључивање електричних алата с укљученим прекидачем потиче несреће.
- Уклоните све шпаларе за подешавање прије укључивања електричног алата. Кључ остављен на ротирајућем дијелу електричног алата може узрокovati озљеду.
- **Не излажете електричне алате киши или влази**
- Било који материјал који садржи азбест не смийе се обрађивати брусилком.
- Приликом брушења носите заштитни респиратор и наочале за прсканје.
- Препоручује се употреба заштитних наушница.
- Не носите широку одјећу или накит. Држите косу, одјећу и рукавице подалье од покретних дијелова. Широка одјећа, накит или дуга коса могу се ухватити у покретним дијеловима.
- **Немојте користити јединицу на лјествима или нестабилном тлу.** Стабилна потпора на тврдој површини омогућује бољу контролу електричног алата у неочекиваним ситуацијама.
- Материјал обратка мора бити стегнут како би се спријечило његово кретање. На примјер, материјал се може стегнути у шкрипцу.
- Користите само абразивне појасеве препоручене величине.
- Када радите, држите и помичите брусилку тако да је сигурно ухватите с обје руке.
- Увјек слиједите упуте у опћим и посебним сигурносним прописима за руковање ручним електричним алатима.

**ПАЖЊА!** Уређај је дизајниран за рад у затвореном простору.

Унаош употреби inherentно сигурног дизајна, примјени сигурносних мјера и додатних заштитних мјера, увјек постоји преостали ризик од озљеду од радом.

### IZGRADNJA I NAMJENA

Брусилца ремена ручни је електрични алат који покреће батерија од 18 В.

Брусилца ремена намињена је површинском брушењу дрвених производа, полирању лакираних дрвених површина, завршној обради лакираних металних површина, уклањању трагова хрде или лака прије повторног бојања, завршној обради бетонских површина итд. Подручја коришћења укључују радове на обнови и изградњи, столарији и све радове у подручју самосталне аматерске дјелатности (DIY)(SI.G)

**Немојте злоупотребљавати електрични алат.**

### OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Нумерирање у nastavку односи се на компоненте јединице приказане на графичким страницима овог приручника.

1. Помоћна ручка
2. Контрола **брзине**
3. Млазница за праšњење праšине
4. Поклопак погонског ремена
5. Гумб за подешавање ремена
6. Абразивни појас
7. Основна ручка
8. Скретница
9. Гумб Закључавање прекидача

10. Vajlak za vodilicu
11. Napeta poluga remena
12. Utičnica za bateriju

\* Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda.

## OPIS KORIŠTENIH PIKTOGRAMA



1. **NAPOMENA:** Poduzmite posebne mjere opreza!
2. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta koji se u njima nalaze!
3. Nosite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu za uši, maska za prašinu).
4. Zaštitite uređaj od vlage.
5. Koristite zaštitnu odjeću.
6. Koristite zaštitne rukavice
7. Držite djecu podalje od alata.

## OPREMA I PRIBOR

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| Vrećica za      | prašinu 1 kom. |
| Beskraini pojas | 1 kom.         |
| Ručno           | 1 kom.         |

## PRIPREMA ZA RAD

### USISAVANJE PRAŠINE

- Da bi radna površina bila čista, brusilica remena ima pričvršćenu vrećicu za prašinu. Vrećica za prašinu postavljena je na luku za usisavanje **prašine (SI. F)**.
- Vrećicu za prašinu treba redovito prazniti kako bi se osigurao učinkovit rad brusilice. Preporučuje se pražnjenje vrećice za prašinu kada je već napola puna.
- Ugradite vrećicu za prašinu na slavinu za izlaz prašine tako da je prebacite preko slavine.
- Provjerite sjedi li vrećica za prašinu tako da lagano vučete vrećicu.
- Uklanjanje vrećice za prašinu vrši se obrnutim redoslijedom do njezine ugradnje.

### IZBOR BRUSNIH REMENA

- Odabir prave veličine i vrste brusnog remena važan je korak u postizanju visokokvalitetne završne obrade tla. Aluminijski oksid, silicijev karbid i drugi sintetički abrazivi najbolji su za mehaničko brušenje.
- Općenito govoreći, prilikom brušenja gruba grit uklanja najviše materijala, a fina borbenost daje najbolju završnu obradu. Stanje površine koja se brusi odredit će koja je borbenost najbolja. Ako je površina gruba, počnite s grubim gritom i pijeskom od kojih ne postane ujednačena. Zatim upotrijebite srednju borbenost kako biste uklonili ogrebotine stvorene grubljim gritom. Konačno, upotrijebite finiji grit da završite površinu. Nastavite brusiti svakim gritom dok površina ne postane ujednačena.

### ZAMJENA POGONSKOG REMENA

Izvadite bateriju

- Postavite brusilicu na bok. **(SI. D)**
- Ako se nosi pogonski remen, brusilica ne radi ispravno. Potrebno je zamijeniti pogonski remen.
- Uklonite vrećicu za prašinu.
- Podignite polugu za otpuštanje napetosti.
- Uklonite pogonski remen tako da ga skinete s pogonskih kotača okretanjem kotača ručno.
- Ugradnju novog pogonskog remena treba provesti na sljedeći način:
- Postavite pogonski remen na veći pogonski kotač.
- Podesite brusni remen u ispravan položaj.
- Smanjite ručicu za otpuštanje napetosti kako biste osigurali brusni remen.
- Provjerite je li pogonski remen ispravno postavljen na oba pogonska kotača

### PREGLED ABRAZIVNOG POJASA

Kako se performanse istog abrazivnog remena smanjuju s dugotrajnom uporabom, abrazivni pojas treba zamijeniti čim se primijeti prekomjerno trošenje.

## PODEŠAVANJE VODILICE REMENA

Vijek trajanja brusnog remena značajno se povećava ako se njegovo vođenje redovito podešava. Kada je ispravno podešen, vanjski rub brusnog remena treba biti u ravni s vanjskim rubom podloge brusilice.

- Nakon ugradnje novog brusnog remena, možda će biti potrebno nekoliko puta podesiti vodilicu brusnog remena dok ne bude u stanju. **(SI.F)**
- **NAPOMENA:** Ovaj položaj je samo za podešavanje. Brusni remen ne smije doći u dodir s izratkom ili bilo kojim stranim predmetom prilikom podešavanja vodilja remena.
- Pritisnite okidač prekidača i odmah otpustite.
- Odaberite jednu od sljedećih mogućnosti:
- **Brusni remen teče prema unutra:** Okrenite gumb za praćenje polako u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- **Brusni remen pomiče se prema van:** polako okrenite gumb za praćenje u smjeru kazaljke na satu.
- **NAPOMENA:** Okrenite gumb za praćenje dok ne budete sigurni da je remen za brušenje siguran, tj.

## OPERACIJA / POSTAVKE

### UKLANJANJE / UMETANJE BATERIJE

Pritisnite tipku za pričvršćivanje baterije i izvucite bateriju **(slika A)**. Umetnite napunjenu bateriju u držač ručke dok se tipka za zadržavanje baterije zvučno ne uključi.

### PUNJENJE BATERIJE

Uređaj se isporučuje s djelomično napunjenom baterijom. Bateriju treba napuniti u uvjetima kada je temperatura okoline 4° C - 40° C. Nova baterija ili ona koja se dugo nije koristila dostiće će mogućnost pune snage nakon otprilike 3 - 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Izvadite bateriju iz jedinice **(slika. A)**.
- Priključite punjač u mrežnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju (u punjač. Provjerite je li baterija pravilno postavljena (umetnuta do kraja).
- Kada je punjač priključen u mrežnu utičnicu (230 V AC), zelena LED dioda na punjaču svijetlit će kako bi se naznačilo da je napon spojen.
- Kada se baterija stavi u punjač, crvena LED dioda na punjaču zasvijetlit će kako bi se naznačilo da se baterija puni.
- Istanto, LED diode zelenog statusa napunjenosti baterije pulsirajuće svijetle u različitim uzorcima (vidi opis dolje).
- **Pulsno osvjetljenje svih LED dioda** - ukazuje na iscrpljivanje baterije i potrebu za punjenjem.
- **Pulsirajuće osvjetljenje 2 LED diode** - ukazuje na djelomično pražnjenje.
- **Pulsirajuća 1 LED dioda** - označava veliko punjenje baterije.

Kada se baterija napuni, LED na punjaču svijetli zeleno i sve LED diode statusa napunjenosti baterije prestano svijetle. Nakon određenog vremena (približno 15s), LED diode statusa napunjenosti baterije se isključuju.

Baterija se ne smije puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje ovog vremena može oštetiti baterijske ćelije. Punjač se neće automatski isključiti kada se baterija potpuno napuni. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED za status napunjenosti baterije isključit će se nakon određenog vremena. Isključite napajanje prije uklanjanja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte uzastopne kratke troškove. Nemojte puniti baterije nakon kratke uporabe. Značajno smanjenje vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Baterije postaju tople tijekom postupka punjenja. Ne poduzimajte radove odmah nakon punjenja - pričekajte dok baterija ne dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

### UKLJUČENO/ISKLJUČENO

- Čvrsto držite brusilicu s obje ruke prije nego što je uključite. Uključite brusilicu samo kada je podignuta iznad materijala koji se obrađuje.
- Uključivanje - pritisnite tipku prekidača i držite u tom položaju.
- Isključivanje - pritisak otpuštanja na gumbu prekidača. SWITCH BLOCK (kontinuirani rad)**(Slika. B,G,H)**

### Uključivanje:

- Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i držite u tom položaju.

- Pritisnite tipku za zaključavanje prekidača .
- Otpustite pritisak na tipku prekidača.

#### Isključivanje:

Pritisnite i otpustite tipku prekidača.

#### RAD I ODRŽAVANJE

- Držite brusilicu i njezine ventilacijske otvore čistima cijelo vrijeme.
- Četkom uklonite abrazivnu prašinu.
- Redovito čistite brusilicu i po mogućnosti nakon svakog posla.
- Ne koristite nikakve abrazivne predmete za čišćenje brusilice.
- Za čišćenje kućišta koristite meku krpu.
- Nikada ne koristite benzin, otapalo ili deterdžente za čišćenje, što bi moglo oštetiti plastične dijelove brusilice.
- Kada je posao završen, vrećicu za prašinu treba isprazniti i samu vrećicu oprati u toploj, sapunastoj vodi i temeljito osušiti.

| Bežična brusilica za pojas 58GE136           |                         |
|--|-------------------------|
| Parametarski                                 | Vrijednost              |
| Napon napajanja                              | 18 V DC                 |
| Raspon brzine remena pri brzini praznog hoda | 120-350 m/min           |
| Maksimalna brzina motora bez opterećenja     | 16000 min <sup>-1</sup> |
| Aktivna površina za brušenje                 | 76 x 120 mm             |
| Veličina remena                              | 76 x 457 mm             |
| Klasa zaštite                                | III                     |
| Misa   | 2,38 kg                 |
| Godina proizvodnje                           | 2022                    |
| 58GE136 označava i tip i oznaku stroja       |                         |

#### PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Razina zvučnog tlaka           | L <sub>PA</sub> = 80 dB(A)<br>K = 3dB(A)                        |
| Izmjerena razina zvučne snage  | L <sub>WA</sub> = 91 dB(A)<br>K = 3dB(A)                        |
| Vrijednosti ubrzanja vibracija | a <sub>h</sub> = 3,03 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |

#### Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je: emitiranom razinom zvučnog tlaka L<sub>PA</sub> i razinom zvučne snage L<sub>WA</sub> (gdje K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira oprema opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a<sub>h</sub> (gdje je K mjerna nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka L<sub>PA</sub> , razina zvučne snage L<sub>WA</sub> i vrijednost ubrzanja vibracija a<sub>h</sub> navedena u ovim uputama izmjerena je u skladu s EN 62841- 2- 4 . Razina vibracija koju je dan može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama. Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovnu uporabu jedinice. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na više razine vibracija utjecat će nedovoljno ili previše rijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

**Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Kada se točno procijeni svi čimbenici, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.**

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, trebalo bi provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

#### ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvod na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odvoziti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Za informacije o odlaganju obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnoj upravi. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži ekološki inertne tvari. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszej treści: "Grupa Topex") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u dalsjoj tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Njezin tekst, fotografije, dijagrami, crteži, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo Grupi Topex i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (Journal of Laws 2006 br. 90 Poz. 631, kako je izmijenjen). Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog

Priručnika i njegovih pojedinačnih elemenata, bez suglasnosti Grupe Topex izražene u pisanom obliku, strogo je zabranjena i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

#### Izjava EZ-a o sukladnosti

**Proizvođač:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Proizvod:** Bežična brusilica za remen

**Model:** 58GE136

**Trgovački naziv:** GRAFIT

**Serijski broj:** 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

**Direktiva o strojevima 2006/42/EZ**

**Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU**

**RoHS Direktiva 2011/65/EU** kako je izmijenjena **Direktivom 2015/863/EU**

I zadovoljava zahtjeve standarda:

**EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-4:2014+AC:2015;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;**

**EN IEC 63000:2018**

Ova se izjava odnosi samo na strojeve koji se stavljaju na tržište i ne uključuje komponente dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničkog dosjea:

Potpisano u ime:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP službenik za kvalitetu

Warszawa, 2022-10-17

SR

ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)

БЕЛТ САНДЕР 58GE136

**НАПОМЕНА : ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ПРЕ КОРИШЋЕЊА АЛАТКА ЗА НАПАЈАЊЕ И ЗАДРЖИТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.**

#### СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

- Одржавajte свој радни простор чистим и добро осветљеним. Претрпане или мрачне области погодују незгодама.
- Не управљајте алатима за напајање у експлозивној атмосфери, нпр. Алати за напајање производе варице које могу да запале праšину или испарења.
- Држите децу и пролазнике подаље када управљате алатком за напајање. Ометање може довести до губитка контроле.
- Сандер каиша се може користити само за шмиргљање.
- Не сме се користити за стационарну операцију.
- Удисање праšине абразивним својствима је опасно по здравље. То укључује испарења боје на бази олова, праšину од одређених врста дрвета као што су храст и метална прашина. Зато би по правилу требало усвојити рад са уређајем за прикупљање праšине.
- Ако су доступни прибор за вађење праšине и прикупљање, уверите се да су правилно повезани и коришћени. Употреба вађења праšине може смањити опасност од праšине.
- Спречавање ненамерног почетка. Уверите се да је прекидач у позицији искључења пре повезивања са напајањем и/или паковањем батерије, купите или померите алатку. Ношење алата за напајање са прстом на прекидачу или укључивање алата за напајање са укључивањем прекидача промовише незгоде.
- Уклоните све шпанере подешавања пре него што укључите алатку за напајање. Распон остављен на ротирајућој страни алатке за напајање може да изазове повреду.
- Не излажите алате за напајање киши или влази
- Сваки материјал који садржи азбест не сме да се машине са брусилицом.
- Носите заштитни респиратор и прскање начера приликом шмиргљања.
- Препоручује се употреба заштитних бубних опни.



- Не носите лабаву одећу или накит. Држите косу, одећу и рукавице даље од покретних делова. Лабава одећа, накит или дуга коса могу да се ухвате у покретне делове.
- **Немојте користити јединицу на мерделинама или нестабилном тлу.** Стабилна подршка на тврдој подлози омогућава бољу контролу алата за напајање у неочекиваним ситуацијама.
- Материјал радног дела мора бити стегнут да би се спречило кретање. На пример, материјал се може стегнути у више.
- Користите само абразивне појасеве препоручене величине.
- Када радите, држите и померајте сандер тако што ћете га безбедно захватити обема рукама.
- Увек следите упутства у општим и специфичним безбедносним прописима за руковање ручним алатима за напајање.

**ПАЊЊИ!** Уређај је дизајниран за рад у затвореном простору.

Упркос коришћењу инхерентно безбедног дизајна, коришћењу мера безбедности и додатним заштитним мерама, увек постоји заостаци ризика од повреда током рада.

## ИЗГРАДЊА И НАМЕНА

Сандер за каиш је ручни алат за напајање који се напаја са 18V батеријом.

Сандер каиша је дизајниран за површинско шмирглање дрвених производа, полирање лакираних дрвених површина, завршетак полирања лакираних металних површина, уклањање трагова рђе или лака пре поновног фарбања, завршетак бетонских површина итд. Области коришћења укључују реновирање и грађевинске радове, столарију и све радове у области самосталне аматерске активности (ДИУ)(Сл.Г)

**Немојте злоупотребљавати алатку за напајање.**

## ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Нумерисање испод односи се на компоненте јединице приказане на графичким страницама овог приручника.

1. Помоћна дршка
2. Контрола брзине
3. Резница за прањење прашице
4. Поклопац појаса за погон
5. Квака за подешавање каиша
6. Абразивни појас
7. Основни регулатор
8. Пребаците
9. Дугме "Замени закључавање"
10. Ваљак водича
11. Ручица за затезање каиша
12. Утичица за батерију

\* Можда постоје разлике између цртежа и производа.

## ОПИС КОРИШЋЕНИХ ПИКТОГРАМА



1. **НАПОМЕНА** : Предузмите посебне мере предосторожности!
2. Прочитајте упутства за рад, придржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних тамо!
3. Носите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштитну ушiju, маску за прашину).
4. Заштитите уређај од влаге.
5. Користите заштитну одећу.
6. Користите заштитне рукавице
7. Држи децу подале од алата.

## ОПРЕМА И ПРИБОР

|           |               |
|-----------|---------------|
| Кеса за   | прашину 1 пц. |
| Бескрајни | појас 1 пц.   |
| Приручник | 1 рачунар.    |

## ПРИПРЕМА ЗА РАД

### ВАЂЕЊЕ ПРАШИНЕ

- Да би радна површина била чиста, сандер каиша има прикачену кесу за прашину. Врећа за прашину је инсталирана на порту за вађење прашице (Смока. Ф).
- Кесу за прашину је потребно редовно празнити како би се обезбедио ефикасан рад брусилце Препоручује се прањење кесе за прашину када је већ до пола пуна.
- Угрејте врећу за прашину на прањави спигот тако што ћете је прелити преко спигота.
- Проверите да ли врећа за прашину безбедно седи тако што ћете лагано повући на торбу.
- Уклањање кесе за прашину се обавља обрнутим редоследом до њене инсталације.

### ИЗБОР БРУШЕНИХ КАИШЕВА

- Одабир праве величине и врсте појаса за шмирглање је важан корак у постизању висококвалитетне приземне завршнице. Алуминијум оксид, силиконски карбид и други синтетички абразиви су најбољи за механичко млевење.
- Уопштено говорећи, приликом шмирглања грубог гриза уклања се највише материјала и фини стисак даје најбољу завршницу. Стање површине коју треба пескарити ће одредити који је grit најбољи. Ако је површина груба, почните са грубим гризом и песком док површина не буде уједначена. Затим користите средњи стисак да бисте уклонили огреботине настале грубим гризом. На крају, искористите финији стисак да завршите површину. Наставите да пескарите са сваки стиском док површина не буде уједначена.

### ЗАМЕНА ПОГОНОГ ПОЈАСА

Уклањање батерије

- Поставите брусилцу на њену страну. (Слич. Д)
- Ако се носи погон, брусилца не ради како треба. Неопходно је заменити погонни појас.
- Скини кесу са прашином.
- Подигни полугу за ослобађање напетости.
- Уклоните погонни појас тако што ћете га склизнути са погона тако што ћете ручно окренути точкове.
- Постављање новог погона каиша треба спровести на следећи начин:
- Уклопи погонни појас на већи погон.
- Подесите појас за шмирглање на исправан положај.
- Спустите ручицу за ослобађање напетости да бисте обезбедили појас за шмирглање.
- Уверите се да је погонни појас правилно постављен на оба погона

### АБРАЗИВНА ИНСПЕКЦИЈА КАИША

Како се перформансе истог абразивног појаса смањују са продуженом употребом, абразивни појас треба заменити чим се примети претерано хабање.

### ПОДЕШАВАЊЕ ВОДИЧА ЗА КАИШ

Услужни век појаса за шмирглање је знатно повећан ако се његово вођење редовно прилагођава. Када се правилно подеси, ван ивице појаса за шмирглање треба пустити воду са ван ивице сандер базе. Након уклапања новог појаса за шмирглање, можда ће бити потребно да подесите водич за појасеве за шмирглање неколико пута док не буде у стању. (Слич. Ф)

**НАПОМЕНА** : Ова позиција је само за прилагођавање. Појас за шмирглање не би требало да дође у контакт са радним делом или било којим страним објектом приликом прављења подешавања водила каиша.

- Притисните окидач прекидача и одмах отпустите.
- Одаберите једну од следећих опција:
- **Појас за шмирглање иде ка унутра**: Окрените кваку за прањење полако у смеру супротном од казаљке на сату.
- **Појас за шмирглање се помера ка споља**: окрените кваку за прањење полако у смеру казаљке на сату.
- **НАПОМЕНА** : Окрените кваку за прањење док не budete сигурни да је појас за шмирглање безбедан, односно да неће сићи са сандера или додирнути унутрашње делове.

### ОПЕРАЦИЈА / ПОСТАВКЕ

### УКЛАЊАЊЕ / УМЕТАЊЕ БАТЕРИЈЕ

- Притисните дугме за поправку батерије и избаците батерију (Слич. А).
- Убаците напуњену батерију у држач дршке док се дугме за задржавање батерије не укључи.

## ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Уређај се испоручује са делимично напуњеном батеријом. Батерија треба да се пуни у условима када је температура амбијента 4° Ц - 40° Ц. Нова батерија или она која није коришћена дужи временски период достићи ће пуну могућност напајања након приближно 3 - 5 циклуса пуњења и пражњења.

- Уклоните батерију из јединице (Слич. А).
- Прикључите пуњач у главну утичницу (230 В АЦ).
- Убаците батерију (у пуњач. Проверите да ли батерија правилно седи (уметнута до краја).
- Када је пуњач прикључен на главну утичницу (230 В АЦ), зелени ЛЕД на пуњачу ће засветлети како би указао на то да је напон повезан.
- Када се батерија стави у пуњач, црвени ЛЕД на пуњачу ће засветлети како би означио да се батерија пуни.
- Истовремено, статус пуњења зелене батерије ЛЕД-овима пулсира у различитим шарима (погледајте опис испод).
- **Пулсно осветљење свих ЛЕД-а** - указује на исцрпљивање батерије и потребу за пуњењем.
- **Пулсирајуће осветљење 2 ЛЕД-а** указује на делимично пражњење.
- **Пулсирање 1 ЛЕД** - указује на велики капацитет батерије.

Када се батерија напуни, ЛЕД на пуњачу осветљава зелено и сви статуси пуњења батерије ЛЕД-ова непрекидно светле. Након одређеног времена (око 15-ице), статус капацитета батерије ЛЕД-ове се искључује.

Батерија не би требало да се пуни дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити хелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када се батерија у потпуности напуни. Зелени ЛЕД на пуњачу остаће упаљен. Статус пуњења батерије ЛЕД ће се искључити након одређеног временског периода. Искључите напајање пре него што уклоните батерију из утичнице пуњача. Избегавајте узастопне кратке оптужбе. Немојте допуњавати батерију након кратке употребе. Значајно смањење времена између неопходних допуна указује на то да је батерија истрошена и да је треба заменити.

Батерије постају топле током процеса пуњења. Не предузимајте радове одмах након пуњења - сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

## ОН/ОФФ

- Држите сандер безбедно обема рукама пре него што га укључите. Укључите сандер само када се подигне изнад материјала који треба машински.
- Укључивање - притисните дугме за прекидач и држите га на овој позицији.
- Искључивање - ослобађање притиска на дугме за прекидач. СВИТЦХ БЛОЦК (непрекидна операција) (Слич. Б, Г, Х)

## Укључивање:

- Притисните дугме "Он/офф" и држите га на овом положају.
- Притисните дугме за закључавање прекидача.
- Ослободите притисак на дугме за прекидач.

## Искључивање:

Притисните и отпустите дугме за прекидач.

## РАД И ОДРЖАВАЊЕ

- Одржавајте брусилу и њене вентилационе слотове чистим све време.
- Четкицом уклоните абразивну прашину.
- Брусилу очистите редовно и по могућству после сваког посла.
- Немојте користити абразивне предмете за чишћење брусилце.
- Користите меку крпу за чишћење кофера.
- Никада не користите бензин, растварач или детерџенте за чишћење, што може оштетити пластичне делове брусилце.
- Када се радови заврше, кесу са прашином треба испразнити и саму кесу опрати у топлој, сапунској води и темељно осушити.

Сандер за појас без каблова 58GE136

| Параметар                               | Вредност                |
|---|-------------------------|
| Напон снабдевања                        | 18 В ДЦ                 |
| Домет брзине каиша брзином докони       | 120-350 m/min           |
| Максимална брзина мотора без оптерећења | 16000 мин <sup>-1</sup> |
| Активна површина за млевење             | 76 мм × 120 мм          |
| Величина каиша                          | 76 мм × 457 мм          |
| Класа заштите                           | ИИИ                     |
| Масовно                                 | 2,38 кг                 |
| Година производње                       | 2022                    |
| 58GE136 означава и ознаку типа и машине |                         |

## ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Ниво притиска звука         | $L_{pA} = 80 \text{ дБ(А) } K = 3\text{дВ(А)}$         |
| Измерен ниво напајања звука | $L_{WA} = 91 \text{ дБ(А) } K = 3\text{дВ(А)}$         |
| Вредности убрзања вибрација | $a_x = 3,03 \text{ м/с}^2 \quad K = 1,5 \text{ м/с}^2$ |

## Информације о буци и вибрацијама

Ниво емисије буке опреме описују: емитују се ниво звучног притиска  $L_{pA}$  и ниво звучне снаге  $L_{WA}$  (где К означава мерну неизвесност). Вибрација коју емитује опрема описана је вибрационом вредношћу убрзања  $a_x$  (где је К мерна неизвесност). Ниво звучног притиска  $L_{pA}$ , ниво звучне снаге  $L_{WA}$  и вредност убрзања вибрације  $a_x$  даје у овим упутствима измерени су у складу са ЕН 62841-2-4. Вибрациони ниво који се може да се користи за поређење опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Цитирани ниво вибрације је само представник основне употребе јединице. Ако се јединица користи за друге апликације или друге радне алатке, ниво вибрације може да се промени. На виши ниво вибрација утицаће недовољно или превише неретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу резултирати повећаном изложеношћу вибрацијама током целог радног периода.

**Да бисте прецизно проценили изложеност вибрацијама, неопходно је узети у обзир периоде када је јединица искључена или када је искључена, али се не користи за рад. Када се тачно процене сви фактори, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно мања.**

У циљу заштите корисника од ефеката вибрација, треба спровести додатне мере безбедности, као што су циклично одржавање машине и радни алати, обезбеђивање адекватне температуре руке и одговарајућа радна организација.

## ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не би требало да се одлажу са кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратити се продавцу производа или локалном ауторитету за информације о расходу. Отпадна електрична и електронска опрема садржи еколошки инертне супстанце. Опрема која се не рециклира представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.

"Група Топех Спџка з ограниченом одномедијалношћу" Спџка командована са својом регистрованом канцеларијом у Варшави, ул. Погранична 2/4 (у даљем тексту: "Група Топех") обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, њен текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво Групи Топех и подлежу правној заштити на основу Акта од 4. фебруара 1994. године о ауторским и сродним правима (Журнал оф Лавс 2006 Но. 90 Поз. 631, као измењен). Копирање, обрада, издаваштво, измена у комерцијалне сврхе целог Приручника и његових појединачних елемената, без сагласности Групе Топех изражене у писаној форми, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΗΤΗ)

TRIBEYO ME IMANTA 58GE136

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

## ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διατρέψτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή οχληροί χώροι ενυθύνουν τα ατυχήματα.

- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγον απινθίρες που μπορούν να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου.
- Το τριβείο με ιμάντα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για λείανση.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για σταθερή λειτουργία.
- Η εισπνοή σκόνης με λιαντικές ιδιότητες είναι επικίνδυνη για την υγεία. Αυτό περιλαμβάνει αναθυμιάσεις χρωμάτων με βάση το μολύβδο, σκόνη από ορισμένα είδη ξύλου, όπως η δρυς, και σκόνη μετάλλων. Ως εκ τούτου, η εργασία με συσκευή συλλογής σκόνης πρέπει να υιοθετείται ως κανόνας.
- Εάν υπάρχουν εγκαταστάσεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση της αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- Πρόληψη της ακούσιας εκκίνησης. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν από τη σύνδεση με την παροχή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, τη λήψη ή τη μετακίνηση του εργαλείου. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων με το διακόπτη ενεργοποιημένο προάγει τα ατυχήματα.
- **Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ρύθμισης πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί που παραμένει σε ένα περιστερεωμένο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία.**
- Κάθε υλικό που περιέχει αμιάντο δεν πρέπει να καταγράφεται με λιαντήρα.
- Φοράτε προστατευτικό αναπνευστήρα και γυαλιά προστασίας κατά το τρίψιμο.
- Συνιστάται η χρήση προστατευτικών ωτοασπίδων.
- Μην φοράτε φαδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- **Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε σκάλα ή σε ασταθές έδαφος.** Η σταθερή στήριξη σε σκληρή επιφάνεια επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Το υλικό που τριβιέται πρέπει να στερεωθεί για να μην μπορεί να μετακινήθει. Για παράδειγμα, το υλικό μπορεί να στερεωθεί σε μια μέγνηθη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ιμάντες λείανσης του συνιστώμενου μεγέθους.
- Κατά την εργασία, κρατήστε και μετακινήστε το τριβείο πλανότυπα το με ασφάλεια και με τα δύο χέρια.
- Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες των γενικών και ειδικών κανονισμών ασφαλείας για το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων χειρός.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τη χρήση ενός εγγενώς ασφαλούς σχεδιασμού, η χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

## ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΣΚΟΠΟΣ

Το τριβείο ιμάντα είναι ένα φορητό ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από μια μπαταρία 18V.

Το τριβείο ταινιών έχει σχεδιαστεί για το επιφανειακό τρίψιμο ξύλινων προϊόντων, το γυάλισμα βερνικωμένων ξύλινων επιφανειών, το τελικό γυάλισμα βερνικωμένων μεταλλικών επιφανειών, την αφαίρεση σημάτων σκουριάς ή βερνικίου πριν από την επαναβαφή, το φινιρίσμα επιφανειών σκυροδέματος κ.λπ. Οι τομείς χρήσης περιλαμβάνουν εργασίες ανακαίνισης και κατασκευής, ξυλουργικές εργασίες και όλες τις εργασίες στον τομέα της ανεξάρτητης ερασιτεχνικής δραστηριότητας (DIY) **(Εικ. Ζ)**

**Μην κάνετε κακή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.**

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

**Η αρίθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα εξαρτήματα της μονάδας που απεικονίζονται στις γραφικές σελίδες του παρόντος εγχειριδίου.**

1. Βοηθητική λαβή
2. Έλεγχος ταχύτητας
3. Ακροφύσιο απόρριψης σκόνης
4. Κάλυμμα ιμάντα κίνησης

5. Κουμπί ρύθμισης ζώνης
6. Λειαντικός ιμάντας
7. Βασική λαβή
8. Διακόπτης
9. Κουμπί κλειδώματος διακόπτη
10. Κύλινδρος οδήγησης
11. Μοχλός τάσης ιμάντα
12. Υποδοχή μπαταρίας

\* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ



1. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Λάβετε ειδικές προφυλάξεις!
2. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
3. Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες, μάσκα σκόνης).
4. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
5. Χρησιμοποιήστε προστατευτικό ρουχισμό.
6. Χρήση προστατευτικών γαντιών
7. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

|                |               |
|----------------|---------------|
| Σακούλα σκόνης | 1 <b>ΤΕΜ.</b> |
| Ατελειωτή ζώνη | 1 <b>ΤΕΜ.</b> |
| Χειροκίνητο    | 1 <b>ΤΕΜ.</b> |

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

### ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ

- Για να διατηρείτε την επιφάνεια εργασίας καθαρή, το ανατοχολογισμένο διαθέτει ενσωματωμένη σακούλα σκόνης. Η σακούλα σκόνης τοποθετείται στη θύρα εξαγωγής σκόνης **(Εικ. F)**.
- Η σακούλα σκόνης πρέπει να αδειάζει τακτικά για να διασφαλίζεται η αποτελεσματική λειτουργία του μύλου. Συνιστάται να αδειάζετε τη σακούλα σκόνης όταν είναι ήδη μισογεμάτη.
- Τοποθετήστε τη σακούλα σκόνης στο στόμιο εξόδου σκόνης σύμφωνα την πάνω στο στόμιο.
- Ελέγξτε ότι η σακούλα σκόνης έχει τοποθετηθεί καλά, τραβώντας ελαφρά τη σακούλα.
- Η αφαίρεση της σακούλας σκόνης γίνεται με την αντίστροφη σειρά από την τοποθέτησή της.

### ΕΠΙΛΟΓΗ ΙΜΑΝΤΩΝ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

- Η επιλογή του σωστού μεγέθους και τύπου ιμάντα λείανσης είναι ένα σημαντικό βήμα για την επίτευξη ενός φινιρίσματος υψηλής ποιότητας. Το οξείδιο του αλουμινίου, το καρβίδιο του πυριτίου και άλλα συνθετικά λιαντικά είναι τα καλύτερα για μηχανική λείανση.
- Σε γενικές γραμμές, κατά το τρίψιμο, ένας χοντρός κόκκος αφαιρεί το περισσότερο υλικό και ένας λεπτός κόκκος δίνει το καλύτερο φινιρίσμα. Η κατάσταση της προς λείανση επιφάνειας θα καθορίσει ποιος κόκκος είναι ο καλύτερος. Εάν η επιφάνεια είναι τραχιά, ξεκινήστε με χοντρό κόκκο και τριέψτε μέχρι η επιφάνεια να γίνει ομοιόμορφη. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε έναν μεσαίο κόκκο για να αφαιρέσετε τις γρατσουνιές που δημιουργήθηκαν με τον πιο χοντρό κόκκο. Τέλος, χρησιμοποιήστε τον λεπτότερο κόκκο για να ολοκληρώσετε την επιφάνεια. Συνεχίστε το τρίψιμο με κάθε κόκκο μέχρι η επιφάνεια να είναι ομοιόμορφη.

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΙΜΑΝΤΑ ΚΙΝΗΣΗΣ

- Αφαιρέστε την μπαταρία
- Τοποθετήστε τον μύλο στο πλάι. **(Εικ. Δ)**
  - Εάν ο ιμάντας κίνησης έχει φθαρεί, ο μύλος δεν λειτουργεί σωστά. Είναι απαραίτητο να αντικαταστήσετε τον ιμάντα κίνησης.
  - Αφαιρέστε τη σακούλα σκόνης.
  - Ανασηκώστε το μοχλό απελευθέρωσης τάσης.

- Αφαιρέστε τον μίαντα μετάδοσης κίνησης γλιστρώντας τον από τους τροχούς μετάδοσης κίνησης περιστρέφοντας τους τροχούς με το χέρι.
- Η τοποθέτηση του νέου μίαντα μετάδοσης κίνησης πρέπει να γίνει ως εξής:
- Τοποθετήστε τον μίαντα κίνησης στον μεγαλύτερο τροχό κίνησης.
- Ρυθμίστε τον μίαντα λείανσης στη σωστή θέση.
- Χαμηλώστε το μοχλό απελευθέρωσης της τάσης για να ασφαλίσετε τον μίαντα λείανσης.
- Βεβαιωθείτε ότι ο μίαντας κίνησης είναι σωστά τοποθετημένος και στους δύο κινητήριους τροχούς

## ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΛΕΙΑΝΤΙΚΟΥ ΜΙΜΑΝΤΑ

Καθώς η απόδοση του ίδιου λειαντικού μίαντα μειώνεται με την παρατεταμένη χρήση, ο λειαντικός μίαντας πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως μόλις παρατηρηθεί υπερβολική φθορά.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΟΔΗΓΟΥ ΜΙΜΑΝΤΑ

Η διάρκεια ζωής του μίαντα λείανσης αυξάνεται σημαντικά εάν η καθοδήγηση του ρυθμίζεται τακτικά. Όταν έχει ρυθμιστεί σωστά, το εξωτερικό άκρο του μίαντα λείανσης θα πρέπει να βρίσκεται στο ίδιο επίπεδο με το εξωτερικό άκρο της βάσης του τριβείου. Μετά την τοποθέτηση ενός νέου μίαντα λείανσης, μπορεί να χρειαστεί να ρυθμίσετε τον οδηγό του μίαντα λείανσης αρκετές φορές μέχρι να είναι σε καλή κατάσταση. **(Εικ. ΣΤ)**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτή η θέση είναι μόνο για ρύθμιση. Ο μίαντας λείανσης δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας ή με οποιοδήποτε ξένο αντικείμενο κατά τη διενέργεια των ρυθμίσεων οδήγησης του μίαντα.

- Πιέστε τη σκανδάλη του διακόπτη και αφήστε την αμέσως.
- Επιλέξτε μία από αυτές τις επιλογές:
- **Ο μίαντας λείανσης τρέχει προς τα μέσα:** Γυρίστε αργά το κουμπί παρακολούθησης αριστερόστροφα.
- **Ο μίαντας λείανσης κινείται προς τα έξω:** γυρίστε αργά το κουμπί παρακολούθησης δεξιόστροφα.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Γυρίστε το κουμπί παρακολούθησης μέχρι να βεβαιωθείτε ότι ο μίαντας λείανσης είναι ασφαλής, δηλ. ότι δεν θα ξεκολλήσει από το τριβείο ή δεν θα αγγίξει εσωτερικά μέρη.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

### ΑΦΑΪΡΕΣΗ / ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Πιέστε το κουμπί στερέωσης της μπαταρίας και σύρετε την μπαταρία προς τα έξω **(Εικ. Α)**.
- Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στη θήκη της λαβής μέχρι να ασφαλίσει ακουστικά το κουμπί συγκράτησης της μπαταρίας.

### ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η συσκευή παρέχεται με μερικώς φορτισμένη μπαταρία. Η μπαταρία θα πρέπει να φορτίζεται σε συνθήκες όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 4<sup>o</sup> C - 40<sup>o</sup> C. Μια καινούργια μπαταρία ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα θα φτάσει σε πλήρη ισχύ μετά από περίπου 3 - 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη μονάδα **(Εικ. Α)**.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα δικτύου (230 V AC).
- Τοποθετήστε την μπαταρία (στο φορτιστή.Ελέγξτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά (έχει τοποθετηθεί μέχρι τέρμα).
- Όταν ο φορτιστής συνδεθεί σε πρίζα δικτύου (230 V AC), η πράσινη λυχνία LED στο φορτιστή θα ανάψει για να δείξει ότι η τάση είναι συνδεδεμένη.
- Όταν η μπαταρία τοποθετηθεί στο φορτιστή, η κόκκινη λυχνία LED στο φορτιστή θα ανάψει για να δείξει ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Ταυτόχρονα, οι πράσινες λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ανάβουν παλλόμενα σε διαφορετικά μοτίβα (βλ. περιγραφή παρακάτω).
- **Παλμικός φωτισμός όλων των LED** - υποδεικνύει την εξάντληση της μπαταρίας και την ανάγκη επαναφόρτισης.
- **Παλλόμενος φωτισμός 2 LED** - υποδεικνύει μερική εκφόρτιση.
- **Παλλόμενη λυχνία LED 1** - υποδεικνύει υψηλή φόρτιση της μπαταρίας.

Όταν η μπαταρία είναι φορτισμένη, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάβει με πράσινο χρώμα και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ανάβουν συνεχώς. Μετά από ορισμένο χρονικό διάστημα (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα

στοχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Η πράσινη λυχνία LED στο φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη. Η λυχνία LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσει μετά από κάποιο χρονικό διάστημα. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε τις διαδοχικές σύντομες φορτίσεις. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μετά από σύντομη χρήση. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων επαναφορτίσεων υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης. Μην αναλαμβάνετε εργασίες αμέσως μετά τη φόρτιση - περιμένετε μέχρι η μπαταρία να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγεται η πρόκληση ζημιάς στην μπαταρία.

## ON/OFF

- Κρατήστε το τριβείο σταθερά και με τα δύο χέρια πριν το ενεργοποιήσετε. Ενεργοποιείτε το τριβείο μόνο όταν αυτό είναι ανυψωμένο πάνω από το υλικό που πρόκειται να επεξεργαστεί.
- Ενεργοποίηση - πατήστε το κουμπί του διακόπτη και κρατήστε το σε αυτή τη θέση.
- Απενεργοποίηση - αφήστε την πίεση στο κουμπί του διακόπτη. Μπλοκ διακόπτη (συνεχής λειτουργία) **(Σχ. Β,Γ,Η)**

## Ενεργοποίηση:

- Πατήστε το κουμπί on/off και κρατήστε το σε αυτή τη θέση.
- Πατήστε το κουμπί κλειδώματος του διακόπτη .
- Απελευθερώστε την πίεση στο κουμπί του διακόπτη.

## Απενεργοποίηση:

Πατήστε και αφήστε το κουμπί του διακόπτη.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Διατηρείτε τον μύλο και τις σχισμές εξαιρισμού του καθαρούς ανά πάσα στιγμή.
- Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα για να απομακρύνετε τη σκόνη λείανσης.
- Καθαρίζετε τον μύλο τακτικά και κατά προτίμηση μετά από κάθε εργασία.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά αντικείμενα για τον καθαρισμό του μύλου.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για να καθαρίσετε τη θήκη.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικά ή απορρυπαντικά για τον καθαρισμό, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη του μύλου.
- Μετά το πέρας των εργασιών, ο σάκος σκόνης πρέπει να αδειάζει και ο ίδιος ο σάκος να πλένεται με ζεστό σαπουνόνερο και να στεγνώνεται καλά.

| Τριβείο με μίαντα μπαταρίας 58GE136                                  |                           |
|--|---------------------------|
| Παράμετρος   | Αξία                      |
| Τάση τροφοδοσίας   | 18 V DC                   |
| Εύρος ταχύτητας μίαντα σε ταχύτητα ρελαντί                           | 120-350 m/λεπτά           |
| Μέγιστη ταχύτητα κινητήρα χωρίς φορτίο                               | 16000 λεπτά <sup>-1</sup> |
| Ενεργή επιφάνεια λείανσης  | 76 x 120 mm               |
| Μέγεθος ζώνης  | 76 x 457 mm               |
| Κατηγορία προστασίας   | III                       |
| Μάζα   | 2,38 kg                   |
| Έτος παραγωγής   | 2022                      |
| 58GE136 σημαίνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος. |                           |

## ΑΞΙΟΛΟΓΩΜΕΝΑ ΘΟΡΎΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΎΗΣΕΩΝ

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Επίπεδο ηχητικής πίεσης           | $L_{pA} = 80$ dB(A)<br>$K = 3$ dB(A)                     |
| Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος | $L_{WA} = 91$ dB(A)<br>$K = 3$ dB (A)                    |
| Τίμες επιτάχυνσης κραδασμών       | $a_h = 3,03$ m/s <sup>2</sup> $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup> |

## Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$  και τη στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  (όπου  $K$  δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπίπτει ο εξοπλισμός περιγράφονται από την τιμή της επιτάχυνσης των δονήσεων  $a_h$  (όπου  $K$  δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$ , η στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών  $a_h$  που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-2-4. Το επίπεδο δόνησης  $a_h$  που γίνεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δόνηση.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Τα υψηλότερα επίπεδα κραδασμών επιτηρέζονται από την ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

**Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περιοδοί κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμώνται με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.**

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας για τα χέρια και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται στις κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επισκομώδηστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν περιβαλλοντικά αβρανεύσιμες ουσίες. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο εξής: "Grupa Torhex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος ενχειρίδιου (στο εξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Torhex και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (ΦΕΚ 2006 αρ.φ. 90 Ραζ. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του ενχειρίδιου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Torhex, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

**Κατασκευαστής:** Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Προϊόν:** Τριβείο με μιάνα μπαταρίας

**Μοντέλο:** 58GE136

**Εμπορική ονομασία:** GRAPHITE

**Σειριακός αριθμός:** 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν του περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

**Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα**

**Οδηγία ηλεκτρομηχανικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ**

**Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ**

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

**EN 62841-1:2015+AC:2015- EN 62841-2-4:2014+AC:2015,**

**EN 55014-1:2017+A11:2020- EN 55014-2:2015,**

**EN IEC 63000:2018**

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Βαρσοβία

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της TOPEX GROUP

Βαρσοβία, 2022-10-17

ES

MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)

LIJADORA DE BANDA 58GE136

**NOTA: LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONSERVÉLO PARA FUTURAS CONSULTAS.**

## DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
- No utilice las herramientas eléctricas en una atmósfera explosiva, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes cuando utilice la herramienta eléctrica. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.
- La lijadora de banda sólo puede utilizarse para lijar.
- No debe utilizarse para el funcionamiento estacionario.
- La inhalación de polvo con propiedades abrasivas es peligrosa para la salud. Esto incluye los vapores de la pintura con base de plomo, el polvo de ciertos tipos de madera como el roble y el polvo metálico. Por lo tanto, debe adoptarse como norma trabajar con un dispositivo de recolección de polvo.
- Si se dispone de instalaciones de extracción y recogida de polvo, hay que asegurarse de que están conectadas y se utilizan correctamente. El uso de la extracción de polvo puede reducir los peligros del polvo.
- Prevención de la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o al paquete de baterías, y de coger o mover la herramienta. Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o encender las herramientas eléctricas con el interruptor encendido fomenta los accidentes.
- **Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa dejada en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad**
- Cualquier material que contenga amianto no debe ser mecanizado con una amoladora.
- Utilizar una mascarilla de protección y gafas de protección contra salpicaduras al lijar.
- Se recomienda el uso de orejeras de protección.
- No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **No utilice el aparato sobre una escalera o un suelo inestable.** Un apoyo estable sobre una superficie dura permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- El material de la pieza debe sujetarse para evitar que se mueva. Por ejemplo, el material puede sujetarse en un tornillo de banco.
- Utilice únicamente bandas abrasivas del tamaño recomendado.
- Cuando trabaje, sujete y mueva la lijadora agarrándola firmemente con ambas manos.
- Siga siempre las instrucciones de las normas de seguridad generales y específicas para el manejo de herramientas eléctricas manuales.

**¡ATENCIÓN!** El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

A pesar de la utilización de un diseño intrínsecamente seguro, del uso de medidas de seguridad y de las medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

## CONSTRUCCIÓN Y FINALIDAD

La lijadora de banda es una herramienta eléctrica manual que funciona con una batería de 18 V.

La lijadora de banda está diseñada para el lijado superficial de productos de madera, el pulido de superficies de madera barnizadas, el pulido de acabado de superficies metálicas barnizadas, la eliminación de marcas de óxido o barniz antes de volver a pintar, el acabado de superficies de hormigón, etc. Los ámbitos de uso son los trabajos de renovación y construcción, la carpintería y todos los trabajos de bricolaje en el ámbito de la actividad amateur independiente (bricolaje) (Fig.G)

**No utilice la herramienta eléctrica de forma incorrecta.**

**DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS**

La numeración que aparece a continuación se refiere a los componentes de la unidad que aparecen en las páginas gráficas de este manual.

1. Asa auxiliar
2. Control de velocidad
3. Boquilla de descarga de polvo
4. Cubierta de la correa de transmisión
5. Pomo de ajuste del cinturón
6. Cinta abrasiva
7. Mango básico
8. Interruptor
9. Botón de bloqueo del interruptor
10. Rodillo guía
11. Palanca de tensión de la correa
12. Toma de la batería

\* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

#### DESCRIPCIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. NOTA: ¡Tome precauciones especiales!
2. Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene.
3. Usar equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección auditiva, máscara antipolvo).
4. Proteja el dispositivo de la humedad.
5. Utilizar ropa de protección.
6. Utilizar guantes de protección
7. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.

#### EQUIPOS Y ACCESORIOS

|                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| Bolsa para el polvo | <b>1 pieza.</b> |
| Cinturón sin fin    | <b>1 pieza.</b> |
| Manual              | <b>1 pieza.</b> |

#### PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

##### EXTRACCIÓN DE POLVO

- Para mantener limpia la superficie de trabajo, la lijadora de banda tiene una bolsa para el polvo. La bolsa de polvo se instala en el puerto de extracción de polvo (**Fig. F**).
- El saco de polvo debe vaciarse regularmente para garantizar un funcionamiento eficaz de la trituradora. Se recomienda vaciar el saco de polvo cuando esté ya medio lleno.
- Instale la bolsa de polvo en la espiga de salida de polvo deslizando la bolsa sobre la espiga.
- Compruebe que la bolsa de polvo está bien asentada tirando ligeramente de ella.
- La extracción de la bolsa de polvo se realiza en el orden inverso al de su instalación.

##### SELECCIÓN DE BANDAS DE LIJADO

- Elegir el tamaño y el tipo de banda de lijado adecuados es un paso importante para conseguir un acabado rectificado de alta calidad. El óxido de aluminio, el carburo de silicio y otros abrasivos sintéticos son los mejores para el lijado mecánico.
- En general, al lijar, un grano grueso elimina la mayor cantidad de material y un grano fino da el mejor acabado. El estado de la superficie a lijar determinará qué grano es el mejor. Si la superficie es rugosa, comience con un grano grueso y lije hasta que la superficie sea uniforme. A continuación, utilice un grano medio para eliminar los arañazos creados con el grano más grueso. Por último, utilice el grano más fino para terminar la superficie. Continúe lijando con cada grano hasta que la superficie sea uniforme.

#### SUSTITUCIÓN DE LA CORREA DE TRANSMISIÓN

Retire la batería

- Ponga la amoladora de lado. (**Fig. D**)
- Si la correa de transmisión está desgastada, la amoladora no funciona correctamente. Es necesario sustituir la correa de transmisión.
- Retire la bolsa de polvo.
- Levante la palanca de liberación de la tensión.
- Retire la correa de transmisión deslizando la correa fuera de las ruedas motrices girando las ruedas a la mano.
- La instalación de la nueva correa de transmisión debe realizarse de la siguiente manera:
  - Coloque la correa de transmisión en la rueda motriz más grande.
  - Ajuste la banda de lijado en la posición correcta.
  - Baje la palanca de liberación de la tensión para asegurar la banda de lijado.
- Asegúrese de que la correa de transmisión está correctamente colocada en ambas ruedas motrices

#### INSPECCIÓN DE LA CINTA ABRASIVA

Dado que el rendimiento de la misma cinta abrasiva disminuye con el uso prolongado, la cinta abrasiva debe sustituirse en cuanto se observe un desgaste excesivo.

#### AJUSTE DE LA GUÍA DE LA CORREA

La vida útil de la banda de lijado aumenta considerablemente si se ajusta regularmente su guía. Si se ajusta correctamente, el borde exterior de la banda de lijado debe estar a ras del borde exterior de la base de la lijadora.

Después de colocar una nueva banda de lijado, puede ser necesario ajustar la guía de la banda de lijado varias veces hasta que esté en condiciones. (**Fig.F**)

**NOTA:** Esta posición es sólo para el ajuste. La banda de lijado no debe entrar en contacto con la pieza de trabajo ni con ningún objeto extraño al realizar los ajustes de la guía de la banda.

- Pulse el gatillo del interruptor y suéltelo inmediatamente.
- Elija una de estas opciones:
  - **La cinta de lijado se desplaza hacia el interior:** Gire el mando de seguimiento lentamente en sentido contrario a las agujas del reloj.
  - **La cinta de lijado se desplaza hacia el exterior:** gire lentamente el mando de seguimiento en el sentido de las agujas del reloj.
- **NOTA:** Gire la perilla de seguimiento hasta que esté seguro de que la banda de lijado está asegurada, es decir, que no se saldrá de la lijadora ni tocará las partes internas.

#### FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

##### QUITAR/PONER LA PILA

- Presione el botón de fijación de la batería y deslice la batería hacia afuera (**Fig. A**).
- Introduzca la batería cargada en el soporte de la empuñadura hasta que el botón de retención de la batería encaje de forma audible.

##### CARGAR LA BATERÍA

El aparato se suministra con una batería parcialmente cargada. La batería debe cargarse en condiciones en las que la temperatura ambiente sea de 4° C - 40° C. Una batería nueva o que no haya sido utilizada durante un largo periodo de tiempo alcanzará su plena capacidad de potencia después de aproximadamente 3 - 5 ciclos de carga y descarga.

- Retire la batería de la unidad (**Fig. A**).
- Conecta el cargador a una toma de corriente (230 V AC).
- Compruebe que la batería está bien colocada (hasta el fondo).
- Cuando el cargador se conecta a una toma de corriente (230 V AC), el LED verde del cargador se ilumina para indicar que la tensión está conectada.
- Cuando la batería se coloca en el cargador, el LED rojo del cargador se encenderá para indicar que la batería se está cargando.
- Al mismo tiempo, los LEDs verdes de estado de carga de la batería se iluminan de forma intermitente en diferentes patrones (ver descripción más abajo).
- **Iluminación por pulsos de todos los LEDs** - indica el agotamiento de la batería y la necesidad de recargarla.
- **Iluminación pulsante de 2 LEDs** - indica una descarga parcial.
- **1 LED parpadeante:** indica que la carga de la batería es alta.

Cuando la batería está cargada, el LED del cargador se ilumina en verde y todos los LEDs de estado de carga de la batería se iluminan continuamente. Después de un cierto tiempo (aprox. 15s), los LEDs de estado de carga de la batería se apagan.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Exceder este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador permanecerá encendido. El LED de estado de carga de la batería se apagará después de un tiempo. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma de corriente del cargador. Evite las cargas cortas consecutivas. No recargue las baterías después de un uso breve. Una disminución significativa del tiempo entre las recargas necesarias indica que la batería está desgastada y debe ser reemplazada.

Las baterías se calientan durante el proceso de carga. No trabaje inmediatamente después de la carga; espere hasta que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Esto evitará que se dañe la batería.

#### ON/OFF



Los productos que funcionan con electricidad no deben eliminarse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a las instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias inertes para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

- Sujete la lijadora firmemente con ambas manos antes de encenderla. Encienda la lijadora sólo cuando esté elevada sobre el material a mecanizar.
- Encendido: presione el botón del interruptor y manténgalo en esta posición.
- Apagado - suelte la presión sobre el botón del interruptor. **BLOQUE DEL INTERRUPTOR** (funcionamiento continuo) (**Fig. B,G,H**)

#### Encendido:

- Pulse el botón de encendido/apagado y manténgalo en esta posición.
- Pulse el botón de bloqueo del interruptor .
- Suelte la presión sobre el botón del interruptor.

#### Apagando:

Pulse y suelte el botón del interruptor.

#### FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

- Mantenga siempre limpias la amoladora y sus ranuras de ventilación.
- Utilice un cepillo para eliminar el polvo abrasivo.
- Limpie la amoladora regularmente y preferiblemente después de cada trabajo.
- No utilice objetos abrasivos para limpiar la amoladora.
- Utilice un paño suave para limpiar la carcasa.
- No utilice nunca gasolina, disolventes o detergentes para la limpieza, ya que podrían dañar las piezas de plástico de la amoladora.
- Una vez finalizado el trabajo, hay que vaciar la bolsa de polvo y lavarla con agua tibia y jabón y secarla bien.

| Lijadora de banda sin cable 58GE136                 |                          |
|---|--------------------------|
| Parámetro   | Valor                    |
| Tensión de alimentación                             | 18 V DC                  |
| Rango de velocidad de la correa al ralentí          | 120-350 m/min.           |
| Velocidad máxima del motor en vacío                 | 16000 min. <sup>-1</sup> |
| Superficie de rectificado activa                    | 76 x 120 mm              |
| Tamaño del cinturón                                 | 76 x 457 mm              |
| Clase de protección                                 | III                      |
| Masa  | 2,38 kg                  |
| Año de producción                                   | 2022                     |
| 58GE136 es la denominación del tipo y de la máquina |                          |

#### DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

|   |  |
|---|--|
| Nivel de presión sonora                   | L <sub>PA</sub> =80 dB(A)<br>K=3dB(A)                        |
| Nivel de potencia sonora medido           | L <sub>WA</sub> =91 dB(A)<br>K=3dB (A)                       |
| Valores de aceleración de las vibraciones | a <sub>h</sub> =3,03 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup> |

#### Información sobre el ruido y las vibraciones

El nivel de emisión de ruido del equipo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitido L<sub>PA</sub> y el nivel de potencia sonora L<sub>WA</sub> (donde K denota la incertidumbre de la medición). La vibración emitida por el equipo se describe mediante el valor de la aceleración de la vibración a<sub>h</sub> (donde K es la incertidumbre de la medición).

El nivel de presión acústica L<sub>PA</sub>, el nivel de potencia acústica L<sub>WA</sub> y el valor de aceleración de las vibraciones a<sub>h</sub> que se indican en estas instrucciones se han medido de acuerdo con la norma EN 62841-2-4. El nivel de vibración a<sub>h</sub> indicado puede utilizarse para comparar equipos y para la evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es sólo representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede cambiar. Los niveles de vibración más altos se verán influidos por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

**Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los períodos en los que la unidad está apagada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Cuando todos los factores se estiman con precisión, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente menor.**

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y de las herramientas de trabajo, asegurando una temperatura adecuada de las manos y una correcta organización del trabajo.

#### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a la protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos conexos (Diario de Leyes de 2006 N° 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual y sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

#### Declaración de conformidad de la CE

**Fabricante:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Producto:** Lijadora de banda sin cable

**Modelo:** 58GE136

**Nombre comercial:** GRAPHITE

**Número de serie:** 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la única responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

**Directiva sobre máquinas 2006/42/CE**

**Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE**

**Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE**

Y cumple los requisitos de las normas:

**EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-4:2014+AC:2015;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;**

**ES IEC 63000:2018**

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal y como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él mismo posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna 2/4

02-285 Varsovia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Responsable de calidad de TOPEX GROUP

Varsovia, 2022-10-17

IT

MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)

LEVIGATRICE A NASTRO 58GE136

**NOTA: LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.**

### DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

- Mantenete l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in un'atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenere lontani i bambini e gli astanti quando si utilizza l'elettrotensile. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.
- La levigatrice a nastro può essere utilizzata solo per la levigatura.
- Non deve essere utilizzato per il funzionamento stazionario.
- L'inalazione di polveri con proprietà abrasive è pericolosa per la salute. Tra queste figurano i fumi delle vernici a base di piombo, la polvere di alcuni tipi di legno come la quercia e la polvere di metallo. Pertanto, la regola è quella di lavorare con un dispositivo di raccolta della polvere.
- Se sono disponibili impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso dell'aspirazione può ridurre i rischi legati alla polvere.
- Prevenzione dell'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare l'alimentatore e/o la batteria, di sollevare o spostare l'utensile. Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o accendere gli utensili elettrici con l'interruttore acceso favorisce gli incidenti.
- **Rimuovere le chiavi di regolazione prima di accendere l'elettrotensile.** Una chiave lasciata su una parte rotante dell'elettrotensile può causare lesioni.
- **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.**
- Qualsiasi materiale contenente amianto non deve essere lavorato con una smerigliatrice.
- Indossare un respiratore protettivo e occhiali protettivi durante la carteggiatura.
- Si raccomanda l'uso di cuffie protettive.
- Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- **Non utilizzare l'unità su una scala o su un terreno instabile.** Un appoggio stabile su una superficie rigida consente un migliore controllo dell'elettrotensile in situazioni impreviste.
- Il materiale del pezzo deve essere bloccato per evitare che si muova. Ad esempio, il materiale può essere bloccato in una morsa.
- Utilizzare solo nastri abrasivi delle dimensioni consigliate.
- Durante il lavoro, tenere e spostare la levigatrice afferrandola saldamente con entrambe le mani.
- Seguire sempre le istruzioni delle norme di sicurezza generali e specifiche per la manipolazione degli utensili elettrici portatili.

**ATTENZIONE!** L'apparecchio è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

### COSTRUZIONE E SCOPO

La levigatrice a nastro è un elettrotensile portatile alimentato da una batteria da 18V.

La levigatrice a nastro è progettata per la levigatura superficiale di prodotti in legno, la lucidatura di superfici in legno verniciate, la lucidatura di finitura di superfici metalliche verniciate, la rimozione di tracce di ruggine o vernice prima della riverniciatura, la finitura di superfici in calcestruzzo, ecc. Le aree di utilizzo comprendono i lavori di ristrutturazione e costruzione, la falegnameria e tutti i lavori nell'ambito dell'attività amatoriale indipendente (fai da te) (Fig. G).

**Non utilizzare in modo improprio l'elettrotensile.**

### DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'unità illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

1. Maniglia ausiliaria
2. Controllo della velocità
3. Ugello di scarico della polvere
4. Coperchio della cinghia di trasmissione

5. Manopola di regolazione della cinghia
6. Nastro abrasivo
7. Maniglia di base
8. Interruttore
9. Pulsante di blocco dell'interruttore
10. Rullo guida
11. Leva di tensione della cinghia
12. Presa della batteria

\* Possono esserci differenze tra il disegno e il prodotto.

### DESCRIZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1. NOTA: prendere le dovute precauzioni!
2. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
3. Indossare i dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezione per le orecchie, maschera antipolvere).
4. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
5. Utilizzare indumenti protettivi.
6. Utilizzare guanti protettivi
7. Tenere i bambini lontani dallo strumento.

### ATTREZZATURE E ACCESSORI

|                          |              |
|--------------------------|--------------|
| Sacchetto per la polvere | <b>1 pz.</b> |
| Cintura senza fine       | <b>1 pz.</b> |
| Manuale                  | <b>1 pz.</b> |

### PREPARAZIONE AL LAVORO

#### ASPIRAZIONE DELLA POLVERE

- Per mantenere pulita la superficie di lavoro, la levigatrice a nastro è dotata di un sacchetto per la polvere. Il sacchetto della polvere è installato sulla porta di aspirazione della polvere (Fig. F).
- Il sacchetto della polvere deve essere svuotato regolarmente per garantire un funzionamento efficiente della smerigliatrice. Si consiglia di svuotare il sacchetto della polvere quando è già pieno a metà.
- Installare il sacchetto della polvere sul raccordo di uscita della polvere facendolo scorrere sul raccordo.
- Verificare che il sacchetto della polvere sia saldamente inserito tirando leggermente il sacchetto.
- La rimozione del sacchetto della polvere avviene in ordine inverso rispetto al suo montaggio.

#### SELEZIONE DEI NASTRI ABRASIVI

- La scelta della dimensione e del tipo di nastro abrasivo è un passo importante per ottenere una finitura di alta qualità. L'ossido di alluminio, il carburo di silicio e altri abrasivi sintetici sono i migliori per la levigatura meccanica.
- In generale, quando si carteggia, una grana grossa rimuove la maggior parte del materiale e una grana fine dà la finitura migliore. Le condizioni della superficie da carteggiare determinano la grana migliore. Se la superficie è ruvida, iniziare con una grana grossa e carteggiare fino a ottenere una superficie uniforme. Quindi utilizzare una grana media per rimuovere i graffi creati con la grana più grossa. Infine, utilizzare la grana più fine per rifinire la superficie. Continuare a carteggiare con ogni grana fino a ottenere una superficie uniforme.

#### SOSTITUZIONE DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE

Rimuovere la batteria

- Posizionare la smerigliatrice su un lato. (Fig. D)
- Se la cinghia di trasmissione è usurata, la smerigliatrice non funziona correttamente. È necessario sostituire la cinghia di trasmissione.
- Rimuovere il sacchetto della polvere.
- Sollevare la leva di rilascio della tensione.



- Rimuovere la cinghia di trasmissione facendola scivolare dalle ruote motrici ruotandole a mano.
- L'installazione della nuova cinghia di trasmissione deve essere eseguita come segue:
- Montare la cinghia di trasmissione sulla ruota motrice più grande.
- Regolare il nastro abrasivo nella posizione corretta.
- Abbassare la leva di rilascio della tensione per fissare il nastro abrasivo.
- Assicurarsi che la cinghia di trasmissione sia posizionata correttamente su entrambe le ruote motrici.

#### ISPEZIONE DEL NASTRO ABRASIVO

Poiché le prestazioni dello stesso nastro abrasivo diminuiscono con l'uso prolungato, il nastro abrasivo deve essere sostituito non appena si nota un'usura eccessiva.

#### REGOLAZIONE DELLA GUIDA DELLA CINGHIA

La durata del nastro abrasivo aumenta notevolmente se la sua guida viene regolata regolarmente. Una volta regolato correttamente, il bordo esterno del nastro abrasivo dovrebbe essere a filo con il bordo esterno della base della levigatrice.

Dopo aver montato un nuovo nastro abrasivo, può essere necessario regolare più volte la guida del nastro abrasivo fino a quando non è in condizione. (Fig. F)

**NOTA:** Questa posizione serve solo per la regolazione. Il nastro abrasivo non deve entrare in contatto con il pezzo da lavorare o con oggetti estranei quando si effettua la regolazione della guida del nastro.

- Premere il grilletto dell'interruttore e rilasciarlo immediatamente.
- Scegliere una delle seguenti opzioni:
- Il **nastro abrasivo scorre verso l'interno:** Ruotare lentamente la manopola di tracciamento in senso antiorario.
- Il **nastro abrasivo si sposta verso l'esterno:** ruotare lentamente la manopola di tracciamento in senso orario.
- **NOTA:** Ruotare la manopola di guida fino a quando non si è certi che il nastro abrasivo sia sicuro, cioè che non si stacchi dalla levigatrice o tocchi le parti interne.

#### FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

##### RIMOZIONE / INSERIMENTO DELLA BATTERIA

Premere il pulsante di fissaggio della batteria ed estrarre la batteria (Fig. A).

Inserire la batteria carica nel supporto dell'impugnatura finché il pulsante di fissaggio della batteria non si innesta in modo percettibile.

##### CARICARE LA BATTERIA

Il dispositivo viene fornito con una batteria parzialmente carica. La batteria deve essere caricata in condizioni di temperatura ambiente compresa tra 4° C e 40° C. Una batteria nuova o che non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo raggiungerà la piena potenza dopo circa 3 - 5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria dall'unità (Fig. A).
- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA).
- Verificare che la batteria sia inserita correttamente (fino in fondo).
- Quando il caricatore è collegato a una presa di corrente (230 V CA), il LED verde sul caricatore si accende per indicare che la tensione è collegata.
- Quando la batteria viene inserita nel caricatore, il LED rosso sul caricatore si accende per indicare che la batteria è in fase di carica.
- Allo stesso tempo, i LED verdi dello stato di carica della batteria si accendono in modo pulsante con diversi schemi (vedi descrizione sotto).
- **Illuminazione a impulsi di tutti i LED:** indica l'esaurimento della batteria e la necessità di ricaricarla.
- **Illuminazione pulsante di 2 LED -** indica una scarica parziale.
- **1 LED pulsante -** indica una carica elevata della batteria.

Quando la batteria è carica, il LED del caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato di carica della batteria si accendono in modo continuo. Dopo un certo tempo (circa 15 secondi), i LED di stato di carica della batteria si spengono.

La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegne automaticamente quando la batteria è completamente carica. Il LED verde del caricabatterie rimane acceso. Il LED di stato di carica della batteria si spegne dopo un certo periodo di tempo. Scollegare l'alimentazione prima di

rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare cariche brevi consecutive. Non ricaricare le batterie dopo un breve utilizzo. Una diminuzione significativa dell'intervallo di tempo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita.

Le batterie si riscaldano durante il processo di carica. Non eseguire lavori subito dopo la carica, ma attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. In questo modo si evitano danni alla batteria.

#### ON/OFF

• Tenere la levigatrice saldamente con entrambe le mani prima di accenderla. Accendere la levigatrice solo quando è sollevata dal materiale da lavorare.

- Accensione - premere il pulsante di accensione e mantenerlo in questa posizione.
- Spegnimento - rilasciare la pressione sul pulsante dell'interruttore. **BLOCCO DEGLI INTERRUTTORI** (funzionamento continuo)(Fig. B,G,H)

#### Accensione:

- Premere il pulsante di accensione/spegnimento e mantenerlo in questa posizione.
- Premere il pulsante di blocco dell'interruttore .
- Rilasciare la pressione sul pulsante dell'interruttore.

#### Spegnimento:

Premere e rilasciare il pulsante di commutazione.

#### FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

- Mantenere sempre pulite la smerigliatrice e le sue fessure di ventilazione.
- Utilizzare una spazzola per rimuovere la polvere abrasiva.
- Pulire la smerigliatrice regolarmente e preferibilmente dopo ogni lavoro.
- Non utilizzare oggetti abrasivi per pulire la smerigliatrice.
- Per pulire la custodia, utilizzare un panno morbido.
- Per la pulizia non utilizzare mai benzina, solventi o detersivi, che potrebbero danneggiare le parti in plastica della smerigliatrice.
- Al termine del lavoro, il sacco della polvere deve essere svuotato e lavato in acqua calda e sapone, quindi asciugato accuratamente.

| Levigatrice a nastro a batteria 58GE136                        |                         |
|--|-------------------------|
| Parametro  | Valore                  |
| Tensione di alimentazione                                      | 18 V CC                 |
| Gamma di velocità della cinghia al minimo                      | 120-350 m/min           |
| Velocità massima del motore a vuoto                            | 16000 min <sup>-1</sup> |
| Superficie attiva di rettifica                                 | 76 x 120 mm             |
| Dimensione della cintura                                       | 76 x 457 mm             |
| Classe di protezione   | III                     |
| Massa  | 2,38 kg                 |
| Anno di produzione   | 2022                    |
| 58GE136 indica sia il tipo che la designazione della macchina. |                         |

#### DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

|  |  |
|--|--|
| Livello di pressione sonora              | L <sub>PA</sub> =80 dB(A)<br>K=3dB(A)                        |
| Livello di potenza sonora misurato       | L <sub>WA</sub> =91 dB(A)<br>K=3dB (A)                       |
| Valori di accelerazione delle vibrazioni | a <sub>h</sub> =3,03 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup> |

#### Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L<sub>PA</sub> e il livello di potenza sonora L<sub>WA</sub> (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a<sub>h</sub> (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L<sub>PA</sub>, il livello di potenza sonora L<sub>WA</sub> e il valore di accelerazione delle vibrazioni a<sub>h</sub> indicati nelle presenti istruzioni sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-2-4. Il livello di vibrazioni a<sub>h</sub> indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Livelli di vibrazione più elevati saranno influenzati da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati

possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

**Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.**

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

## Dichiarazione di conformità CE

**Produttore:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Prodotto:** Levigatrice a nastro a batteria

**Modello:** 58GE136

**Nome commerciale:** GRAFITE

**Numero di serie:** 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

**Direttiva macchine 2006/42/CE**

**Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE**

**Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.**

E soddisfa i requisiti degli standard:

**EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-4:2014+AC:2015;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;**

**EN IEC 63000:2018**

La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2022-10-17

## NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING BANDSCHUURMACHINE 58GE136

**OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP GEBRUIKT EN BEWAAR HEM VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

## SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere ruimtes zijn bevorderlijk voor ongelukken.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving, bijv. in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap produceert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u het elektrische apparaat bedient. Aflleiding kan leiden tot controleverlies.
- De bandschuurmachine kan alleen worden gebruikt om te schuren.
- Hij mag niet stationair worden gebruikt.
- Het inademen van stof met schurende eigenschappen is gevaarlijk voor de gezondheid. Hieronder vallen loodhoudende verfdampen,

stof van bepaalde houtsoorten zoals eikenhout en metaalstof. Daarom moet als regel worden gewerkt met een stofafscheider.

- Als er voorzieningen voor stofafzuiging en -verzameling beschikbaar zijn, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt. Het gebruik van stofafzuiging kan de gevaren van stof verminderen.
- Voorkomen van onbedoeld opstarten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het apparaat op de voeding en/of de accu aansluit, opkapt of verplaatst. Het dragen van elektrisch gereedschap met de vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan bevordert ongelukken.
- **Verwijder eventuele instelsleutels voordat u het elektrische**



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati nelle strutture appropriate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

**apparaat inschakelt.** Een moersleutel die op een draaiend deel van het motorapparaat blijft zitten, kan letsel veroorzaken.

- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht.**
- Asbesthoudende materialen mogen niet met een slijpmachine worden bewerkt.
- Draag een beschermend ademhalingstoestel en een veiligheidsbril tijdens het schuren.
- Het gebruik van beschermende oorkappen wordt aanbevolen.
- Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
- **Gebruik het apparaat niet op een ladder of een onstabiele ondergrond.** Stabiele ondersteuning op een hard oppervlak zorgt voor betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- Het werkstukmateriaal moet worden vastgeklemd om te voorkomen dat het beweegt. Het materiaal kan bijvoorbeeld in een bankschroef worden geklemd.
- Gebruik alleen schuurbanden van de aanbevolen grootte.
- Houd de schuurmachine tijdens het werk vast en beweeg hem door hem met beide handen stevig vast te pakken.
- Volg altijd de instructies in de algemene en specifieke veiligheidsvoorschriften voor het omgaan met handgereedschap.

**OPGELET!** Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het gebruik van een inherent veilig ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermingsmaatregelen, blijft er tijdens het werk altijd een restrisico op letsel bestaan.

## CONSTRUCTIE EN DOEL

De bandschuurmachine is een handgereedschap dat wordt aangedreven door een 18V accu.

De bandschuurmachine is ontworpen voor het vlakschuren van houten producten, het polijsten van gelakte houten oppervlakken, het nabewerken van gelakte metalen oppervlakken, het verwijderen van roest- of laksporen alvorens opnieuw te schilderen, het afwerken van betonnen oppervlakken, enz. Toepassingsgebieden zijn renovatie- en bouwwerkzaamheden, timmerwerk en alle werkzaamheden op het gebied van zelfstandige hobby's (doe-het-zelf)(Afb.G)

**Gebruik het elektrische gereedschap niet verkeerd.**

## BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het toestel die op de grafische pagina's van deze handleiding staan afgebeeld.

1. Hulpgreep
2. Snelheidscontrole
3. Stofafvoer mondstuk
4. Deksel van de aandrijfriem
5. Knop voor riemaftelling
6. Schuurband
7. Basis handvat
8. Schakel

9. Vergrendelknop schakelaar
10. Geleiderol
11. Hendel voor riemspanning
12. Batterijaansluiting

\* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

#### BESCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. **OPMERKING:** Neem speciale voorzorgsmaatregelen!
2. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
3. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker).
4. Bescherm het apparaat tegen vuicht.
5. Gebruik beschermende kleding.
6. Gebruik beschermende handschoenen
7. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.

#### APPARATUUR EN TOEBEHOREN

|                |         |
|----------------|---------|
| Stofzak        | 1 stuk. |
| Eindeloze riem | 1 stuk. |
| Handleiding    | 1 stuk. |

#### VOORBEREIDING OP HET WERK

##### STOFAFZUIGING

- Om het werkoppervlak schoon te houden is de bandschuurmachine voorzien van een stofzak. De stofzak is geïnstalleerd op de stofafzuigpoort (**Fig. F**).
- De stofzak moet regelmatig geleegd worden voor een efficiënte werking van de molen. Het wordt aanbevolen de stofzak te legen als hij al halfvol is.
- Installeer de stofzak op de stofuitlaataansluiting door hem over de aansluiting te schuiven.
- Controleer of de stofzak goed vastzit door licht aan de zak te trekken.
- Het verwijderen van de stofzak gebeurt in omgekeerde volgorde van de installatie ervan.

##### SELECTIE VAN SLIJPBANDEN

- De keuze van het juiste formaat en type schuurband is een belangrijke stap in het bereiken van een hoogwaardige geslepen afwerking. Aluminiumoxide, siliciumcarbide en andere synthetische schuurmiddelen zijn het beste voor mechanisch slijpen.
- In het algemeen geldt dat bij het schuren een grove korrel het meeste materiaal verwijdert en een fijne korrel de beste afwerking geeft. De staat van het te schuren oppervlak bepaalt welke korrel het beste is. Is het oppervlak ruw, begin dan met een grove korrel en schuur tot het oppervlak gelijkmatig is. Gebruik vervolgens een medium korrel om de krassen te verwijderen die met de grovere korrel zijn ontstaan. Gebruik tenslotte de fijnere korrel om het oppervlak af te werken. Blijf schuren met elke korrel tot het oppervlak gelijkmatig is.

##### VERVANGEN VAN DE AANDRIJFRIEM

Verwijder de batterij

- Leg de slijpmachine op zijn kant. (**Fig. D**)
- Als de aandrijfriem versleten is, werkt de slijpmachine niet goed. Het is noodzakelijk de aandrijfriem te vervangen.
- Verwijder de stofzak.
- Til de spanhendel op.
- Verwijder de aandrijfriem door deze van de aandrijfwielen te schuiven door de wielen met de hand te draaien.
- De installatie van de nieuwe aandrijfriem moet als volgt worden uitgevoerd:
- Monteer de aandrijfriem aan het grotere aandrijf wiel.
- Stel de schuurband in op de juiste positie.
- Laat de spanhendel zakken om de schuurband vast te zetten.

- Controleer of de aandrijfriem correct is geplaatst op beide aandrijfwielen.

#### INSPECTIE VAN SCHUURBANDEN

Aangezien de prestaties van dezelfde schuurband afnemen bij langdurig gebruik, moet de schuurband worden vervangen zodra overmatige slijtage wordt geconstateerd.

#### AANPASSING VAN DE RIEMGELEIDER

De levensduur van de schuurband wordt aanzienlijk verlengd als de geleiding regelmatig wordt bijgesteld. Bij correcte afstelling moet de buitenrand van de schuurband gelijk liggen met de buitenrand van de schuurbasis.

Na het aanbrengen van een nieuwe schuurband kan het nodig zijn de schuurbandgeleider enkele malen bij te stellen totdat deze in orde is. (**Fig.F**)

**OPMERKING:** Deze positie is alleen bedoeld voor afstelling. De schuurband mag niet in contact komen met het werkstuk of een vreemd voorwerp bij het afstellen van de bandgeleiding.

Druk de trekker van de schakelaar in en laat hem onmiddellijk los.

Kies een van deze opties:

**Schuurband loopt naar binnen:** Draai de volgnop langzaam tegen de klok in.

**De schuurband beweegt naar buiten:** draai de volgnop langzaam met de klok mee.

**OPMERKING:** Draai de volgnop totdat u er zeker van bent dat de schuurband goed vastzit, d.w.z. dat hij niet van de schuurmachine loskomt of interne onderdelen raakt.

#### BEDIENING / INSTELLINGEN

##### VERWIJDEREN / PLAATSEN VAN DE BATTERIJ

- Druk op de batterijbevestigingsknop en schuif de batterij eruit (**fig. A**).
- Plaats de opgeladen batterij in de handgreephouder totdat de batterijhouderknop hoorbaar vastklikt.

##### DE BATTERIJ OPLADEN

Het apparaat wordt geleverd met een gedeeltelijk opgeladen batterij. De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur van 4<sup>o</sup> C - 40<sup>o</sup> C. Een nieuwe batterij of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, bereikt het volledige vermogen na ongeveer 3 - 5 laad- en ontladcycli.

- Verwijder de batterij uit het apparaat (**fig. A**).
- Steek de lader in een stopcontact (230 V AC).
- Plaats de batterij (in de lader. Controleer of de batterij goed zit (helemaal geplaatst).
- Wanneer de lader in een stopcontact (230 V AC) wordt gestoken, gaat de groene LED op de lader branden om aan te geven dat de spanning is aangesloten.
- Wanneer de batterij in de lader wordt geplaatst, gaat de rode LED op de lader branden om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen.
- Tegelijkertijd gaan de groene LED's voor de batterijstatus pulserend branden in verschillende patronen (zie onderstaande beschrijving).
- **Pulserende verlichting van alle LED's** - geeft aan dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.
- **Pulserende verlichting van 2 LED's** - duidt op gedeeltelijke ontlading.
- **Pulserende 1 LED** - geeft een hoge acculading aan.

Als de batterij is opgeladen, brandt de LED op de lader groen en branden alle LED's van de batterijstatus continu. Na een bepaalde tijd (ongeveer 15s) gaan de LED's voor de batterijstatus uit.

De batterij mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Overschrijding van deze tijd kan de batterijcellen beschadigen. De lader schakelt niet automatisch uit wanneer de batterij volledig is opgeladen. De groene LED op de lader blijft branden. De LED van de batterijstatus gaat na enige tijd uit. Koppel de stroomtoevoer los voordat u de batterij uit de lader haalt. Vermijd opeenvolgende korte ladingen. Laad batterijen niet opnieuw op na kort gebruik. Een aanzienlijke afname van de tijd tussen noodzakelijke oplaadbeurten geeft aan dat de batterij versleten is en vervangen moet worden.

Accu's worden warm tijdens het opladen. Voer de werkzaamheden niet onmiddellijk na het laden uit - wacht tot de accu op kamertemperatuur is. Dit voorkomt schade aan de accu.

## AANUIT

- Houd de schuurmachine stevig met beide handen vast voordat u



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde voorzieningen worden gebracht. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over verwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieu-inerte stoffen. Apparatuur die niet wordt gerecycled vormt een potentieel risico voor het milieu en de volksgezondheid.

deze inschakelt. Schakel de schuurmachine alleen in als deze boven het te bewerken materiaal staat.

- Inschakelen - de schakelknop indrukken en in deze stand houden.
- Uitschakelen - druk op de schakelknop loslaten. SCHAKELBLAD (continuu-bedrijf) (fig. B,G,H)

## Inschakelen:

- Druk op de aan/uit-knop en houd deze ingedrukt.
- Druk op de knop voor het vergrendelen van de schakelaar.
- Laat de druk op de schakelknop los.

## Uitschakelen:

Druk de schakelknop in en laat hem los.

## BEDIENING EN ONDERHOUD

- Houd de molen en de ventilatiesleuven altijd schoon.
- Gebruik een borstel om het schuurstof te verwijderen.
- Reinig de slijpmachine regelmatig en bij voorkeur na elke klus.
- Gebruik geen schurende voorwerpen om de slijpmachine te reinigen.
- Gebruik een zachte doek om de behuizing schoon te maken.
- Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen voor het reinigen, omdat deze de kunststof onderdelen van de slijpmachine kunnen beschadigen.
- Als het werk is voltooid, moet de stofzak worden geleegd en de zak zelf worden gewassen in een warm sopje en grondig worden gedroogd.

| Snoerloze bandschuurmachine 58GE136                  |                          |
|--|--------------------------|
| Parameter  | Waarde                   |
| Voedingsspanning                                     | 18 V DC                  |
| Bereik bandsnelheid bij stationair toerental         | 120-350 m/min.           |
| Max. motorsnelheid in onbelaste toestand             | 16000 min. <sup>-1</sup> |
| Actief slijpoppervlak                                | 76 x 120 mm              |
| Riemgrootte  | 76 x 457 mm              |
| Beschermingsklasse                                   | III                      |
| Massa  | 2,38 kg                  |
| Jaar van productie                                   | 2022                     |
| 58GE136 staat voor zowel type- als machineaanduiding |                          |

## GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Geluidsdrukniveau              | $L_{pA} = 80 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Gemeten geluidsvermogensniveau | $L_{WA} = 91 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Trillingsversnellingswaarden   | $a_h = 3,03 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$   |

## Informatie over lawaai en trillingen

Het geluidsemissieniveau van het materieel wordt beschreven door: het uitgezonden geluidsdrukniveau  $L_{pA}$  en het geluidsvermogensniveau  $L_{WA}$  (waarbij K de meetonzekerheid is). De door het materieel uitgestraalde trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde  $a_h$  (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het in deze instructies vermelde geluidsdrukniveau  $L_{pA}$ , het geluidsvermogensniveau  $L_{WA}$  en de trillingsversnellingswaarde  $a_h$  zijn gemeten overeenkomstig EN 62841-2-4. Het vermelde trillingsniveau  $a_h$  kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het aangegeven trillingsniveau is slechts representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Hogere trillingsniveaus worden beïnvloed door onvolledige of te weinig onderhoud van het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

**Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet**

**voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig worden ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.**

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en de gereedschappen, het waarborgen van een adequate handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

## MILIEUBESCHERMING

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming krachtens de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het gehele Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is strikt verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

## EG-verklaring van overeenstemming

**Fabrikant:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Product:** Draadloze bandschuurmachine

**Model:** 58GE136

**Handelsnaam:** GRAPHITE

**Serienummer:** 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

**Machinerichtlijn 2006/42/EG**

**Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU**

**RoHS-richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU**

En voldoet aan de eisen van de normen:

**EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-4:2014+AC:2015;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015;**

**EN IEC 63000:2018**

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel is gebracht en niet op onderdelen toegevoegd door de eindgebruiker of door hem/haar achteraf uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is het technisch dossier op te stellen:

Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straat

02-285 Warschau

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

Kwaliteitsfunctionaris TOPEX GROEP

Warschau, 2022-10-17

FR

## MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)

### PONCEUSE À BANDE 58GE136

**REMARQUE : LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONSERVEZ-LE POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

## DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

- Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Tenez les enfants et les spectateurs à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle.
- La ponceuse à bande ne peut être utilisée que pour le ponçage.
- Il ne doit pas être utilisé pour un fonctionnement stationnaire.
- L'inhalation de poussières aux propriétés abrasives est dangereuse pour la santé. Il s'agit notamment des fumées de peinture à base de plomb, de la poussière de certains types de bois comme le chêne et

de la poussière métallique. C'est pourquoi il convient d'adopter comme règle de travailler avec un dispositif de collecte des poussières.

- Si des installations d'extraction et de collecte des poussières sont disponibles, assurez-vous qu'elles sont connectées et utilisées correctement. L'utilisation de l'extraction des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- Prévention d'un démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'alimentation électrique et/ou le bloc-piles, de prendre l'outil ou de le déplacer. Le fait de porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre en marche des outils électriques avec l'interrupteur allumé favorise les accidents.
- **Retirez les clés de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée sur une partie rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité**
- Tout matériau contenant de l'amiante ne doit pas être usiné avec une meuleuse.
- Portez un masque de protection et des lunettes de protection contre les projections lors du ponçage.
- L'utilisation de protège-oreilles est recommandée.
- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- **N'utilisez pas l'appareil sur une échelle ou un sol instable.** Un appui stable sur une surface dure permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Le matériau de la pièce doit être serré pour l'empêcher de bouger. Par exemple, le matériau peut être serré dans un état.
- N'utilisez que des bandes abrasives de la taille recommandée.
- Lorsque vous travaillez, tenez et déplacez la ponceuse en la saisissant fermement à deux mains.
- Suivez toujours les instructions des règles de sécurité générales et spécifiques pour la manipulation des outils électriques portatifs.

**ATTENTION !** L'appareil est conçu pour un fonctionnement en intérieur. Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, le recours à des mesures de sécurité et des mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

## CONSTRUCTION ET OBJECTIF

La ponceuse à bande est un outil électrique portatif alimenté par une batterie de 18V.

La ponceuse à bande est conçue pour le ponçage de surface des produits en bois, le polissage des surfaces en bois vernies, le polissage de finition des surfaces métalliques vernies, l'élimination des marques de rouille ou de vernis avant de repeindre, la finition des surfaces en béton, etc. Les domaines d'utilisation comprennent les travaux de rénovation et de construction, la menuiserie et tous les travaux relevant de l'activité indépendante des amateurs (DIY)(Fig.G)

**Ne faites pas un mauvais usage de l'outil électrique.**

## DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil présentés sur les pages graphiques de ce manuel.

1. Poignée auxiliaire
2. Contrôle de la vitesse
3. Buse d'évacuation des poussières
4. Couvercle de la courroie de transmission
5. Bouton de réglage de la courroie
6. Bande abrasive
7. Poignée de base
8. Interrupteur
9. Bouton de verrouillage du commutateur
10. Rouleau de guidage
11. Levier de tension de la courroie
12. Prise pour batterie

\* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

## DESCRIPTION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. NOTE : Prenez des précautions particulières !
2. Lisez le mode d'emploi, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
3. Portez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protection auditive, masque anti-poussière).
4. Protégez l'appareil de l'humidité.
5. Utilisez des vêtements de protection.
6. Utilisez des gants de protection
7. Tenez les enfants éloignés de l'outil.

## EQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES

|                   |          |
|-------------------|----------|
| Sac à poussière   | 1 pc.    |
| Ceinture sans fin | 1 pièce. |
| Manuel            | 1 pc.    |

## PRÉPARATION AU TRAVAIL

### EXTRACTION DES POUSSIÈRES

- Pour garder la surface de travail propre, la ponceuse à bande est équipée d'un sac à poussière. Le sac à poussière est installé sur l'orifice d'extraction de la poussière (Fig. F).
- Le sac à poussière doit être vidé régulièrement pour assurer un fonctionnement efficace du broyeur. Il est recommandé de vider le sac à poussière lorsqu'il est déjà à moitié plein.
- Installez le sac à poussière sur l'embout de sortie de la poussière en le faisant glisser sur l'embout.
- Vérifiez que le sac à poussière est bien en place en tirant légèrement sur le sac.
- Le retrait du sac à poussière se fait dans l'ordre inverse de son installation.

### SÉLECTION DE BANDES ABRASIVES

- Le choix de la bonne taille et du bon type de bande abrasive est une étape importante pour obtenir une finition de haute qualité. L'oxyde d'aluminium, le carbure de silicium et d'autres abrasifs synthétiques sont les meilleurs pour le ponçage mécanique.
- En général, lors du ponçage, un grain grossier enlève le plus de matière et un grain fin donne la meilleure finition. L'état de la surface à poncer déterminera quel grain est le meilleur. Si la surface est rugueuse, commencez avec un grain grossier et poncez jusqu'à ce que la surface soit uniforme. Utilisez ensuite un grain moyen pour éliminer les rayures créées par le grain le plus grossier. Enfin, utilisez un grain plus fin pour finir la surface. Continuez à poncer avec chaque grain jusqu'à ce que la surface soit uniforme.

### REPLACER LA COUR COUR D'ENTRAÎNEMENT

- Retirez la batterie
- Mettez la meuleuse sur le côté. (Fig. D)
- Si la courroie d'entraînement est usée, la meuleuse ne fonctionne pas correctement. Il est nécessaire de remplacer la courroie d'entraînement.
- Retirez le sac à poussière.
- Soulevez le levier de libération de la tension.
- Retirez la courroie d'entraînement en la faisant glisser des roues motrices en tournant les roues à la main.
- L'installation de la nouvelle courroie de transmission doit être effectuée comme suit :
- Montez la courroie d'entraînement sur la plus grande roue d'entraînement.
- Réglez la bande abrasive sur la position correcte.
- Abaissez le levier de relâchement de la tension pour fixer la bande abrasive.
- Assurez-vous que la courroie de transmission est correctement positionnée sur les deux roues motrices.

### INSPECTION DES BANDES ABRASIVES

Comme les performances d'une même bande abrasive diminuent en cas d'utilisation prolongée, la bande abrasive doit être remplacée dès qu'une usure excessive est constatée.

## RÉGLAGE DU GUIDE DE LA SANGLE

La durée de vie de la bande abrasive est considérablement augmentée si son guidage est régulièrement réglé. Lorsqu'il est correctement réglé, le bord extérieur de la bande abrasive doit affleurer le bord extérieur de la base de la ponceuse.

Après avoir monté une nouvelle bande abrasive, il peut être nécessaire de régler le guide de la bande abrasive plusieurs fois jusqu'à ce qu'il soit en état. (Fig.F)

**NOTE** : Cette position ne sert qu'à l'ajustement. La bande abrasive ne doit pas entrer en contact avec la pièce ou tout autre objet étranger lors des réglages du guidage de la bande.

- Appuyez sur la gâchette de l'interrupteur et relâchez-la immédiatement.
- Choisissez l'une de ces options :
- La bande abrasive tourne vers l'intérieur** : Tournez lentement le bouton de suivi dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- La bande abrasive se déplace vers l'extérieur** : tournez lentement le bouton de suivi dans le sens des aiguilles d'une montre.
- NOTE** : Tournez le bouton de suivi jusqu'à ce que vous soyez sûr que la bande abrasive est bien fixée, c'est-à-dire qu'elle ne risque pas de se détacher de la ponceuse ou de toucher des pièces internes.

## FONCTIONNEMENT / PARAMÈTRES

### EN EN RETIANT / EN INS INS INSANT LA BATTERIE

- Appuyez sur le bouton de fixation de la pile et faites glisser la pile vers l'extérieur (Fig. A).
- Insérez la batterie chargée dans le support de la poignée jusqu'à ce que le bouton de retenue de la batterie s'enclenche de manière audible.

### CHARGER LA BATTERIE

L'appareil est fourni avec une batterie partiellement chargée. La batterie doit être chargée dans des conditions où la température ambiante est comprise entre 4° C et 40° C. Une nouvelle batterie ou une batterie qui n'a pas été utilisée pendant une longue période atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie de l'appareil (Fig. A).
- Branchez le chargeur sur une prise de courant (230 V CA).
- Insérez la batterie (dans le chargeur). Vérifiez que la batterie est correctement installée (insérée à fond).
- Lorsque le chargeur est branché sur une prise de courant (230 V CA), le voyant vert du chargeur s'allume pour indiquer que la tension est connectée.
- Lorsque la batterie est placée dans le chargeur, le voyant rouge du chargeur s'allume pour indiquer que la batterie est en cours de charge.
- Dans le même temps, les voyants verts d'état de charge de la batterie s'allument de manière pulsée selon différents schémas (voir la description ci-dessous).
- Allumage pulsé de tous les DEL** - indique que la batterie est épuisée et qu'il faut la recharger.
- Allumage pulsé de 2 LEDs** - indique une décharge partielle.
- 1 LED pulsée** - indique une charge élevée de la batterie.

Lorsque la batterie est chargée, le voyant du chargeur s'allume en vert et tous les voyants d'état de charge de la batterie s'allument en continu. Après un certain temps (environ 15 secondes), les voyants d'état de charge de la batterie s'éteignent.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Si vous dépassez cette durée, vous risquez d'endommager les éléments de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. Le voyant vert du chargeur reste allumé. Le voyant d'état de charge de la batterie s'éteint après un certain temps. Débranchez l'alimentation électrique avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les charges courtes consécutives. Ne rechargez pas les batteries après une courte utilisation. Une diminution significative du temps entre les recharges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

Les batteries deviennent chaudes pendant le processus de charge. N'entreprenez pas de travaux immédiatement après la charge -

attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Vous éviterez ainsi d'endommager la batterie.

## ON/OFF

- Tenez fermement la ponceuse des deux mains avant de la mettre en marche. Ne mettez la ponceuse en marche que lorsqu'elle est levée au-dessus du matériau à usiner.
- Mise en marche - appuyez sur le bouton de l'interrupteur et maintenez-le dans cette position.
- Arrêt - relâchez la pression sur le bouton de l'interrupteur. BLOCAGE DE L'INTERRUPTEUR (fonctionnement continu)(Fig. B,G,H)

### Mise en marche :

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le dans cette position.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage du commutateur .
- Relâchez la pression sur le bouton de l'interrupteur.

### Éteindre :

Appuyez et relâchez le bouton de l'interrupteur.

## FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

- Gardez le broyeur et ses fentes de ventilation propres en tout temps.
- Utilisez une brosse pour enlever la poussière abrasive.
- Nettoyez la meuleuse régulièrement et de préférence après chaque travail.
- N'utilisez pas d'objets abrasifs pour nettoyer la meuleuse.
- Utilisez un chiffon doux pour nettoyer le boîtier.
- N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de détergent pour le nettoyage, qui pourrait endommager les pièces en plastique de la meuleuse.
- Une fois le travail terminé, le sac à poussière doit être vidé et le sac lui-même doit être lavé à l'eau chaude savonneuse et séché soigneusement.

| Ponceuse à bande sans fil 58GE136                    |                         |
|--|-------------------------|
| Paramètre  | Valeur                  |
| Tension d'alimentation                               | 18 V DC                 |
| Plage de vitesse de la courroie au régime de ralenti | 120-350 m/min           |
| Vitesse maximale du moteur à vide                    | 16000 min <sup>-1</sup> |
| Surface de broyage active                            | 76 x 120 mm             |
| Taille de la ceinture                                | 76 x 457 mm             |
| Classe de protection                                 | III                     |
| Masse  | 2,38 kg                 |
| Année de production                                  | 2022                    |
| 58GE136 désigne à la fois le type et la machine.     |                         |

## DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Niveau de pression acoustique         | $L_{pA} = 80 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Niveau de puissance acoustique mesuré | $L_{WA} = 91 \text{ dB(A)}$<br>$K = 3 \text{ dB(A)}$ |
| Valeurs d'accélération des vibrations | $a_h = 3,03 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$   |

## Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis  $L_{pA}$  et le niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont décrites par la valeur d'accélération des vibrations  $a_h$  (où K représente l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique  $L_{pA}$ , le niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  et la valeur d'accélération des vibrations  $a_h$  indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-2-4. Le niveau de vibration  $a_h$  indiqué peut être utilisé pour la comparaison des équipements et pour l'évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

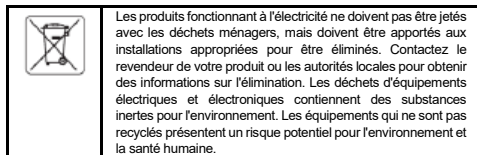
Le niveau de vibration indiqué est uniquement représentatif de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Des niveaux de vibration plus élevés seront influencés par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

**Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de tenir compte des périodes où l'appareil est éteint ou lorsqu'il est allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.**

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres. Son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection légale en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (Journal des lois 2006 n° 90 Poz. 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du Manuel et de ses éléments individuels, sans le consentement de Grupa Topex exprimé par écrit, sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.



### Déclaration de conformité CE

**Fabricant** : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Produit** : Ponceuse à bande sans fil

**Modèle** : 58GE136

**Nom commercial** : GRAPHITE

**Numéro de série** : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

**Directive sur les machines 2006/42/CE**

**Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU**

**Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU**

Et répond aux exigences des normes :

**EN 62841-1:2015+AC:2015 ; EN 62841-2-4:2014+AC:2015 ;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020 ; EN 55014-2:2015 ;**

**EN IEC 63000:2018**

Cette déclaration concerne uniquement la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants.

ajoutés par l'utilisateur final ou réalisés par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidente de l'UE autorisée à préparer

le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4, rue Pograniczna

02-285 Varsovie



Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsable de la qualité

Varsovie, 2022-10-17